



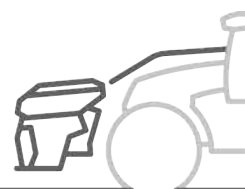
Notice d'utilisation d'origine

Trémie portée avant

FTender 1600

FTender 2200

FTender 2200-C



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.


Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg
Modelljahr




Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Veuillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.



TABLE DES MATIÈRES

1	Au sujet de la présente notice d'utilisation	1	4.4.2	Grille de protection de la turbine	24
1.1	Droits d'auteur	1	4.5	Pictogrammes d'avertissement	25
1.2	Conventions utilisées	1	4.5.1	Position des pictogrammes d'avertissement	25
1.2.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	4.5.2	Structure des pictogrammes d'avertissement	26
1.2.2	Remarques complémentaires	2	4.5.3	Description des pictogrammes d'avertissement	27
1.2.3	Consignes opératoires	2	4.6	Plaque signalétique sur la machine	31
1.2.4	Énumérations	4	4.7	Tube de rangement	32
1.2.5	Indications de position dans les illustrations	4	4.8	Éclairage	32
1.2.6	Directions	4	4.8.1	Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route	32
1.3	Documents afférents	4	4.8.2	Éclairage de travail	33
1.4	Notice d'utilisation numérique	4	4.8.3	Éclairage intérieur de la trémie	33
1.5	Votre opinion nous intéresse	5	4.9	Turbine de convoyage	33
2	Sécurité et responsabilité	6	4.10	Séparateur à cyclone	34
2.1	Consignes de sécurité fondamentales	6	4.11	Système de dosage	34
2.1.1	Importance de la notice d'utilisation	6	4.11.1	Sections de convoyage	34
2.1.2	Organisation sûre de l'entreprise	6	4.11.2	Doseur	35
2.1.3	Connaître et prévenir les dangers	11	4.11.3	Tambour de dosage	36
2.1.4	Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine	13	4.11.4	Commutation semi-latérale	36
2.1.5	Entretien et modification en toute sécurité	15	4.11.5	Groupe de flexibles	37
2.2	Routines de sécurité	18	4.12	Poids supplémentaires	38
3	Utilisation conforme à l'usage prévu	20	4.13	Compartment de rangement	38
4	Description du produit	21	4.14	T-Pack F	39
4.1	Aperçu de la machine	21	4.15	Dispositif d'appui à roulettes	39
4.2	Fonction de la machine	22	4.16	Système de caméra non certifié	39
4.3	Équipements spéciaux	23	4.17	Système de caméra certifié	40
4.4	Dispositifs de protection	24	4.18	Capteur radar	40
4.4.1	Grille de protection du doseur	24	4.19	Alimentation en tension	40
5	Caractéristiques techniques	42			
5.1	Numéro de série	42			
5.2	Dimensions	42			
5.3	Poids	42			
5.4	Catégorie d'attelage	43			
5.5	Charge utile autorisée	43			

5.6	Vitesse de travail et débit	43	6.3.13	Monter les contrepoids	78
5.7	Caractéristiques du tracteur	44	6.3.14	Monter le T-Pack F	78
5.8	Données concernant le niveau sonore	45	6.3.15	Démonter le T-Pack F	82
5.9	Pente franchissable	45	6.3.16	Utiliser les béquilles	87
5.10	Lubrifiants	45	6.4	Préparation de la machine pour le déplacement sur route	87
5.11	Huile de chaîne	45	6.4.1	Mettre le T-Pack F en position de stationnement	87
6	Préparer la machine	46	6.4.2	Surveillance du trafic transversal	89
6.1	Calculer les propriétés requises du tracteur	46	6.4.3	Éteindre l'éclairage de travail	89
6.2	Attelage de la machine	49	7	Utilisation de la machine	90
6.2.1	Rapprocher le tracteur de la machine	49	7.1	Abaissier la machine	90
6.2.2	Brancher l'alimentation en tension	49	7.2	Utilisation du capteur de position de travail à commande hydraulique	90
6.2.3	Accoupler la conduite de convoyage	49	7.3	Faire demi-tour en tournière	91
6.2.4	Accoupler le manomètre	51	8	Éliminer les défauts	92
6.2.5	Accoupler les conduites d'alimentation électriques	51	9	Ranger la machine	93
6.2.6	Accoupler les flexibles hydrauliques	51	9.1	Vider la trémie	93
6.2.7	Raccorder le système de caméra	54	9.1.1	Vider la trémie par la vidange rapide	93
6.2.8	Accouplement au bâti d'attelage 3 points	54	9.1.2	Vider la trémie par le doseur	93
6.2.9	Démonter le dispositif d'appui à roulettes	54	9.2	Vidange du doseur	97
6.3	Préparation de la machine pour l'utilisation	55	9.3	Vidange de la vis de remplissage	99
6.3.1	Adapter le capteur de position de travail	55	9.4	Monter le dispositif d'appui à roulettes	101
6.3.2	Mettre le T-Pack F en position de travail	55	9.5	Dételage du bâti d'attelage 3 points	102
6.3.3	Manipuler la couverture de la trémie	57	9.6	Éloigner le tracteur de la machine	102
6.3.4	Utiliser la plateforme de chargement	59	9.7	Découpler les flexibles hydrauliques	103
6.3.5	Remplissage de la trémie avec la vis de remplissage	59	9.8	Débrancher l'alimentation en tension	103
6.3.6	Remplir le réservoir de lavage des mains	61	9.9	Débrancher le manomètre	104
6.3.7	Préparer le doseur pour l'utilisation	62	9.10	Découpler la conduite de convoyage	104
6.3.8	Commande de la commutation semi-latérale	72	10	Entretenir la machine	105
6.3.9	Réglage du régime de la turbine	73	10.1	Réalisation de la maintenance de la machine	105
6.3.10	Paramétrage du capteur de vitesse	74			
6.3.11	Remplacement de la commande machine	75			
6.3.12	Régler le capteur de marche à vide	77			

10.1.1	Plan d'entretien	105	13.2	Documents afférents	130
10.1.2	Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur	106			
10.1.3	Vérifier les flexibles hydrauliques	107			
10.1.4	Nettoyer la section de convoyage	107			
10.1.5	Nettoyage de la grille anti-aspiration	109			
10.1.6	Nettoyage du séparateur cyclonique	109			
10.1.7	Nettoyer la trémie	110			
10.1.8	Nettoyer le doseur	111			
10.1.9	Nettoyer le réservoir de lavage des mains	115			
10.1.10	Vérifier le couple de serrage des vis du capteur radar	115			
10.1.11	Vérifier le couple de serrage des vis de roue	116			
10.1.12	Vérifier le couple de serrage de la jonction du bâti	116			
10.1.13	Vérifier la pression des pneus	117			
10.1.14	Régler les sélecteurs sur le T-Pack F	117			
10.1.15	Contrôle de la chaîne à rouleaux	118			
10.1.16	Tensionnement de la chaîne à rouleaux	119			
10.2	Lubrification de la machine	121			
10.2.1	Aperçu des points de lubrification	122			
10.2.2	Graissage de la chaîne à rouleaux sur la vis de remplissage	123			
10.3	Nettoyage de la machine	125			
11 Préparer la machine pour le transport		126			
11.1	Charger la machine avec une grue	126			
11.2	Manœuvrer la machine sur un véhicule de transport	127			
11.3	Arrimer la machine	127			
12 Élimination de la machine		128			
13 Annexe		129			
13.1	Couples de serrage des vis	129			

Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Droits d'auteur

CMS-T-00012308-A.1

La réimpression, la traduction et la reproduction sous quelque forme que ce soit, même partielle, nécessitent l'autorisation écrite d'AMAZONEN-WERKE.

1.2 Conventions utilisées

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



DANGER

- Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



AVERTISSEMENT

- Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.



PRUDENCE

- Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

1.2.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1



IMPORTANT

- Signale un risque de dommages sur la machine.



CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE

- Signale un risque de dommages sur l'environnement.



REMARQUE

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

1.2.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

1.2.3.2 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

➔ Réaction à la consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

1.2.3.3 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

1.2.3.4 Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

1.2.3.5 Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

1.2.3.6 Travail d'atelier

CMS-T-00013932-B.1



TRAVAIL D'ATELIER

- Désigne les opérations d'entretien devant être réalisées dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.

1.2.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

1.2.5 Indications de position dans les illustrations

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple

1, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

1.2.6 Directions

CMS-T-00012309-A.1

Sauf indication contraire, toutes les directions sont indiquées dans le sens de la marche.

1.3 Documents afférents

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

1.4 Notice d'utilisation numérique

CMS-T-00002024-B.1

La notice d'utilisation numérique et l'E-learning peuvent être téléchargés dans le portail d'informations du site Internet AMAZONE.

1.5 Votre opinion nous intéresse

CMS-T-000059-D.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nos documents sont régulièrement mis à jour. À cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos documents plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Sécurité et responsabilité

2

CMS-T-00005133-H.1

2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00005134-H.1

2.1.1 Importance de la notice d'utilisation

CMS-T-00006180-A.1

Tenir compte de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document important et fait partie de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des informations relatives à la sécurité. Seules les procédures mentionnées dans la notice d'utilisation sont sûres. Lorsque la notice d'utilisation n'est pas respectée, des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir.

- ▶ Lisez en totalité le chapitre relatif à la sécurité avant la première utilisation de la machine et respectez-le.
- ▶ Lisez également les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant le travail et respectez-les.
- ▶ Conservez la notice d'utilisation.
- ▶ Gardez la notice d'utilisation à portée de main.
- ▶ Remettez la notice d'utilisation à l'utilisateur suivant.

2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Exigences posées aux personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-B.1

**Si la machine est utilisée de manière incorrecte,
il est possible que les personnes puissent
être blessées ou même tuées : pour éviter
les accidents liés à une utilisation incorrecte,**

toute personne travaillant avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :

- La personne doit être capable physiquement et mentalement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

2.1.2.1.2 Niveaux de qualification

CMS-T-00002311-A.1

Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présumés :

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

2.1.2.1.3 Agriculteur

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

Les agriculteurs peuvent être par exemple :

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

Exemple d'activités :

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

2.1.2.1.4 Employé agricole

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

Les employés agricoles peuvent être par exemple :

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

Exemples d'activité :

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

2.1.2.2 Postes de travail et personnes embarquées

CMS-T-00002307-B.1

Personnes embarquées

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- ▶ N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

2.1.2.3 Danger pour les enfants

CMS-T-00002308-A.1

Enfants en danger

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- ▶ Éloignez les enfants.
- ▶ *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine,*
assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.

2.1.2.4 Sécurité de fonctionnement

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 État technique parfait

CMS-T-00002314-D.1

Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- ▶ Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

Risque lié aux dommages sur la machine

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous supposez ou constatez des dommages :*
Sécurisez le tracteur et la machine.
- ▶ Éliminez les dommages relevant de la sécurité sans aucun délai.
- ▶ Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ *Si vous ne pouvez pas éliminer vous-même les dommages conformément à la présente notice d'utilisation :*
Faites éliminer les dommages par un atelier agréé.

Respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ▶ Respectez les valeurs techniques limites.

2.1.2.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- ▶ Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- ▶ Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- ▶ Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- ▶ Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Portez des vêtements proches du corps.
- ▶ Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- ▶ *Si vous avez des cheveux longs,*
portez un filet à cheveux.

2.1.2.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- ▶ Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- ▶ Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- ▶ Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

2.1.3 Connaître et prévenir les dangers

CMS-T-00005135-B.1

2.1.3.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00005137-B.1

Liquides sous pression

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- ▶ *Avant de débrancher des conduites hydrauliques ou de contrôler leur état,*
mettez le système hydraulique hors pression.
- ▶ *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,*
faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- ▶ Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- ▶ Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- ▶ *Si des liquides ont pénétré le corps,*
consultez immédiatement un médecin.

Risque lié au fonctionnement par inertie d'éléments de la machine

Après l'arrêt des entraînements, des éléments de la machine peuvent continuer à fonctionner par inertie et blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Avant de vous approcher de la machine, attendez que les éléments fonctionnant par inertie soient immobilisés.
- ▶ Ne touchez que les éléments immobilisés de la machine.

2.1.3.2 Zones de dangers

CMS-T-00005136-A.1

Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;

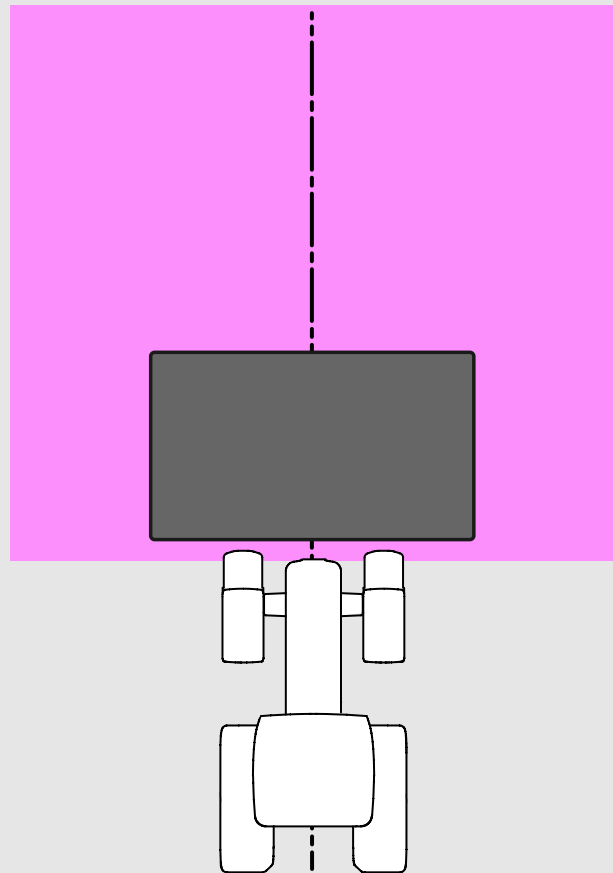
les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;

le tracteur et la machine peut partir en roue libre involontairement ;

des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;

si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse, arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.*
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine, calez le tracteur et la machine. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.*



CMS-I-00003688

2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Attelage des machines

CMS-T-00002320-D.1

Atteler la machine au tracteur

Si la machine est attelée de façon incorrecte au tracteur, des dangers peuvent survenir et causer de graves accidents.

Entre le tracteur et la machine, il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone des points d'attelage.

- ▶ *Quand vous attelez la machine au tracteur ou la dételer du tracteur, soyez très prudent.*
- ▶ Attalez et transportez la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- ▶ *Lorsque la machine est attelée au tracteur, vérifiez que le dispositif d'attelage du tracteur répond aux exigences de la machine.*
- ▶ Attalez la machine au tracteur selon les réglementations.

2.1.4.2 Sécurité de conduite

CMS-T-00002321-E.1

Risque pendant la conduite sur route et dans le champ

Les machines portées ou attelées à un tracteur, ainsi que les contrepoids avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur. La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- ▶ Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur.
- ▶ *Le tracteur doit assurer le freinage préconisé pour le tracteur et la machine rapportée.*
Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- ▶ *L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.*
Le cas échéant, utilisez des contrepoids à l'avant.
- ▶ Fixez toujours les contrepoids à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- ▶ Calculez et respectez la charge utile admissible de la machine portée ou attelée.
- ▶ Respectez les charges sur essieu admissibles et les charges d'appui verticales du tracteur.
- ▶ Respectez la charge d'appui verticale admissible de l'attelage et du timon.
- ▶ Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée. Tenez compte ici de vos capacités personnelle, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité, des conditions météorologiques et de la tenue de route du tracteur ainsi que des influences liées à la machine rapportée.

Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route

- ▶ Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

Préparer la machine pour le déplacement sur route

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- ▶ Éliminez les grosses saletés de la machine.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre « Préparer la machine pour le déplacement sur route ».

Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance,* veillez à ce que la machine soit stable. Étayez la machine en cas de doute.
- Suivez les instructions du chapitre "*Poser la machine*".

Rangement non surveillé

Un tracteur rangé de manière insuffisamment sécurisée et sans surveillance et la machine attelée sont un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- *Avant de quitter la machine,* arrêtez le tracteur et la machine.
- Sécurisez le tracteur et la machine.

2.1.5 Entretien et modification en toute sécurité

CMS-T-00002305-I.1

2.1.5.1 Modification sur la machine

CMS-T-00002322-B.1

Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- Faites réaliser les modifications constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.
- *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales,* assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par AMAZONE.

2.1.5.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00002323-H.1

Travailler uniquement sur une machine immobilisée

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées :*
Abaissez ou étayez les charges avec un dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- ▶ Arrêtez tous les entraînements.
- ▶ Actionnez le frein de stationnement.
- ▶ Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

Opération d'entretien

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine,*
sécurisez la machine.
- ▶ Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réaliser les travaux de remise en état signalés comme "*TRAVAIL D'ATELIER*", dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.
- ▶ Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- ▶ N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- ▶ Ne percez pas les trous existants.
- ▶ Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.

Éléments de la machine relevés

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- ▶ Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,* abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des pièces relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts les dispositifs de liaison au tracteur comme le bâti d'attelage à 3 points, le timon, le support d'attelage, l'attelage ou la traverse de traction ainsi que les essieux et les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ Faites effectuer les soudures sur les pièces relevant de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- ▶ La soudure sur tous les autres éléments est réservée aux personnes qualifiées.
- ▶ *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas :* demandez à un atelier qualifié.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de soudage sur la machine :* dételez la machine du tracteur.
- ▶ Ne soudez pas à proximité d'un pulvérisateur de produit phytosanitaire avec lequel de l'engrais liquide a été épandu auparavant.

2.1.5.3 Consommables

CMS-T-00002324-C.1

Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

2.1.5.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00002325-B.1

Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences d'AMAZONE.
- ▶ *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange,*
veuillez prendre contact avec votre revendeur ou AMAZONE.

2.2 Routines de sécurité

CMS-T-00002300-C.1

Caler le tracteur et la machine

Si le tracteur et la machine ne sont pas sécurisés contre le démarrage et le départ en roue libre, le tracteur et la machine peuvent se mettre en mouvement de manière incontrôlée et rouler sur quelqu'un, l'écraser ou le tuer.

- ▶ Abaissez une machine ou des parties de machine relevées.
- ▶ Évacuez la pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les dispositifs de manœuvre.
- ▶ *Si vous devez vous tenir sous la machine relevée ou sous les éléments,*
sécurisez la machine relevée et les éléments contre l'abaissement par un étau de sécurité mécanique ou un dispositif de blocage hydraulique.
- ▶ Arrêtez le tracteur.
- ▶ Serrez le frein de stationnement du tracteur.
- ▶ Retirez la clé de contact.

Sécuriser la machine

Après de dételage, la machine doit être sécurisée. Si la machine et les parties de la machine ne sont pas sécurisées, il y a un risque de blessure par écrasements et coupures.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'évacuer la pression des flexibles hydrauliques et de les désaccoupler du tracteur,*
mettez la machine en position de travail.
- ▶ Protégez les personnes contre le contact direct avec les pièces coupantes et saillantes de la machine.

Gardez les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Si les dispositifs de protection sont absents, endommagés, défectueux ou démontés, les pièces de la machine peuvent blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Vérifiez la présence de dommages, le montage correct et le fonctionnement des dispositifs de protection sur la machine au moins une fois par jour.
- ▶ *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent, faites vérifier ces dispositifs de protection par un atelier qualifié.*
- ▶ veillez à ce que les dispositifs de protection soient montés correctement et fonctionnent avant chaque activité sur la machine.
- ▶ Remplacez les dispositifs de protection endommagés.

Monter et descendre

Par un comportement négligeant lors de la montée et de la descente, les personnes peuvent tomber. Les personnes qui montent sur la machine en dehors des accès prévus peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

- ▶ Utilisez uniquement les accès prévus à cet effet
- ▶ *La saleté ainsi que les consommables peuvent compromettre la sûreté des pas et la stabilité.*
Gardez les marche-pieds et les plateformes toujours propres et dans un état correct de sorte qu'un pas sûr et la stabilité soient garantis.
- ▶ Ne montez jamais sur une machine quand elle bouge.
- ▶ Montez et descendez en ayant le visage tourné vers la machine.
- ▶ À la montée et à la descente, gardez un contact à 3 points avec les marches et les mains courantes : deux mains en même temps et un pied ou deux pieds et une main sur la machine.
- ▶ N'utilisez jamais lors de la montée et de la descente les éléments de commande comme poignée.
En actionnant involontairement des éléments de commande, des fonctions pouvant causer un danger peuvent se déclencher.
- ▶ Ne sautez jamais pour descendre de la machine.

Utilisation conforme à l'usage prévu

3

CMS-T-00003605-B.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilisation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour le dosage des semences et des engrais.
- La machine est une machine de travail agricole pour le montage sur un vérin hydraulique à 3 points d'un tracteur qui satisfait les exigences techniques.
- En cas de conduite sur voies publiques, la machine peut, selon les dispositions du Code de la Route en vigueur, être montée et embarquée à l'avant d'un tracteur conforme aux exigences techniques.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre "*Qualification du personnel*".
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.
- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à AMAZONE.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

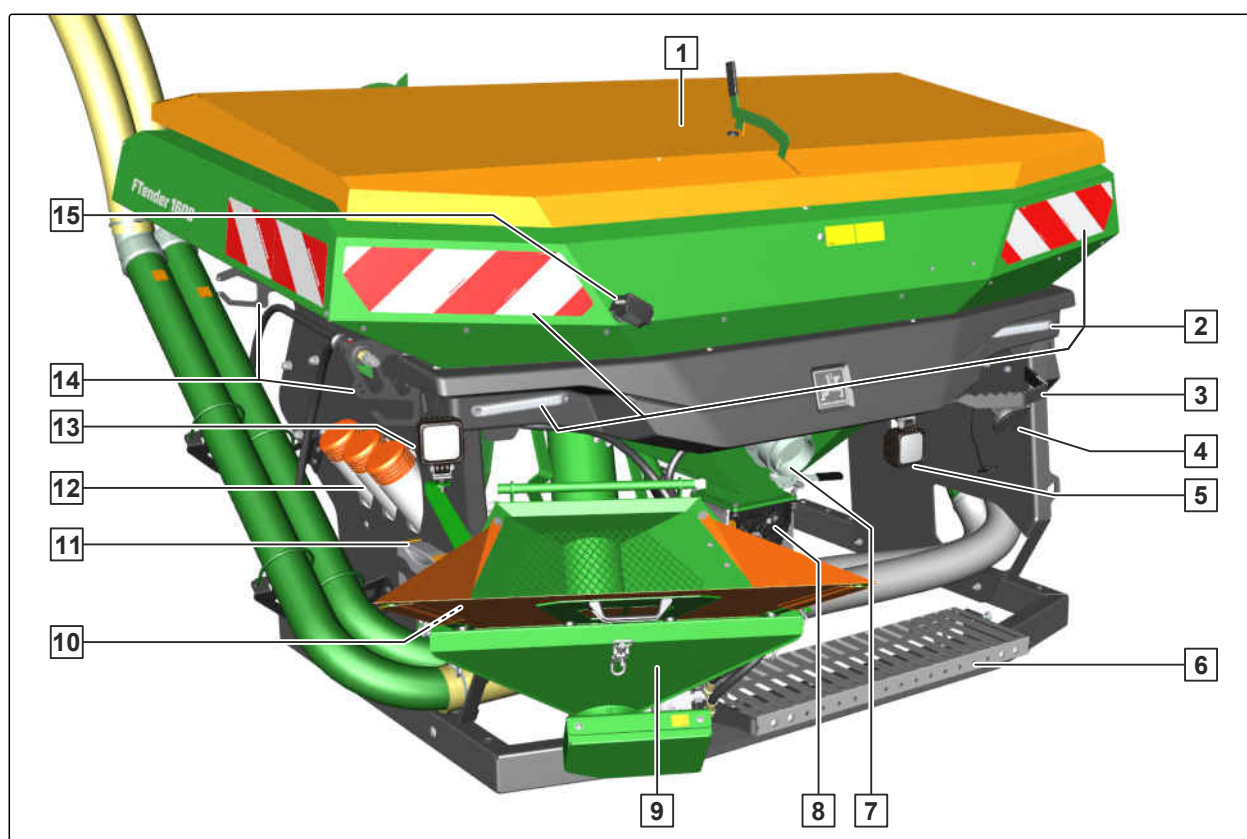
Description du produit

4

CMS-T-00003109-L.1

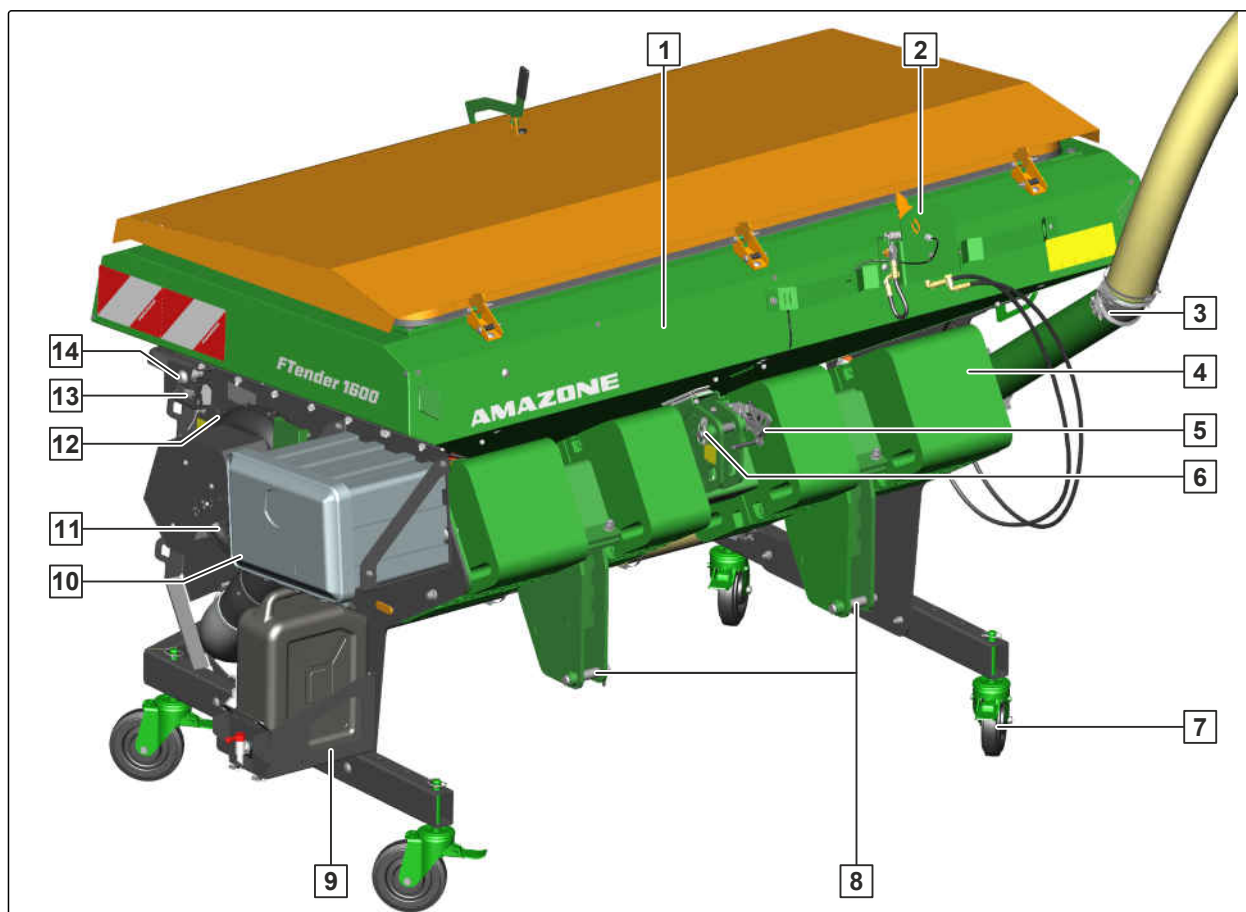
4.1 Aperçu de la machine

CMS-T-00003118-G.1



CMS-I-00002780

- | | |
|--|---|
| 1 Couverture de la cuve | 2 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route |
| 3 Marchepied | 4 Capteur radar |
| 5 Éclairage de travail | 6 Plateforme de chargement |
| 7 Vidange rapide | 8 Doseur |
| 9 Vis de remplissage | 10 Point de pesée |
| 11 Compartiment de rangement | 12 Tubes de rangement à couvercle fileté |
| 13 Plaque signalétique sur la machine | 14 Bloc de flexibles |
| 15 Caméra de la vis de remplissage | |



CMS-I-00002781

- | | |
|---|--|
| 1 Trémie | 2 Capteur de position de travail à commande hydraulique |
| 3 Conduite de convoyage | 4 Poids supplémentaires |
| 5 Capteur de position de travail | 6 Logement du bras supérieur |
| 7 Roues d'appui | 8 Logements des bras inférieurs |
| 9 Réservoir de lavage des mains | 10 Compartiment de rangement |
| 11 Turbine | 12 Interface pour le diagnostic ou le Bluetooth |
| 13 Système de caméra | 14 Bouton d'étalonnage |

4.2 Fonction de la machine

CMS-T-00003153-C.1

Le FTender est attelé au tracteur par l'attelage à 3 points avant. La machine est composée de la trémie et d'un système de dosage. Le doseur a un entraînement électrique. Le débit se règle sur le terminal de commande. La machine comporte 1 ou 2 sections de convoyage selon l'équipement de la machine. Le produit à épandre est dosé dans le sas ou l'injecteur par les doseurs et amené à la tête de distribution par le flux d'air de la turbine. Selon la combinaison, le produit est mis en terre sous forme

de semence et/ou d'engrais granulé par la machine
attelée à l'arrière du tracteur.

4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00005070-E.1

Les équipements spéciaux sont des équipements dont votre machine ne dispose éventuellement pas ou qui sont disponibles seulement sur certains marchés. L'équipement de votre machine est spécifié dans les documents de vente ou peut être demandé à votre concessionnaire.

- T-Pack F
- Logements des bras inférieurs
- Capteur de position de travail à commande hydraulique ou mécanique
- Commutation semi-latérale, à commande électrique ou mécanique
- Poids supplémentaires
- Roues d'appui
- Vidange rapide de la trémie
- Tamis amovible
- Éclairage de travail DEL
- Éclairage à LED de l'intérieur de la trémie
- Panneaux d'avertissement supplémentaires
- Grilles anti-aspiration
- Séparateur à cyclone
- Groupe de flexibles
- Système de caméra non certifié
- Système de caméra certifié
- Système de caméra de manœuvre
- Vis de remplissage
- Compartiment de rangement
- Réservoir de lavage des mains

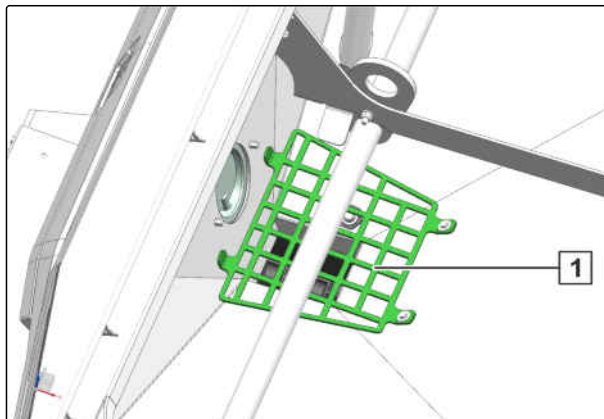
4.4 Dispositifs de protection

CMS-T-00003120-B.1

4.4.1 Grille de protection du doseur

CMS-T-00003220-A.1

La grille de protection du doseur **1** évite les blessures causées par les pièces en rotation et protège le doseur des corps étrangers.



CMS-I-00002466

4.4.2 Grille de protection de la turbine

CMS-T-00003581-B.1

La grille de protection de la turbine **1** évite les blessures causées par les pièces en rotation et protège la turbine des corps étrangers.

La variante de la grille de protection de la turbine peut être différente selon la machine.



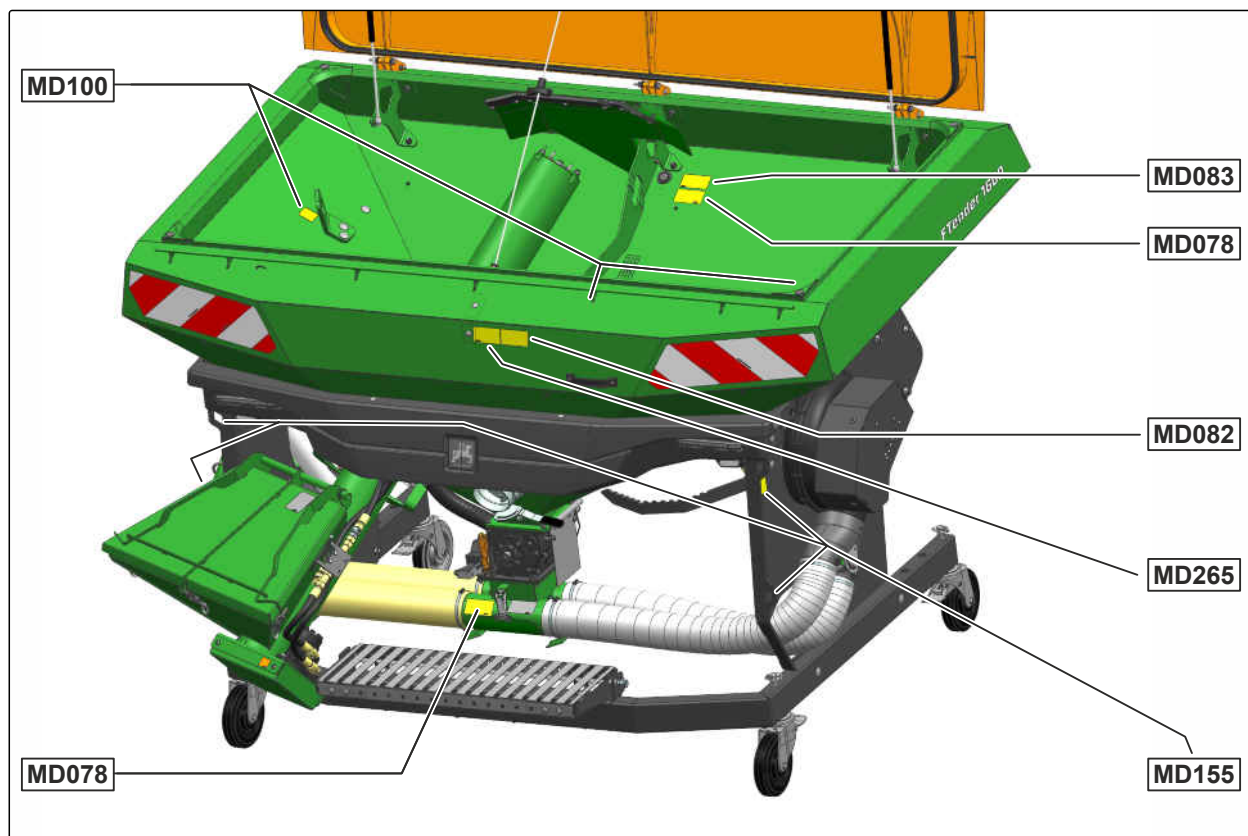
CMS-I-00002545

4.5 Pictogrammes d'avertissement

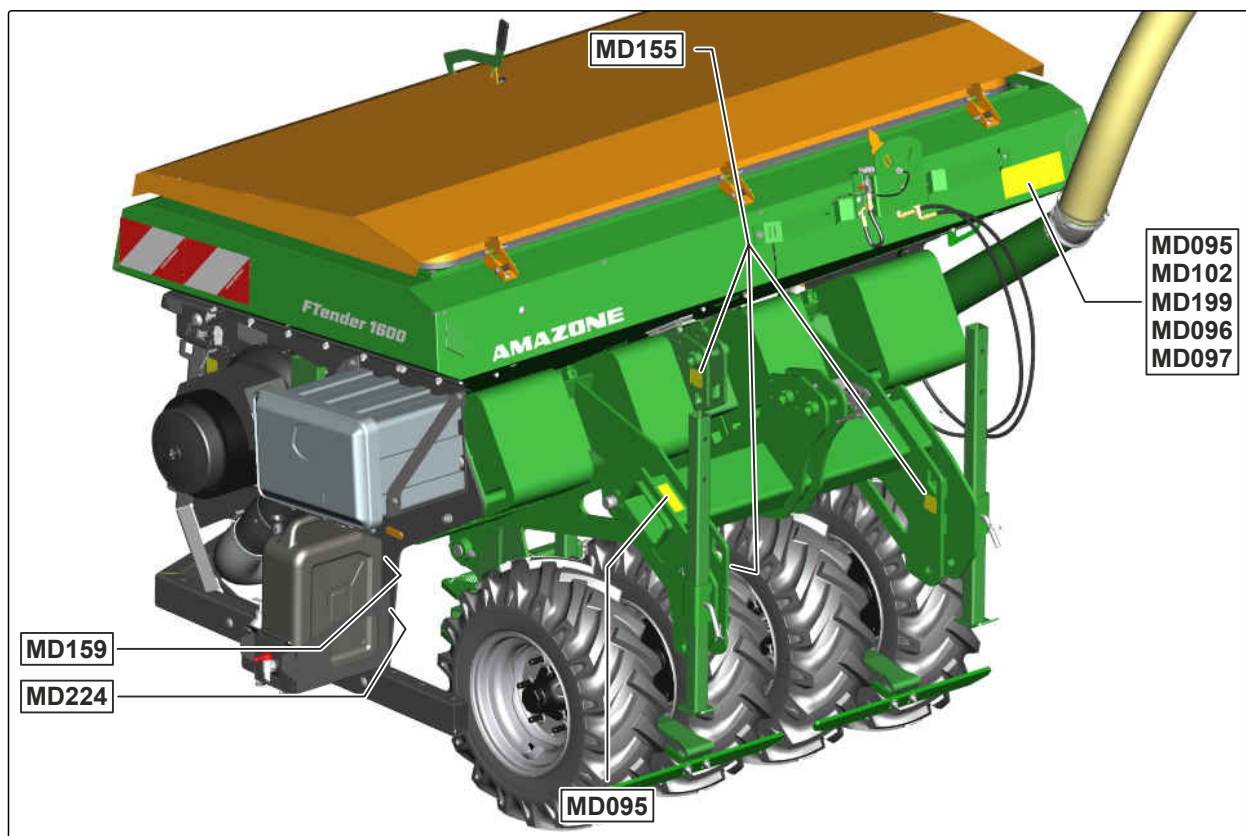
CMS-T-00003121-G.1

4.5.1 Position des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00003342-F.1



CMS-I-00002618



CMS-I-00002617

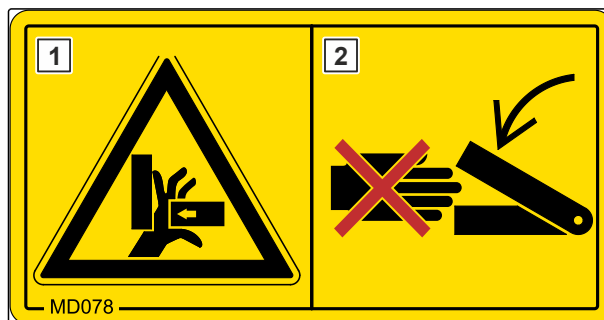
4.5.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ **1** montre :
 - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
 - Le numéro de commande
- Le champ **2** montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.



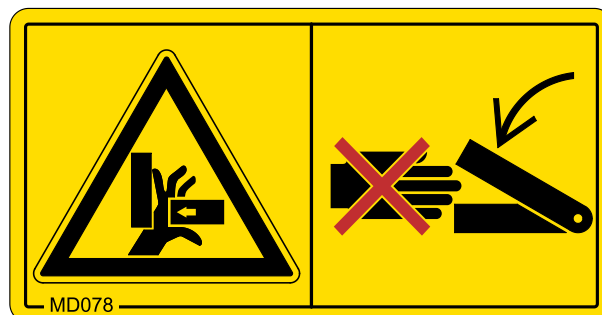
4.5.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00003343-F.1

MD078

Risque d'écrasement des doigts ou de la main

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,*
restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ *Si vous devez déplacer des pièces portant ce marquage avec les mains,*
faites attention aux points d'écrasement.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-000074

MD082

Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes

- ▶ N'embarquez jamais personne sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

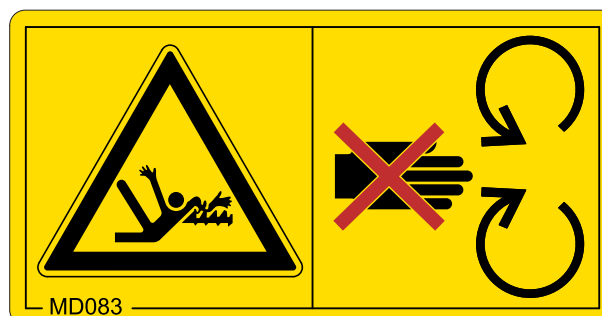


CMS-I-000081

MD083

Risque d'entraînement et de happement

- ▶ Veillez à ce que l'alimentation en énergie de la machine soit coupée avant d'enlever les dispositifs de protection.
- ▶ Attendez l'immobilisation des éléments en mouvement avant d'intervenir dans la zone dangereuse.
- ▶ Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone dangereuse ou à proximité d'éléments en mouvement.



CMS-I-00003694

MD095

notice d'utilisation **Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation**

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.



CMS-I-000138

MD096

Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression

- ▶ Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- ▶ N'étanchéifiez jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- ▶ *Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.*



CMS-I-000216

MD097

Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine

- ▶ *Avant d'actionner le système hydraulique du tracteur,*
éloignez les personnes de l'espace situé entre le tracteur et la machine.
- ▶ Actionnez le système hydraulique du tracteur uniquement depuis le poste de travail prévu.

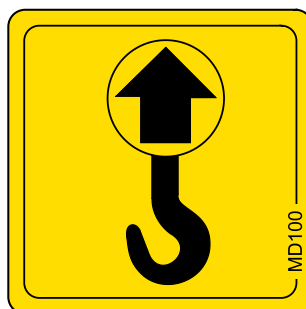


CMS-I-000139

MD100

Risque d'accident lié aux moyens d'accrochage mal montés

- Montez les moyens d'accrochage uniquement aux points indiqués.



CMS-I-000089

MD102

Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre de la machine

- Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.

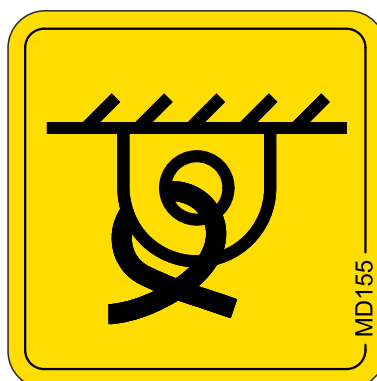


CMS-I-00002253

MD155

Risque d'accident et d'endommagement de la machine lors du transport si la machine est mal sécurisée

- Pour le transport de la machine, fixez les sangles uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00000450

MD159

Danger de mort en raison de produits phytosanitaires présents dans le réservoir de lavage des mains

- Remplissez le réservoir de lavage des mains uniquement avec de l'eau potable et ne le remplissez jamais de produits phytosanitaires.



CMS-I-00007606

MD199

Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée

- Attelez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.



CMS-I-00000486

MD224

Mise en danger de la santé par l'eau du réservoir de lavage des mains

- N'utilisez jamais l'eau du réservoir de lavage des mains comme eau potable.



CMS-I-00005073

MD265

Risque de brûlure par la poussière du produit de traitement

- N'inhalez pas la substance nocive.
- Évitez le contact avec les yeux et la peau.
- Avant d'utiliser des substances nocives, enfiler les vêtements de protection recommandés par le fabricant.
- Respectez les consignes de sécurité du fabricant pour la manipulation des substances nocives.



CMS-I-00003659

4.6 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Numéro de la machine
- 2 Numéro d'identification du véhicule
- 3 Produit
- 4 Poids technique admissible de la machine
- 5 Année de modèle
- 6 Année de construction



CMS-I-00004294

4.7 Tube de rangement

CMS-T-00001776-E.1

Contenu du tube de rangement :

- Documents
- Moyens auxiliaires



CMS-I-00002306

4.8 Éclairage

CMS-T-00003122-C.1

4.8.1 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route

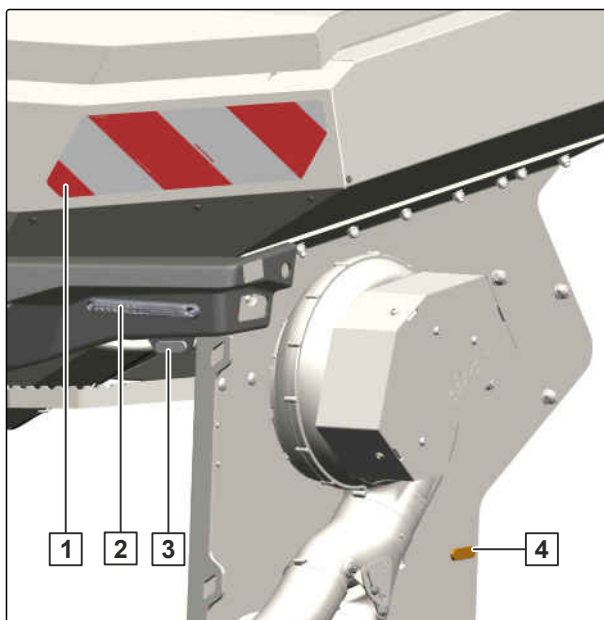
CMS-T-00003123-B.1



REMARQUE

En fonction des directives nationales.

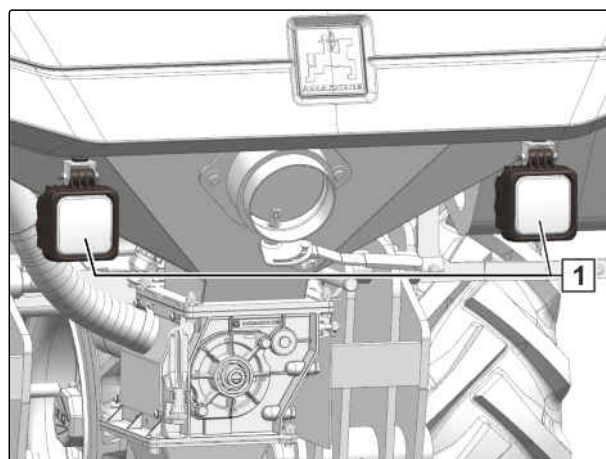
- 1 Panneaux d'avertissement
- 2 Feux de gabarit et clignotants
- 3 Catadioptres, blanc
- 4 Catadioptre, jaune



CMS-I-00002464

4.8.2 Éclairage de travail

L'éclairage de travail **1** éclaire la zone de travail de la machine.

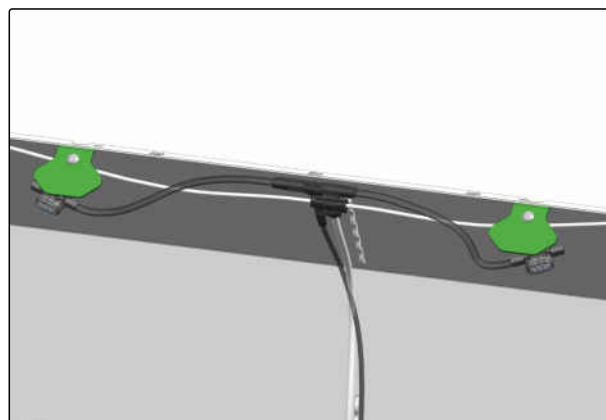


CMS-T-00003124-A.1

CMS-I-00002463

4.8.3 Éclairage intérieur de la trémie

L'éclairage intérieur de la trémie sert à améliorer la visibilité dans la trémie et à faciliter le contrôle du niveau de remplissage. L'éclairage intérieur de la trémie s'allume avec l'éclairage pour le déplacement sur route.

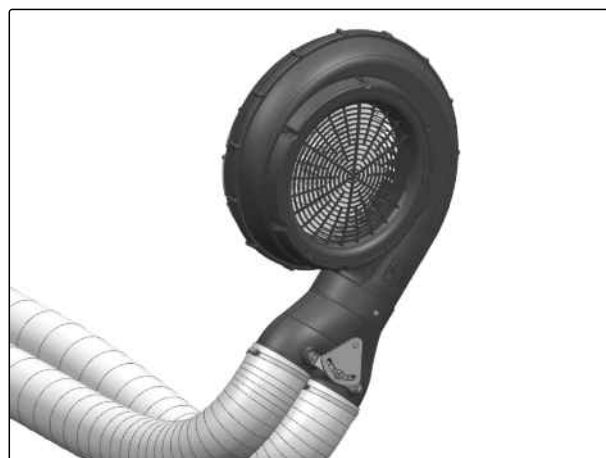


CMS-T-00001987-B.1

CMS-I-00002219

4.9 Turbine de convoyage

La turbine de convoyage produit un flux d'air qui amène le produit à épandre au semoir par la section de convoyage. La turbine de convoyage est entraînée par un moteur hydraulique. La grille de protection de la turbine empêche que les pièces en rotation ne blessent l'utilisateur et protège la turbine des corps étrangers.



CMS-T-00003152-D.1

CMS-I-00002467

4.10 Séparateur à cyclone

CMS-T-00005099-B.1

Le séparateur à cyclone **1** protège la turbine et la machine dans les environnements très poussiéreux. Dans le séparateur à cyclone, la rotation de l'air aspiré **3** est tellement forte que les impuretés sont projetées contre la paroi extérieure et sortent par l'ouverture **2**.



CMS-I-00002764

4.11 Système de dosage

CMS-T-00003147-F.1

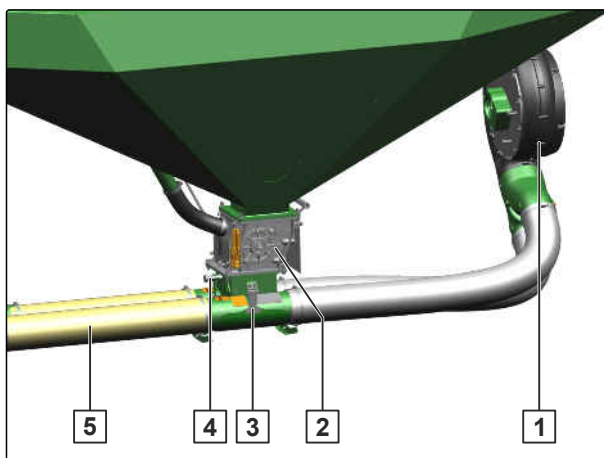
4.11.1 Sections de convoyage

CMS-T-00003563-D.1

Trémie à 1 compartiment fermée

- 1** Turbine
- 2** Doseur
- 3** Double sas
- 4** Commutation semi-latérale
- 5** Section de convoyage double

Selon l'équipement de la machine, la trémie à 1 compartiment fermée peut également être équipée d'un sas individuel et d'une section de convoyage simple.

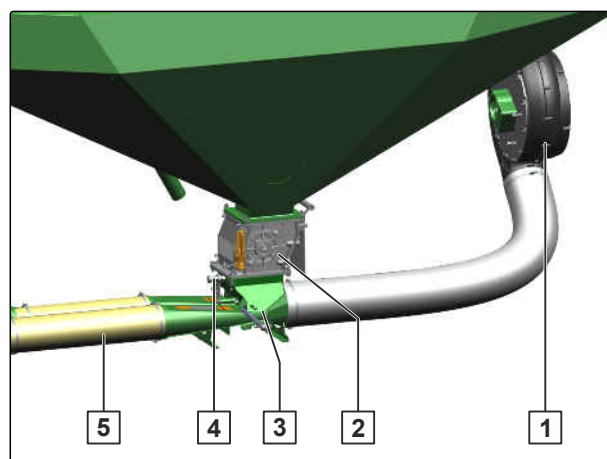


CMS-I-00003671

Trémie à 1 compartiment ouverte

- 1** Turbine
- 2** Doseur
- 3** Double injecteur
- 4** Commutation semi-latérale
- 5** Section de convoyage double

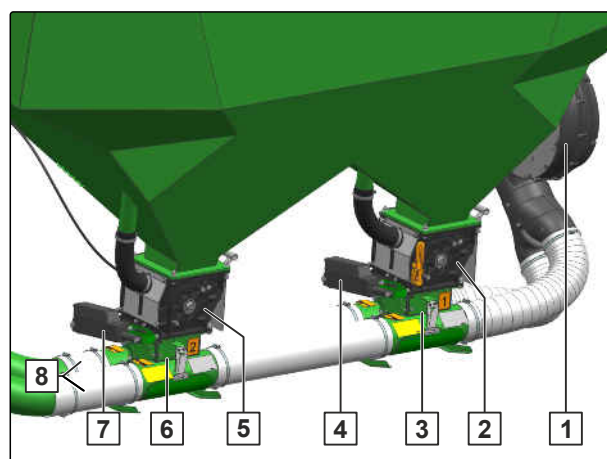
Selon l'équipement de la machine, la trémie à 1 compartiment ouverte peut également être équipée d'un sas individuel et d'une section de convoyage simple.



CMS-I-00003672

Trémie à 2 compartiment fermée

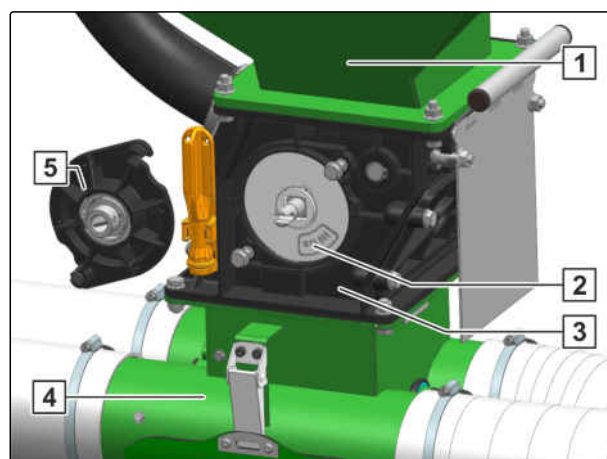
- 1** Turbine
- 2** Doseur, premier compartiment de la trémie
- 3** Double sas, premier compartiment de la trémie
- 4** Commutation semi-latérale, premier compartiment de la trémie
- 5** Doseur, deuxième compartiment de la trémie
- 6** Double sas, deuxième compartiment de la trémie
- 7** Commutation semi-latérale, deuxième compartiment de la trémie
- 8** Section de convoyage double



CMS-I-00002548

4.11.2 Doseur

- 1** Compartiment de la trémie
- 2** Tambour de dosage
- 3** Carter du doseur
- 4** Double sas
- 5** Couverture du carter du doseur



CMS-I-00002468

4 | Description du produit

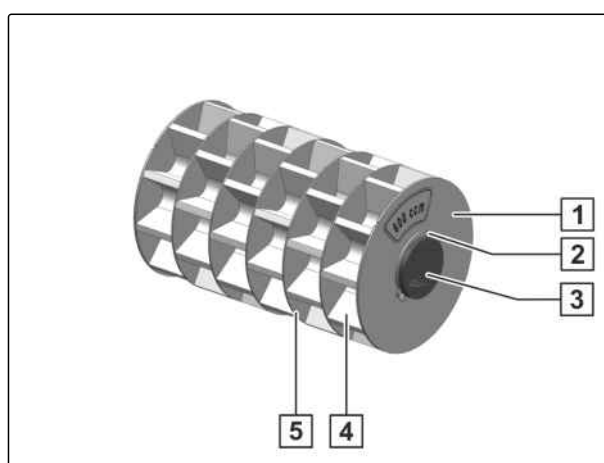
Système de dosage

Un doseur se trouve sous chaque compartiment de la trémie. Le tambour de dosage a un entraînement électrique et est remplaçable. Un injecteur est utilisé pour les machines équipées d'une section de convoyage ouverte. Un sas est utilisé pour les machines équipées d'une section de convoyage fermée. Le produit à épandre est amené à la tête de distribution, puis aux organes de distribution par le flux d'air. Dès que la machine est relevée pour le demi-tour en bout de champ, le moteur électrique s'arrête et le tambour de dosage s'immobilise.

4.11.3 Tambour de dosage

Le tambour de dosage a un entraînement électrique et dose le produit à épandre dans le sas ou l'injecteur.

- 1 Tôle de terminaison
- 2 Circlip
- 3 Moyeu d'entraînement
- 4 Roue de dosage
- 5 Tôle intermédiaire

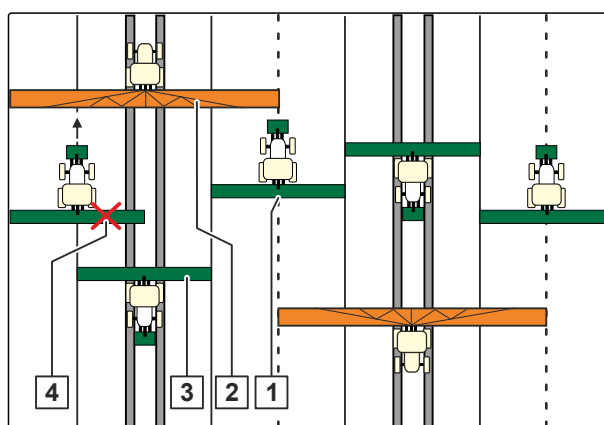


CMS-T-00003565-D.1

CMS-I-00002549

4.11.4 Commutation semi-latérale

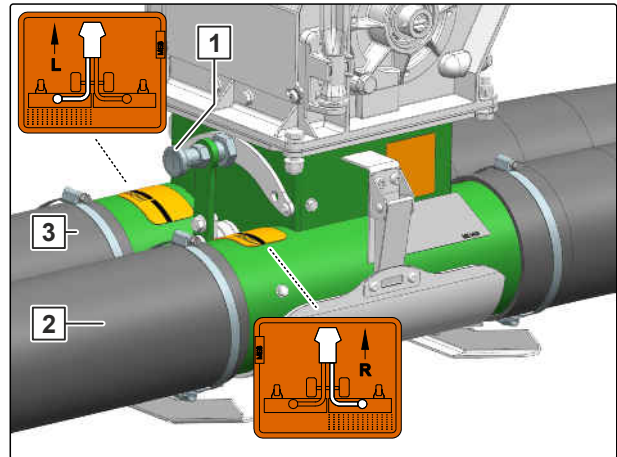
Pour certaines largeurs de travail utilisées pour l'entretien des plantes **2**, il est nécessaire d'utiliser le semoir avec une demi-largeur de travail lors du premier passage dans le champ. Si le travail commence par exemple sur le bord gauche du champ, les socs de la moitié droite de la machine **4** ne déposent pas de semences dans le sol. Lors du passage suivant **3**, le semoir repasse dans cette zone et épand la semence. Les travaux d'entretien suivants sont effectués avec un décalage d'une demi-largeur de travail **1**.



CMS-T-00003561-C.1

CMS-I-00002604

Selon la position du levier de commande **1**, la commutation semi-latérale alimente la section de convoyage **2** et/ou **3**. Le dispositif de blocage bloque le levier de commande dans la position souhaitée. En option, la commande de la commutation semi-latérale est électrique.

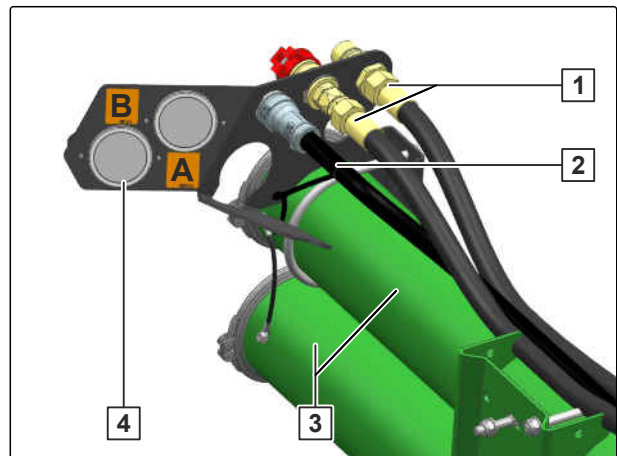


CMS-I-00002544

4.11.5 Groupe de flexibles

CMS-T-00003148-C.1

- 1** Rallonge de flexible hydraulique
- 2** Alimentation électrique par la commande intégrée de la machine
- 3** Flexible de convoyage
- 4** Manomètre



CMS-I-00002474

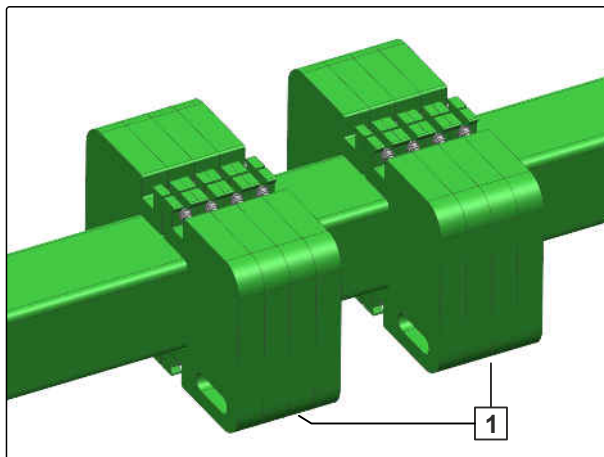
Des rallonges de flexible hydraulique sont nécessaires selon l'équipement du tracteur. La réalisation de l'alimentation électrique dépend du type de commande de la machine.

Le produit à épandre est refoulé dans le groupe de flexibles par la section de convoyage. Le manomètre placé sur le groupe de flexibles indique la surpression. La surpression se règle par le régime de la turbine.

4.12 Poids supplémentaires

CMS-T-00003144-C.1

Pour une répartition optimale du poids, la machine peut être équipée de poids supplémentaires **1**. Un jeu de poids supplémentaires correspond à 4 x 25 kg.



CMS-I-00002525

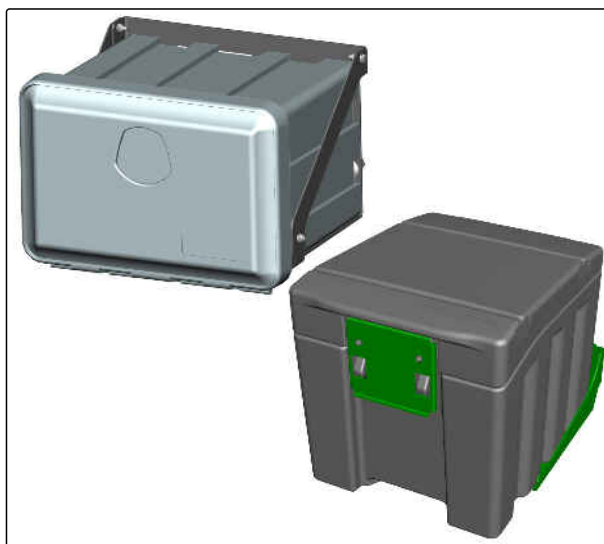
4.13 Compartiment de rangement

CMS-T-00008777-D.1

Selon l'équipement de la machine, le tube de rangement contenant la notice d'utilisation se trouve sur le bâti machine, la trémie ou dans le compartiment de rangement.

Le compartiment de rangement sert à emporter des accessoires de la machine et d'autre équipements auxiliaires tels que :

- Tambours de dosage
- Auget d'étalonnage pour l'étalonnage du débit
- Balance numérique pour la pesée de la quantité d'étalonnage

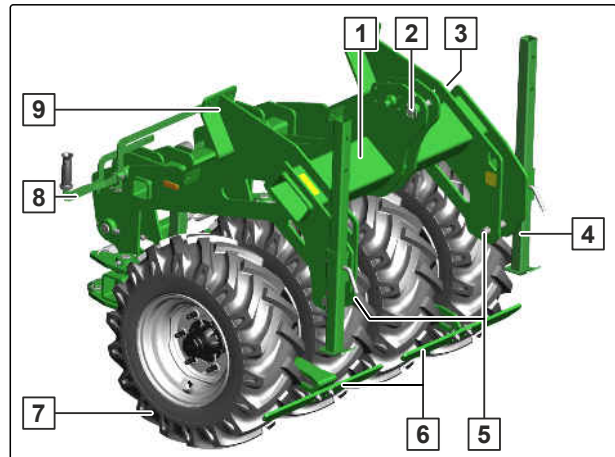


CMS-I-00006542

4.14 T-Pack F

CMS-T-00003145-D.1

- 1** Bâti du T-Pack F
- 2** Logement du bras supérieur
- 3** Plaque signalétique sur la machine
- 4** Béquilles arrière
- 5** Logements des bras inférieurs
- 6** Décrotteur
- 7** Pneu tasseur
- 8** Verrouillage
- 9** Logement du FTender



CMS-I-00005252

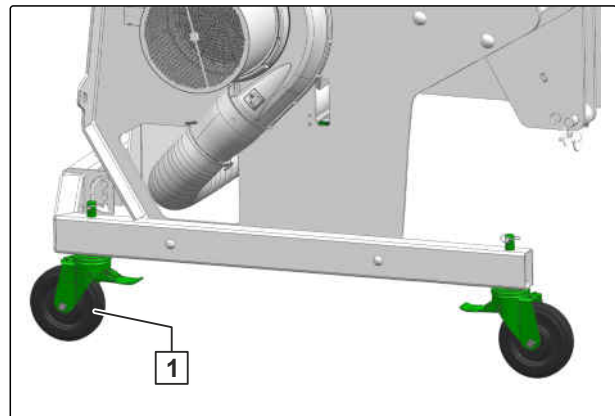
Le T-Pack F assure le rappuyage du lit de semence entre les pneus du tracteur. Selon les conditions d'utilisation, le FTender peut être utilisé avec ou sans T-Pack F. Des logements des bras inférieurs sont nécessaires lorsque le FTender est utilisé sans T-Pack F.

4.15 Dispositif d'appui à roulettes

CMS-T-00003146-C.1

Les roues d'appui **1** facilitent l'attelage au relevage 3 points du tracteur, ainsi que les manœuvres dans la cour et à l'intérieur des bâtiments. Les roues d'appui doivent être démontées avant l'utilisation de la machine.

Deux roulettes sont munies d'un frein de stationnement afin d'immobiliser la machine.



CMS-I-00002470

4.16 Système de caméra non certifié

CMS-T-00011763-B.1



REMARQUE

La présence d'un système de caméra non certifié ne remplace pas l'assistance d'une personne lors des manœuvres sur la voie publique.

4 | Description du produit

Système de caméra certifié

Le système de caméra non certifié comprend une caméra ou plusieurs caméras sur la machine.

Les caméras servent à observer l'environnement et à faciliter les manœuvres. Pour les appareils portés à l'avant, il sert à observer le trafic transversal.

4.17 Système de caméra certifié

CMS-T-00011762-B.1

Le système de caméra certifié permet d'observer le trafic transversal. Il ne remplace pas les exigences de surveillance du champ de vision.

Le système de caméra certifié peut remplacer la personne qui guide les manœuvres aux carrefours et aux sorties.

Le système de caméra certifié comprend une caméra de chaque côté de la machine (à gauche et à droite). Il est interdit de modifier la position et l'orientation des caméras.

4.18 Capteur radar

CMS-T-00001778-C.1

Le capteur radar mesure la vitesse de travail sur les entraînements électriques. La surface traitée et le régime nécessaire pour les entraînements de dosage sont déterminés à partir de la vitesse de travail.



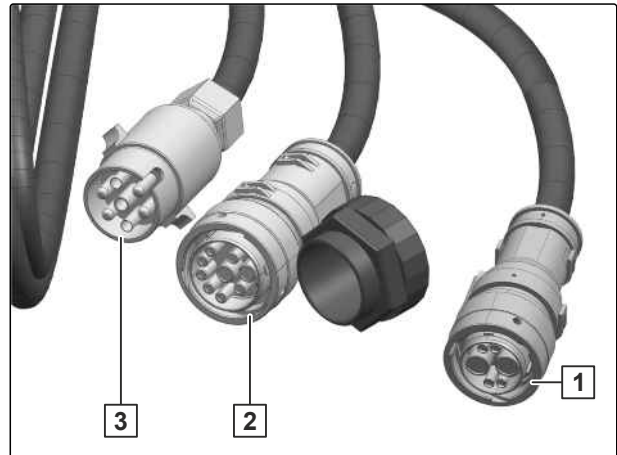
CMS-I-00002221

4.19 Alimentation en tension

CMS-T-00001852-C.1

Selon l'équipement de la machine, les conduites d'alimentation électrique ne sont pas tous présents.

- 1** Prise de connexion à la machine de la commande intégrée de la machine
- 2** Prise de connexion à la machine de la commande autonome de la machine
- 3** Fiche de l'éclairage pour la conduite sur route



CMS-I-00002606

Caractéristiques techniques

5

CMS-T-00003110-J.1

5.1 Numéro de série

CMS-T-00003137-A.1

Le numéro de série d'identification de la machine est gravé à droite du bâti.

5.2 Dimensions

CMS-T-00003142-D.1

Dimensions	FTender 1600	FTender 2200
Largeur de transport	2,5 m	2,5 m
Hauteur de remplissage sans T-Pack F	1,41 m	1,59 m
Hauteur de remplissage avec T-Pack F	1,59 m	1,76 m
Longueur hors tout sans T-Pack F	1,7 m	1,7 m
Longueur hors tout avec T-Pack F	2,1 m	2,1 m
Écartement du centre de gravité sans T-Pack F	54,5 cm	55 cm
Écartement du centre de gravité avec T-Pack F	85,5 cm	86,5 cm

5.3 Poids

CMS-T-00005098-E.1

Machine	FTender 1600	FTender 2200	FTender 2200-C	T-Pack F 1450-880
Poids à vide machine de base	661 kg	698 kg	783 kg	573 kg
Poids technique admissible de la machine	3 421 kg	4 118 kg	4 203 kg	4 276 kg

Équipement de la machine	Nombre de poids supplémentaires
Attelage des bras inférieurs	9 jeux de poids supplémentaires = 900 kg
T-Pack F	3 jeux de poids supplémentaires = 300 kg

5.4 Catégorie d'attelage

CMS-T-00003139-C.1

Bâti d'attelage à 3 points	
T-Pack F	Catégorie 2
Trémie portée avant	Catégorie 3N et catégorie 2

5.5 Charge utile autorisée

CMS-T-00011018-E.1

Charge utile autorisée pour l'utilisation
Charge utile autorisée = $P_a - p_v =$ _____ kg

- P_a : poids technique admissible de la machine selon la plaque signalétique [kg]
- P_v : poids à vide déterminé [kg]

5.6 Vitesse de travail et débit

CMS-T-00003140-E.1

Épandage avec système ouvert		Largeur de travail			
		3 m	4 m	6 m	9 m
Blé	8 km/h	330 kg/ha	320 kg/ha	370 kg/ha	250 kg/ha
	12 km/h	220 kg/ha	210 kg/ha	250 kg/ha	170 kg/ha
	15 km/h	180 kg/ha	170 kg/ha	200 kg/ha	130 kg/ha
DAP	8 km/h	350 kg/ha	300 kg/ha	/	/
	12 km/h	230 kg/ha	200 kg/ha	/	/
	15 km/h	190 kg/ha	160 kg/ha	/	/

Épandage avec système fermé		Largeur de travail			
		3 m	4 m	6 m	9 m
Blé	8 km/h	770 kg/ha	770 kg/ha	890 kg/ha	590 kg/ha
	12 km/h	510 kg/ha	500 kg/ha	590 kg/ha	390 kg/ha
	15 km/h	410 kg/ha	400 kg/ha	470 kg/ha	310 kg/ha
DAP	8 km/h	750 kg/ha	510 kg/ha	500 kg/ha	340 kg/ha
	12 km/h	500 kg/ha	340 kg/ha	340 kg/ha	320 kg/ha
	15 km/h	400 kg/ha	270 kg/ha	270 kg/ha	180 kg/ha



REMARQUE

Les valeurs indiquées sont des valeurs de référence.

Lorsque le débit est grand, il peut être impossible de rouler à la vitesse maximale.

Système de transport	Largeur de travail	
	3 m à 4 m	5 m à 6 m
Nombre de têtes de distribution	1	1 ou 2
Diamètre tube ondulé sur la tête de distribution	125 mm	125 mm

Plage de vitesse recommandée
2 km/h à 18 km/h

5.7 Caractéristiques du tracteur

CMS-T-00003141-C.1

Puissance du moteur	
FTender 1600	à partir de 66 kW / 80 CH
FTender 2200	à partir de 75 kW / 100 CH

Système électrique	
Tension de batterie	12 V
Équipement de base du tracteur pour ISOBUS	25 A
Prise de courant pour l'éclairage	7 pôles

Circuit hydraulique	
Pression de service maximale	210 bar
Puissance de la pompe du tracteur	Au moins 28 l/min à 150 bar
Huile hydraulique de la machine	HLP68 DIN51524 L'huile hydraulique convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des fabricants de tracteur courants.
Distributeurs	1x à double effet 1x simple effet avec débit réglable.
Retour sans pression	La pression dynamique ne doit pas dépasser 5 bar.

5.8 Données concernant le niveau sonore

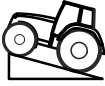
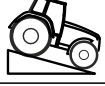
CMS-T-00002296-D.1

Le niveau de pression acoustique rapporté au poste de travail est inférieur à 70 dB(A) et est mesuré au niveau de l'oreille du conducteur pendant le fonctionnement, cabine fermée.

La hauteur du niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

5.9 Pente franchissable

CMS-T-00004990-A.1

Déplacement perpendiculaire à la pente		
À gauche par rapport au sens de déplacement	10 %	
À droite par rapport au sens de déplacement	10 %	
Montée et descente		
En montée	10 %	
En descente	10 %	

5.10 Lubrifiants

CMS-T-00002396-B.1

Fabricant	Lubrifiant
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

5.11 Huile de chaîne

CMS-T-00005469-B.1

Huile de chaîne
Huile de chaîne non saponifiable à base d'huile minérale selon ISO VG 68

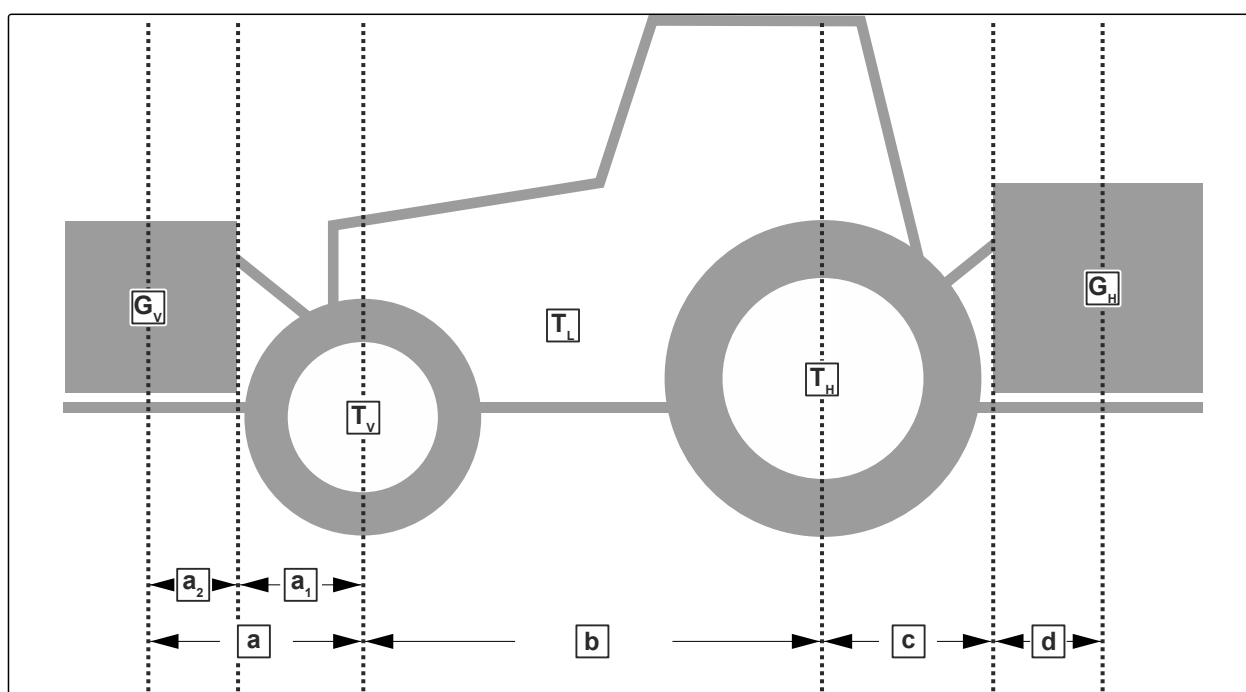
Préparer la machine

6

CMS-T-00003111-N.1

6.1 Calculer les propriétés requises du tracteur

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
T_L	kg	Poids à vide du tracteur	
T_V	kg	Charge sur l'essieu avant du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
T_H	kg	Charge sur l'essieu arrière du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
G_V	kg	Poids total de la machine montée à l'avant ou du lest avant	
G_H	kg	Poids total autorisé de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	
a	m	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le contrepoids avant et le centre de l'essieu avant	

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
a_1	m	Distance entre le centre de l'essieu avant et le crochet de bras d'attelage inférieur	
a_2	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou du lest avant et le centre du crochet de bras d'attelage inférieur	
b	m	Empattement	
c	m	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu du crochet du bras d'attelage inférieur	
d	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre du crochet de bras d'attelage inférieur et le centre de gravité de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	

1. Calculer le lestage avant minimal.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Calculer la charge réelle sur l'essieu avant.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000516

6 | Préparer la machine

Calculer les propriétés requises du tracteur

3. Calculer le poids total réel de la combinaison du tracteur et de la machine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculer la charge réelle sur l'essieu arrière.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Déterminer la capacité de charge des pneus pour deux pneus de tracteur dans les indications du fabricant.
6. Noter les valeurs déterminées dans le tableau suivant.



IMPORTANT

Risque d'accident par les dommages sur la machine en raison d'une charge trop élevée

- Vérifiez que les charges calculées sont inférieures ou égales aux charges admissibles.

	Valeur réelle obtenue par calcul			Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur			Capacité de charge pour deux pneus de tracteur	
Lestage avant minimal		kg	≤		kg		-	-
Poids total		kg	≤		kg		-	-
Charge sur l'essieu avant		kg	≤		kg	≤		kg
Charge sur l'essieu arrière		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Attelage de la machine

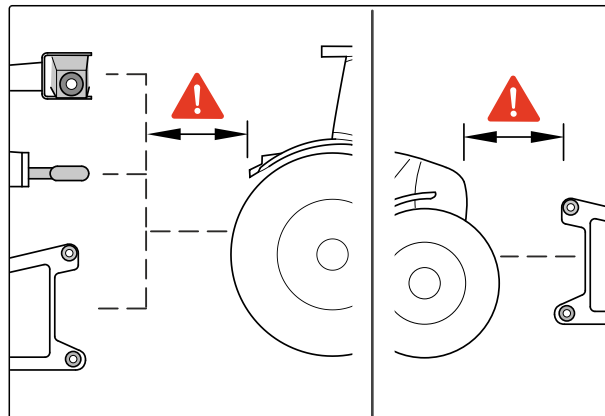
CMS-T-00003200-I.1

6.2.1 Rapprocher le tracteur de la machine

CMS-T-00005794-D.1

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour accoupler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- Rapprocher le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.

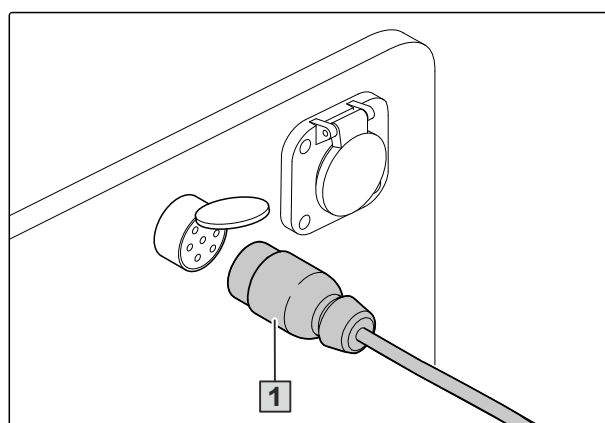


CMS-I-00004045

6.2.2 Brancher l'alimentation en tension

CMS-T-00001399-G.1

1. Brancher les prises **1** pour l'alimentation en tension.
2. Poser le câble d'alimentation électrique avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
3. Contrôler le fonctionnement de l'éclairage de la machine.



CMS-I-00001048

6.2.3 Accoupler la conduite de convoyage

CMS-T-00003560-E.1

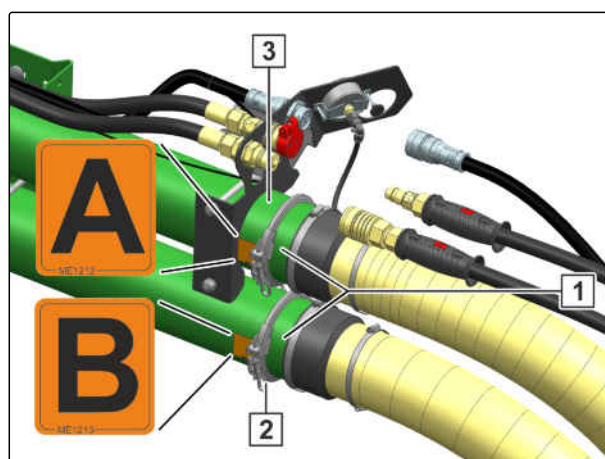
La machine comporte une ou deux conduites de convoyage selon l'équipement de la machine.



REMARQUE

Tenir compte de l'identification **A** et **B**.

1. Relier la pièce de raccordement **1** à la conduite de refoulement **3**.
2. Fermer le collier de serrage **2**.



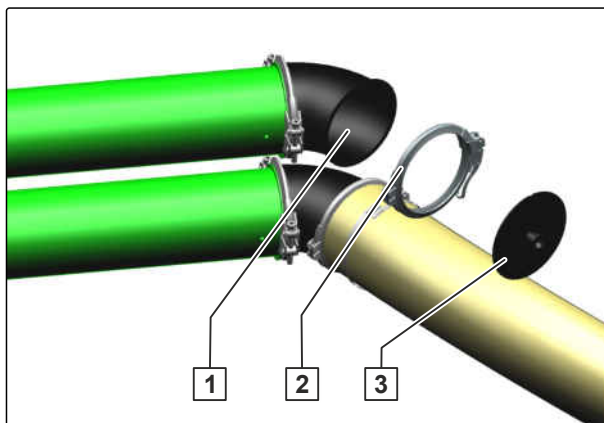
CMS-I-00002609

6 | Préparer la machine

Attelage de la machine

Pour utiliser un FTender à deux sections de convoyage sur une machine à une section de convoyage, la section de convoyage **1** doit être mise hors service conformément à la description suivante.

3. Ouvrir le collier de serrage **2**.
4. Insérer le couvercle **3**.
5. Fermer le collier de serrage **2**.

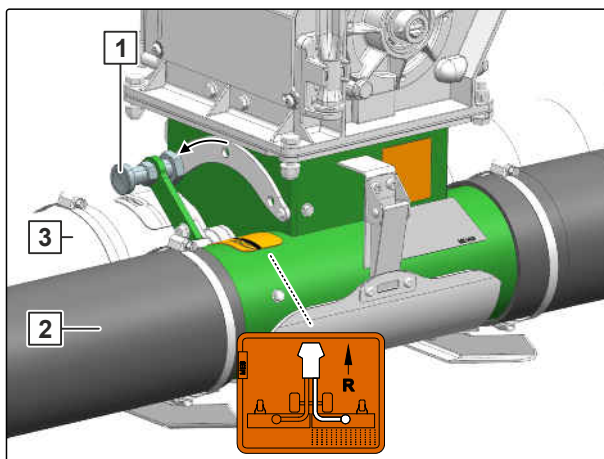


CMS-I-00005154

Si la machine est équipée d'une commutation semi-latérale mécanique :

6. *Pour désactiver la section de convoyage **3**,* mettre le levier **1** dans la position représentée.

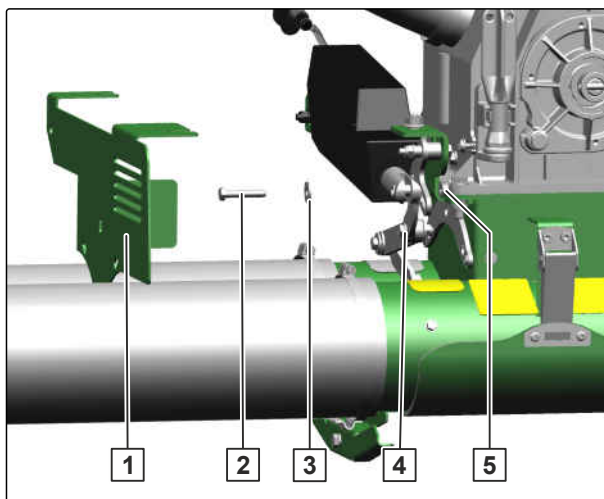
➔ La section de convoyage **2** est activée.



CMS-I-00003649

Si la machine est équipée d'une commutation semi-latérale électrique :

7. Démonter le recouvrement **1**.
8. Démonter l'écrou **5**.
9. Démonter la vis **2** et la rondelle **3**.
10. Tirer le levier **4** jusqu'en butée (position d'étalonnage).
11. Monter la vis **2** et la rondelle **3** dans le trou oblong.
12. *Pour fixer le levier dans la position d'étalonnage,*
Monter et serrer l'écrou **5**.
13. Monter le recouvrement **1**.



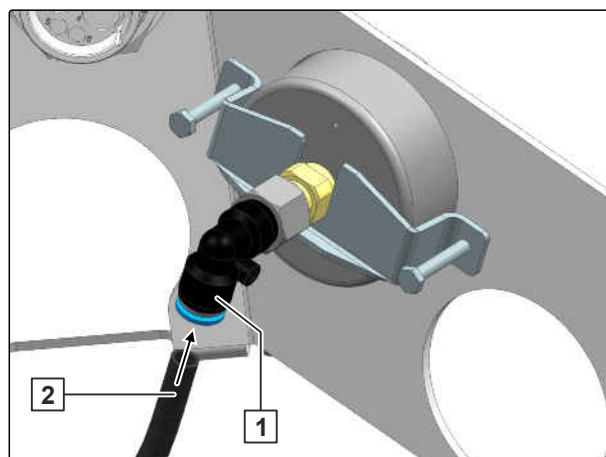
CMS-I-00005153

6.2.4 Accoupler le manomètre

CMS-T-00003223-C.1

La machine comporte un ou deux manomètres selon l'équipement de la machine.

- Enfoncer le flexible à air **2** jusqu'en butée dans le raccord **1**.



CMS-I-00002491

6.2.5 Accoupler les conduites d'alimentation électriques

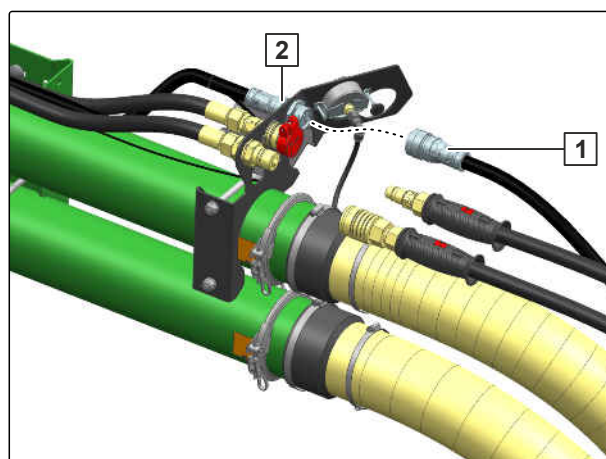
CMS-T-00005069-C.1

Selon la commande de la machine, le connecteur de l'alimentation, qui se trouve sur la conduite de convoyage, peut avoir un aspect différent.

1. *En association avec une commande intégrée de la machine,*
brancher le connecteur **1** sur l'interface **2**.

ou

En association avec une commande autonome de la machine,
brancher le connecteur sur l'interface ou sur le relevage avant 3 points.



CMS-I-00003623

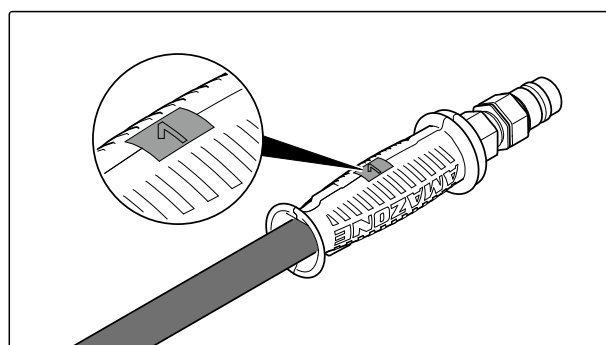
2. Poser le câble ISOBUS avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.

6.2.6 Accoupler les flexibles hydrauliques

CMS-T-00003790-G.1

Tous les flexibles hydrauliques sont munis de poignées. Les poignées ont des repères de couleurs avec un chiffre ou une lettre. Les repères sont attribués aux fonctions hydrauliques correspondantes de la conduite de pression d'un distributeur du tracteur. Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement :



CMS-I-00000121

Mode d'actionnement	Fonction	Symbole
avec maintien	Circuit d'huile permanent	
Sans maintien	Circulation d'huile jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
Flottant	Débit d'huile libre dans le distributeur du tracteur	

Identification		Fonction			Distributeur du tracteur	
Jaune			Indicateur de position de travail hydraulique	Mise en marche	à double effet	
				Arrêt		
Rouge			Moteur hydraulique de la turbine	Mise en marche	à double effet	
			Vis de remplissage	Mise en marche		
Rouge			Moteur hydraulique de la turbine	Mise en marche	à simple effet	
		Les machines sont équipées d'une décharge de pression réalisée par le retour sans pression.				



AVERTISSEMENT

Risque de blessure voire de mort

Des flexibles hydrauliques mal accouplés peuvent provoquer des dysfonctionnements des fonctions hydrauliques.

- Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques, faites attention aux repères de couleur des connecteurs hydrauliques.

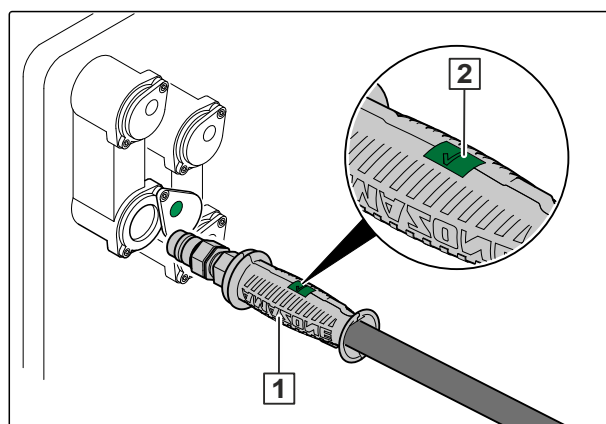


IMPORTANT

Dommages sur la machine en raison d'un retour d'huile insuffisant

- ▶ Utiliser pour le retour de l'huile hydraulique sans pression uniquement des conduites de dimension DN16 ou plus grandes.
- ▶ Choisir un cheminement de retour court.
- ▶ Accoupler le retour de l'huile hydraulique sans pression dans le coupleur prévu à cet effet.
- ▶ *Selon l'équipement de la machine :*
Accoupler la conduite d'huile de fuite dans le coupleur prévu à cet effet.
- ▶ Montez le manchon d'accouplement fourni sur le retour d'huile hydraulique sans pression.

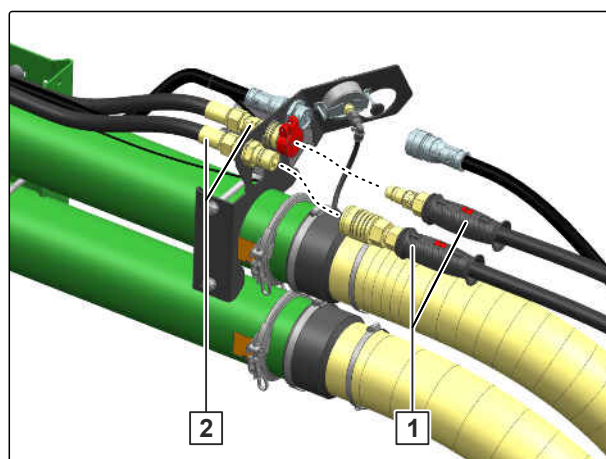
1. Évacuer la pression dans le circuit hydraulique entre le tracteur et la machine à l'aide du distributeur du tracteur.
 2. Nettoyer les connecteurs hydrauliques.
 3. Accoupler les flexibles hydrauliques **1** conformément à l'identification **2** avec les connecteurs hydrauliques du tracteur.
- ➔ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.
4. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement.



CMS-I-00001045

Selon la combinaison de machine, les flexibles hydrauliques de la trémie portée avant se branchent sur la machine installée à l'arrière.

5. Accoupler les flexibles hydrauliques **1** conformément à l'identification **2** avec les connecteurs hydrauliques du groupe de flexibles.
- ➔ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.
6. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement.



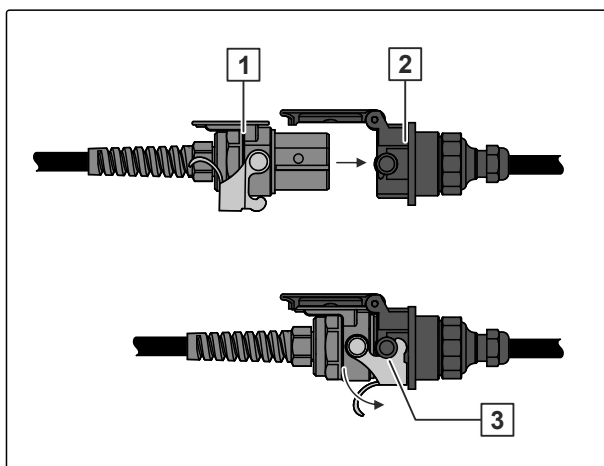
CMS-I-00002766

6.2.7 Raccorder le système de caméra

CMS-T-00007368-A.1

Selon l'équipement de la machine, elle peut comporter un système de caméra certifié ou non certifié.

1. Poser les câbles du système de caméra avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
2. Insérer la fiche **1** de l'écran dans la prise de connexion **2** du système de caméra.
3. Fermer l'étrier de blocage **3**.

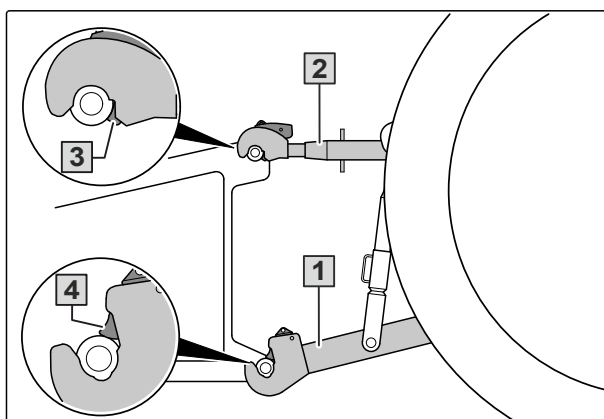


CMS-I-00005143

6.2.8 Accouplement au bâti d'attelage 3 points

CMS-T-00001400-G.1

1. Régler les bras d'attelage inférieurs du tracteur **1** sur la même hauteur.
2. Atteler les bras inférieurs **1** depuis le siège du tracteur.
3. Atteler le bras supérieur **2**.
4. Contrôler que les crochets des bras supérieur **3** et inférieur **4** sont verrouillés correctement.

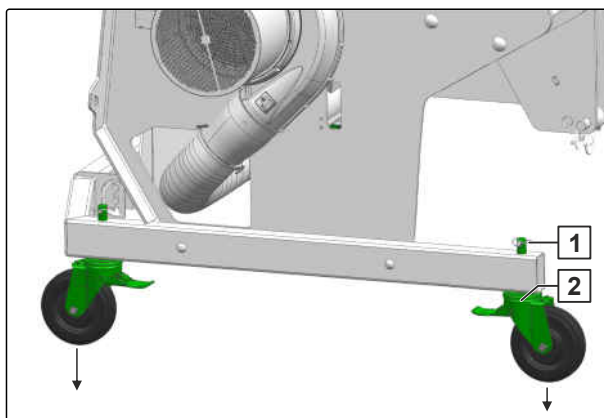


CMS-I-00001225

6.2.9 Démontér le dispositif d'appui à roulettes

CMS-T-00003212-C.1

1. relever la machine.
2. Retirer la goupille d'arrêt **1**.
3. Retirer toutes les roues d'appui **2** par le bas.
4. Conserver les roues d'appui et les goupilles d'arrêt à un endroit adéquat.



CMS-I-00002471

6.3 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00003202-N.1

6.3.1 Adapter le capteur de position de travail

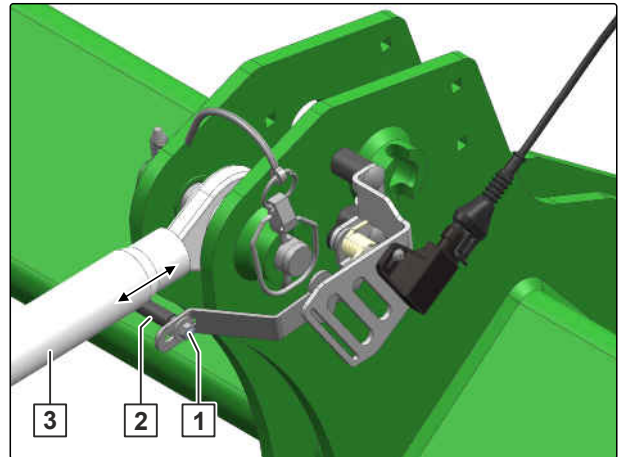
CMS-T-00003625-E.1

Le capteur de position de travail surveille la position de la machine dans le circuit hydraulique à trois points et commute les entraînements de dosage. La longueur du levier est réglable.

1. Desserrer l'écrou **1**.
2. Placer le levier **2** contre une surface plane du bras supérieur **3**.
3. Serrer l'écrou.
4. *Afin d'être sûr que le capteur de position de travail repose sur une surface plan, relever et abaisser complètement la machine.*
5. *Pour configurer le capteur de position de travail, voir la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS "Configurer le capteur de position de travail"*

ou

voir notice d'utilisation "Ordinateur de commande".

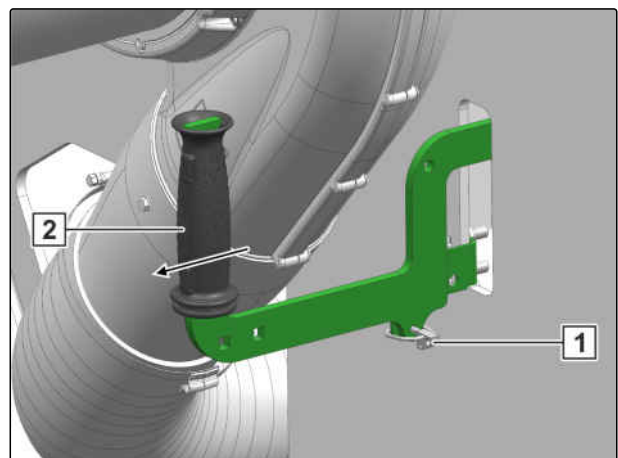


CMS-I-00002608

6.3.2 Mettre le T-Pack F en position de travail

CMS-T-00003211-C.1

1. Abaisser la machine.
2. Retirer la goupille d'arrêt **1**.
3. Ouvrir le verrouillage **2**.



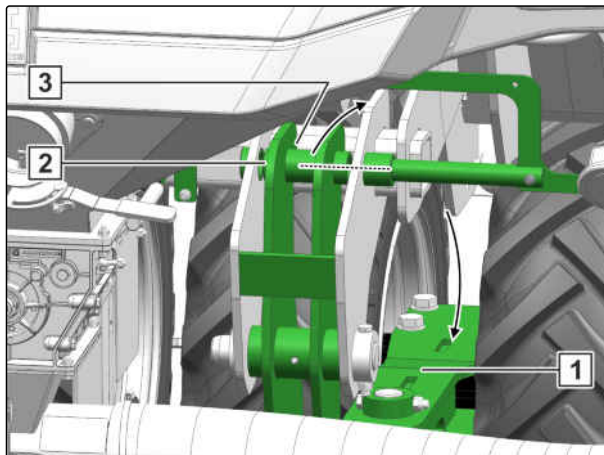
CMS-I-00002478

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

4. relever la machine.

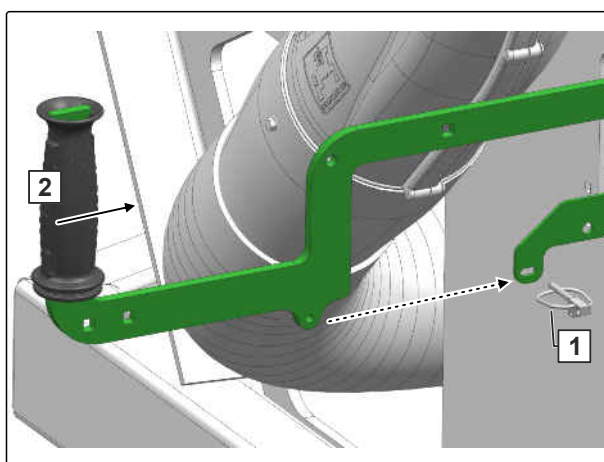
➔ Le bras de roue touche la butée arrière **3**. Les douilles de blocage de la position de travail **2** et les axes de fixation sont alignés.



CMS-I-00002480

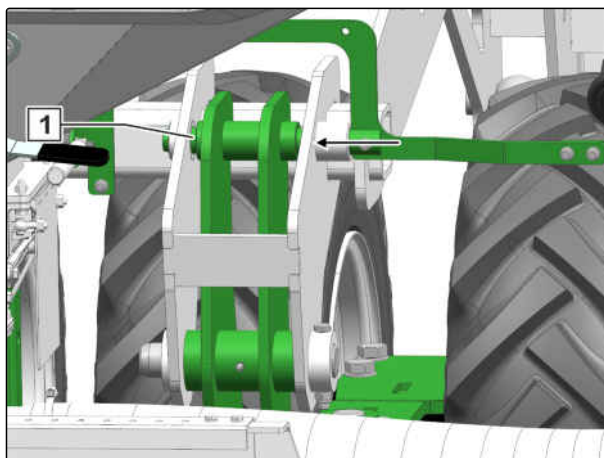
5. Fermer le verrouillage **2**.

6. Bloquer le verrouillage avec la goupille d'arrêt **1**.



CMS-I-00002477

➔ Le T-Pack F est verrouillé en position de travail **1**.

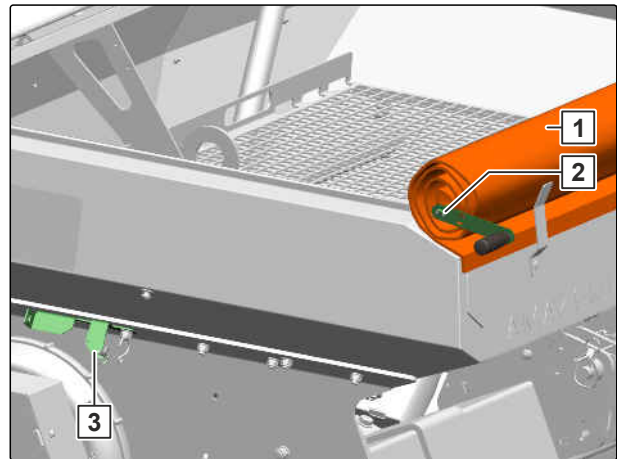
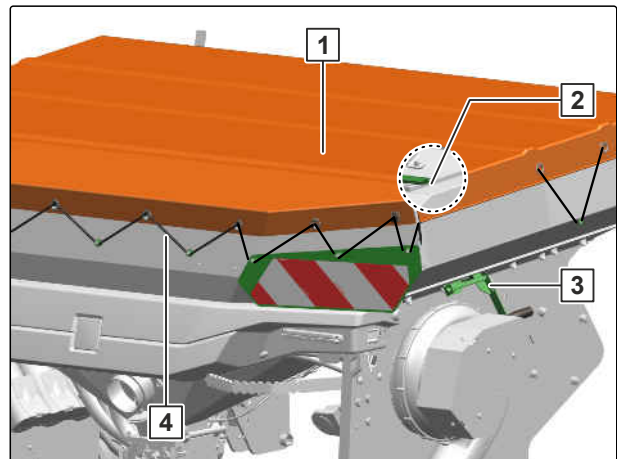


CMS-I-00002475

6.3.3 Manipuler la couverture de la trémie

CMS-T-00003556-E.1

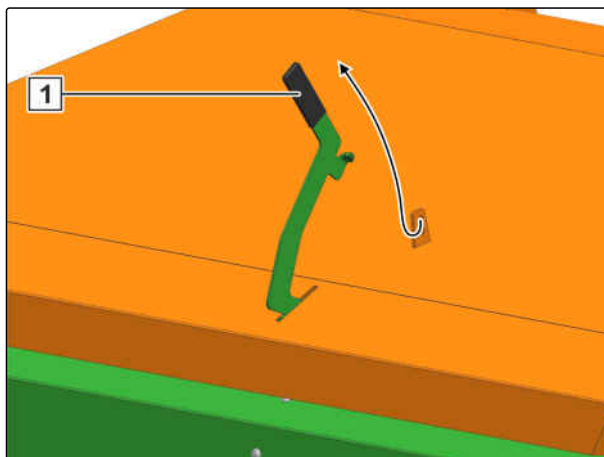
1. Détacher la corde en caoutchouc [4] des plots.
2. Sortir l'outil de manipulation [3] de la position de stationnement.
3. *Pour dégager le rail enrouleur [2] :*
Relever la bâche de la trémie [1].
4. Insérer l'outil de manipulation dans le rail enrouleur.
5. Enrouler la bâche de la trémie avec l'outil de manipulation.
6. Insérer l'outil de manipulation [2] dans le rail enrouleur .
7. Dérouler la bâche de la trémie [1] avec l'outil de manipulation.
8. Tendre la corde en caoutchouc autour des plots.
9. Mettre l'outil de manipulation en position de stationnement dans le support [3].
10. Bloquer l'outil de manipulation avec la goupille d'arrêt.



6 | Préparer la machine

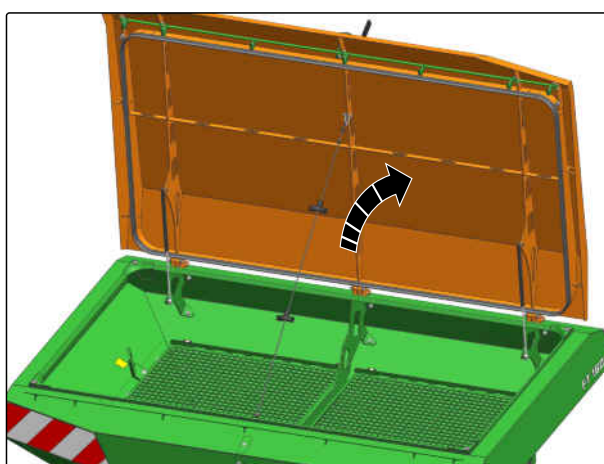
Préparation de la machine pour l'utilisation

11. Éteindre la turbine.
12. Déverrouiller le levier de verrouillage **1** sur le couvercle de la trémie.



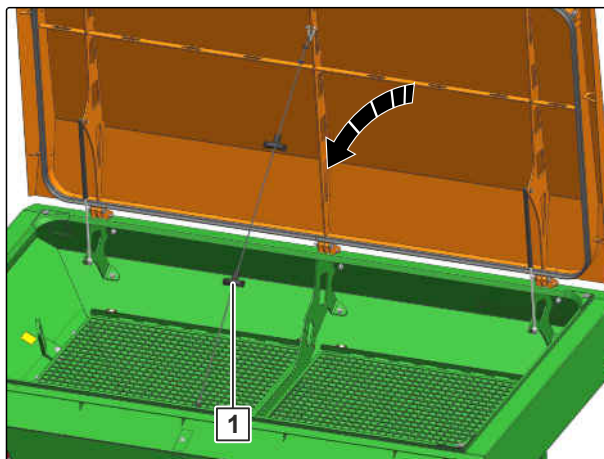
CMS-I-00002481

- ➔ Le couvercle de la trémie s'ouvre automatiquement.



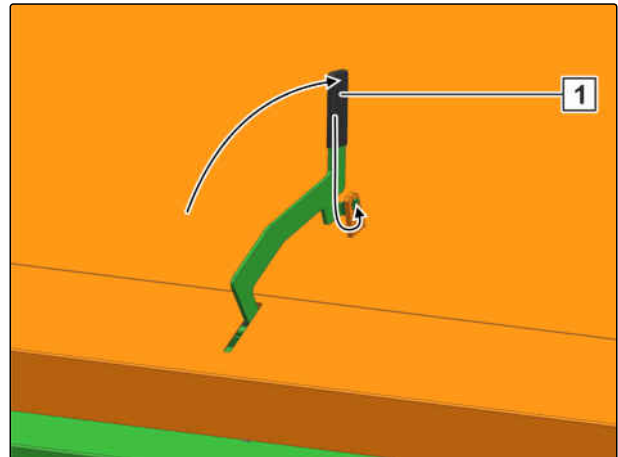
CMS-I-00002484

13. Fermer le couvercle de la trémie avec la corde **1**.



CMS-I-00002482

14. Verrouiller le levier de verrouillage **1** sur le couvercle de la trémie.



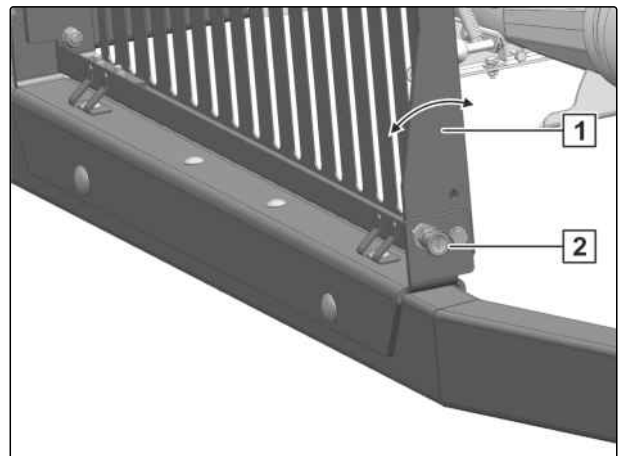
CMS-I-00002483

6.3.4 Utiliser la plateforme de chargement

1. Abaisser la machine.
2. Débloquer le boulon de sécurité **2** sur la plateforme de chargement.
3. Rabattre la plateforme de chargement **1** vers le bas

ou

Rabattre la plateforme de chargement vers le haut.
4. Bloquer la plateforme de chargement dans la position souhaitée avec le boulon de sûreté.

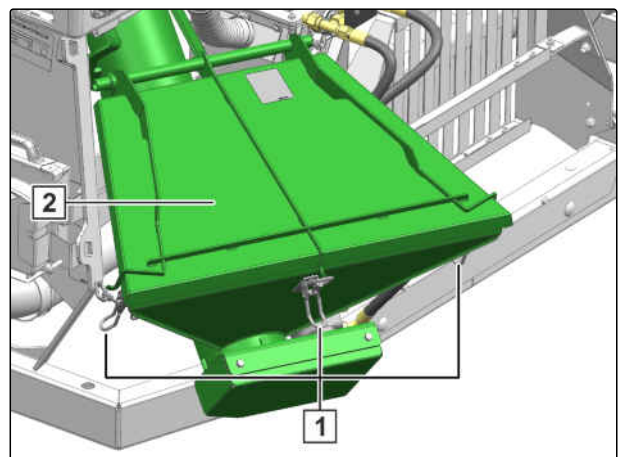


CMS-T-00003199-F.1

CMS-I-00002563

6.3.5 Remplissage de la trémie avec la vis de remplissage

1. Rabattre la plateforme de chargement vers le bas.
2. Ouvrir la couverture de la trémie.
3. Abaisser la machine.
4. Ouvrir le verrouillage **1**.
5. Retirer le couvercle **2**.



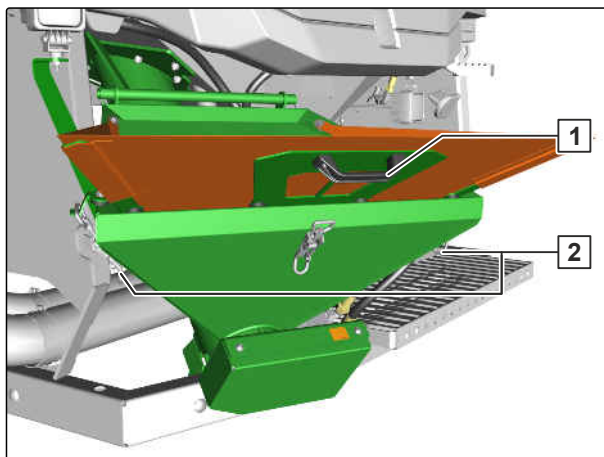
CMS-T-00005415-G.1

CMS-I-00003856

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

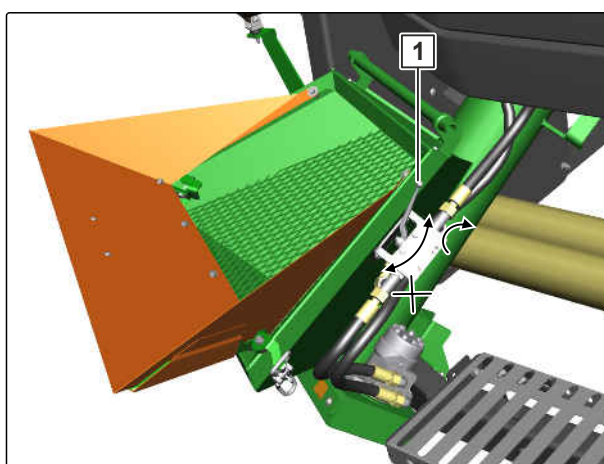
6. Déplier le dispositif d'aide au remplissage **1**.
7. Fixer le dispositif d'aide au remplissage avec le verrouillage **2** sur le cône de remplissage.
8. Rapprocher la machine de la bouche d'écoulement du véhicule de transport.



CMS-I-00003857

9. *Pour activer l'alimentation en huile de la vis de transport :*
Mettre en marche le distributeur "rouge 2" du tracteur au besoin jusqu'à 75 l/min maxi.
10. Mettre en marche lentement l'entraînement de la vis de remplissage sur le robinet d'arrêt **1**.
11. Remplissez le cône de remplissage de la vis de remplissage avec le produit à épandre.

➔ Le niveau de remplissage monte dans la trémie.



CMS-I-00003855

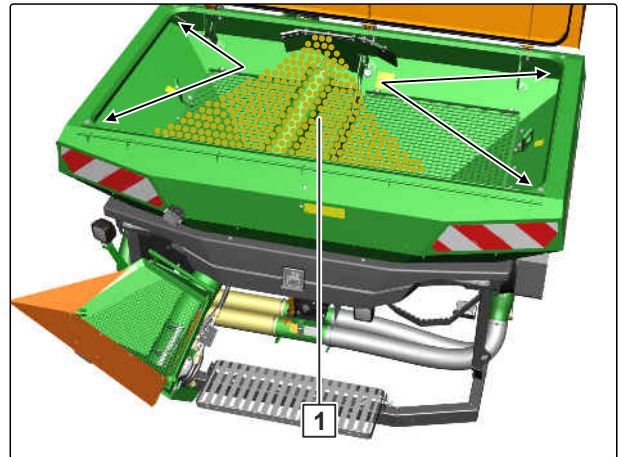


REMARQUE

La puissance de remplissage maximale est atteinte quand un cône de déversement se forme au-dessus de la vis.

12. Surveiller le niveau de remplissage.
13. *Quand la trémie est pleine :*
arrêter le remplissage du cône de remplissage.
14. Laisser tourner la vis de transport jusqu'à ce qu'elle soit vide.
15. Arrêter lentement l'entraînement de la vis de remplissage à l'aide du robinet d'arrêt.
16. Arrêter le distributeur "rouge 2" du tracteur.

17. Pousser le cône de déversement **1** qui se forme au-dessus de la vis de remplissage dans les coins de la trémie avec un moyen auxiliaire adapté.
18. Fermer la couverture de la trémie.
19. Fermer le cône de remplissage.
20. Verrouiller le couvercle.
21. Rabattre la plateforme de chargement vers le haut.



CMS-I-00003861

6.3.6 Remplir le réservoir de lavage des mains

CMS-T-001707-A.1



REMARQUE

Remplir le réservoir de lavage des mains uniquement avec de l'eau du robinet.



AVERTISSEMENT

Risque d'empoisonnement avec de l'eau impure

Le réservoir de lavage des mains n'est pas prévu pour des liquides alimentaires. Si vous buvez l'eau, vous risquez de vous empoisonner.

- Utilisez l'eau du réservoir de lavage des mains uniquement pour le lavage.

1. Fermer le robinet d'eau **3**.
 2. Ouvrir le couvercle vissable **1**.
 3. Remplir le réservoir de lavage des mains sur la machine
- ou
- sortir du support pour le remplissage.



CMS-I-00006666

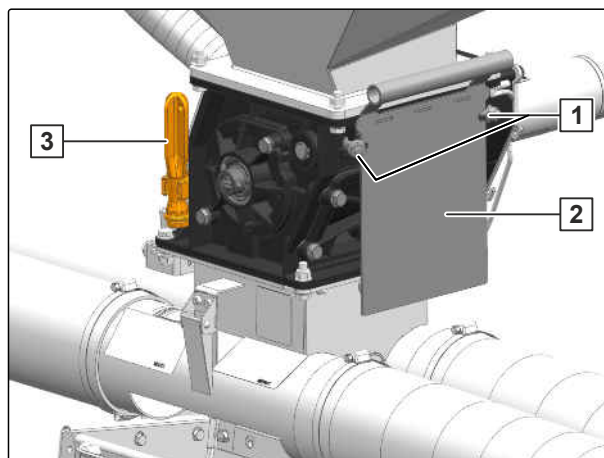
6.3.7 Préparer le doseur pour l'utilisation

CMS-T-00003566-J.1

6.3.7.1 Mettre le doseur en service

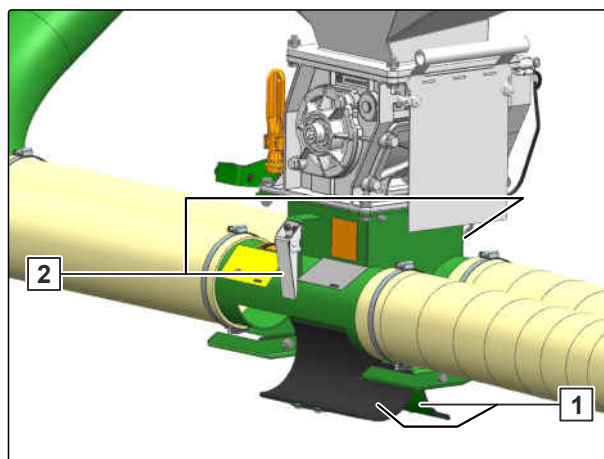
CMS-T-00005130-C.1

1. *Si la trémie est pleine :*
Sortir la trappe de fermeture **1** du carter du doseur.
2. Mettre la trappe de fermeture en position de stationnement sur le carter du doseur.
3. Rabattre les vis **2** devant la trappe de fermeture.
4. Serrer les vis avec la clé de serrage **3**.



CMS-I-00002503

5. *Si le travail commence sans étalonnage :*
fermer toutes les trappes d'étalonnage **1**.
6. Verrouiller tous les leviers de fermeture **2** sur le carter du doseur.



CMS-I-00003686

6.3.7.2 Choisir le tambour de dosage

CMS-T-00003574-I.1

Produit à épand re	Volume de dosage									
	3,75 cm ³	7,5 cm ³	20 cm ³	40 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	350 cm ³	600 cm ³	660 cm ³	880 cm ³
Haricot s									X	
Sarrasi n						X		X		
Épeautr e								X	X	X
Pois									X	
Lin (traité)			X	X						

Produit à épandre	Volume de dosage									
	3,75 cm³	7,5 cm³	20 cm³	40 cm³	120 cm³	210 cm³	350 cm³	600 cm³	660 cm³	880 cm³
Orge						X	X	X		X
Graminées						X				
Avoine						X	X	X		X
Millet			X	X						
Cumin		X	X	X						
Lupins					X		X		X	
Luzerne		X	X	X						
Maïs					X					
Pavot	X	X	X							
Lin oléagineux (traité humide)		X	X	X						
Radis fourrager		X	X	X						
Phacelia		X	X	X						
Colza	X	X	X	X						
Seigle						X	X	X		X
Trèfle violet		X	X	X						
Moutarde			X	X						
Soja							X		X	
Tournesol					X	X		X		X
Navet		X	X	X						
Triticale						X		X		X
Blé						X	X	X		X
Pois de senteur			X	X		X				
Engrais (granulé)							X		X	



REMARQUE

Pour les engrais granulés, toujours utiliser un rouleau souple d'un volume de dosage de 350 cm³ ou de 660 cm³.

Les choix du tambour de dosage sont des recommandations. Le tambour de dosage optimal peut être déterminé uniquement par étalonnage.

Les volumes des tambours sont indiqués sur le côté du tambour.

1. Le tambour de dosage requis en fonction du produit à épandre est indiqué dans le tableau.
2. *Pour le montage du tambour de dosage souhaité :*
Voir "Changer le tambour de dosage".
3. *Pour la réalisation de l'étalonnage :*
Voir "Étalonner le débit de dosage".

6.3.7.3 Modifier le tambour de dosage modulaire

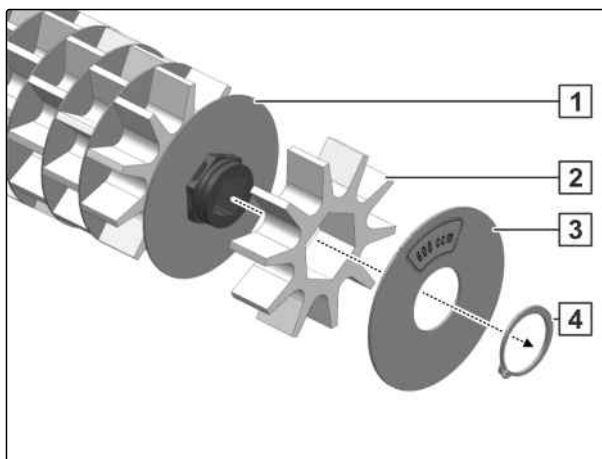
CMS-T-00003613-H.1

6.3.7.3.1 Agrandir les compartiments de dosage

CMS-T-00003564-F.1

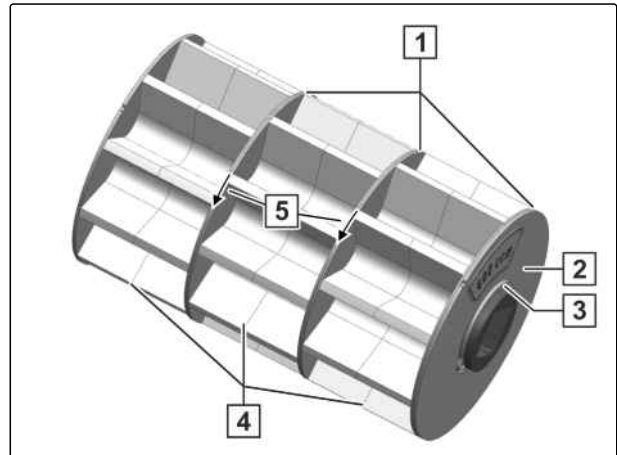
Pour le dosage de semences particulièrement grandes, les compartiments du tambour de dosage modulaire doivent être agrandis.

1. Retirer le circlip **4**.
2. Retirer la tôle de terminaison **3**.
3. Retirer les roues de dosage **2** et les tôles intermédiaires **1**.



CMS-I-00002550

4. Monter les roues de dosage **4** et les tôles intermédiaires **1** par paires.
5. *Pour obtenir une rotation régulière :*
Monter les compartiments de dosage avec un décalage régulier **5**.
6. Monter la tôle de terminaison **2**.
7. Monter le circlip **3**.



CMS-I-00002551

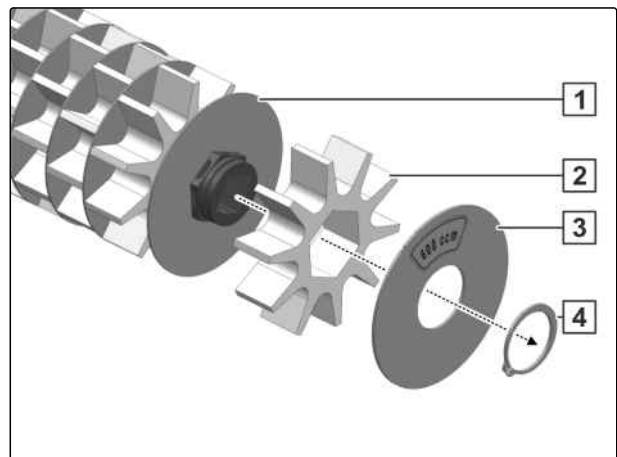
6.3.7.3.2 Ajuster le volume de dosage

CMS-T-00003614-G.1

Le volume d'un tambour de dosage peut être modifié par modification de la position, retrait et ajout de roues de dosage.

Le volume du tambour de dosage doit être juste assez grand pour pouvoir épandre la quantité de produit souhaitée.

1. Retirer le circlip **4**.
2. Retirer la tôle de terminaison **3**.
3. Retirer les roues de dosage **2** et les tôles intermédiaires **1**.

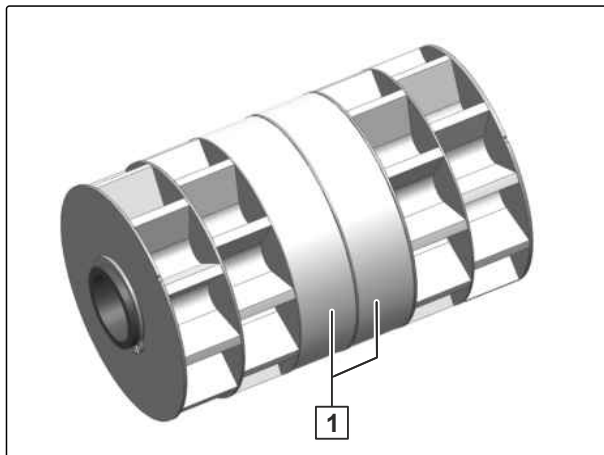


CMS-I-00002550

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

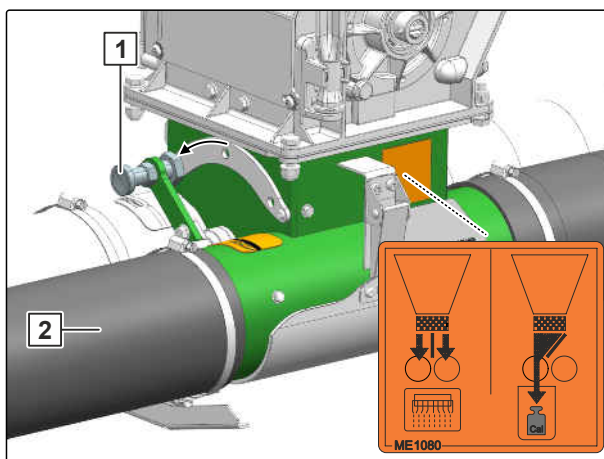
4. *Pour obtenir une rotation régulière :*
Placer symétriquement les roues de dosage sans compartiments **1** au centre **2**.
5. Monter les roues de dosage et les tôles intermédiaires.
6. Monter la tôle de terminaison.
7. Monter le circlip.



CMS-I-00002552

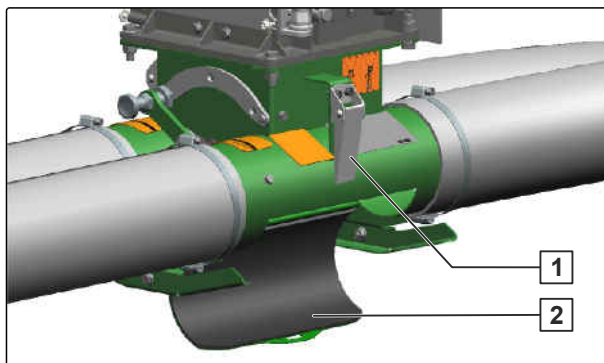
6.3.7.4 Changer le tambour de dosage

1. Éteindre la turbine.
2. *Si la machine comporte un double sas,*
activer la section de convoyage **2** avec le levier **1**.



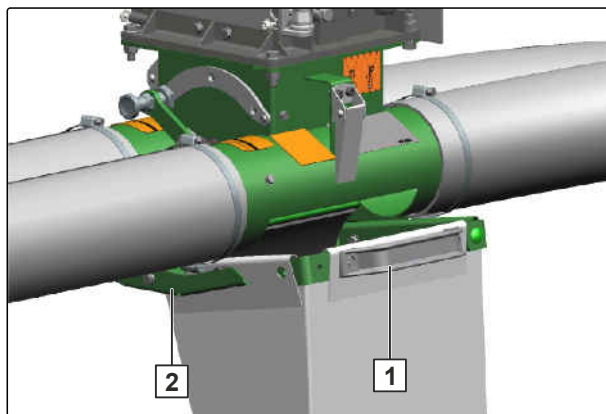
CMS-I-00002542

3. Déverrouiller le levier de fermeture sur le carter du doseur **1**.
4. Ouvrir le volet d'étalonnage **2**.



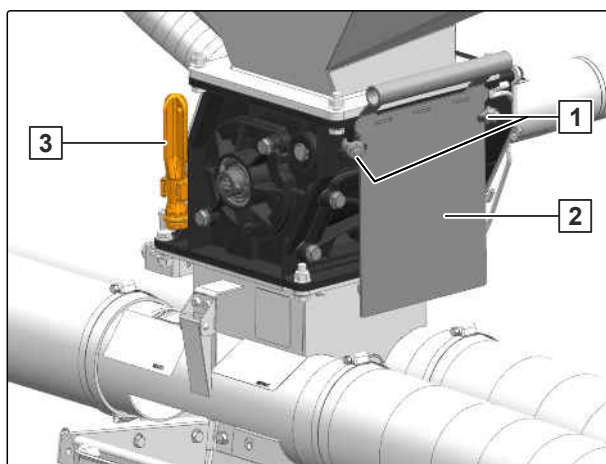
CMS-I-00003654

5. Sortir l'auget d'étalonnage **1** du compartiment de rangement.
6. Glisser l'auget d'étalonnage dans le logement **2** situé sous le carter du doseur.



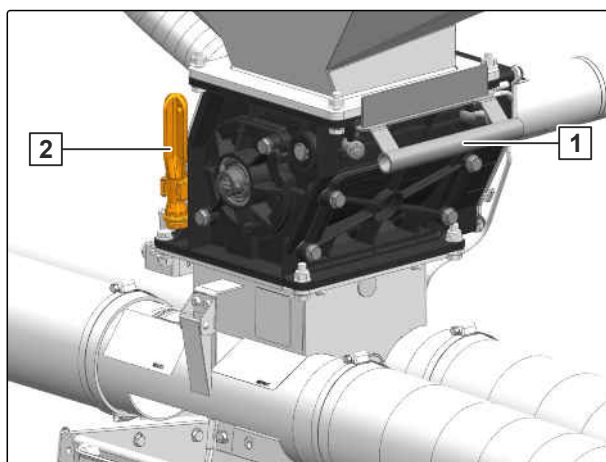
CMS-I-00003653

7. Desserrer les vis **1** avec la clé de serrage **3**.
8. Rabattre les vis sur le côté.
9. Sortir la trappe de fermeture **2** de la position de stationnement.



CMS-I-00002503

10. Pousser la trappe de fermeture **1** dans le carter du doseur.
11. Ranger la clé de serrage dans le support **2**.
12. *Pour vider le doseur et le tambour de dosage, voir "Vidange" dans la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS.*

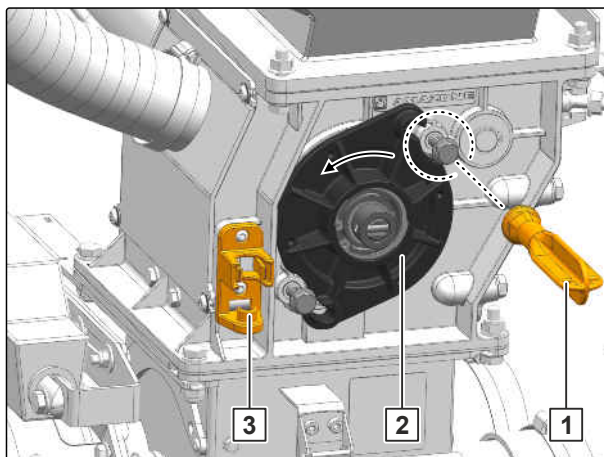


CMS-I-00003650

6 | Préparer la machine

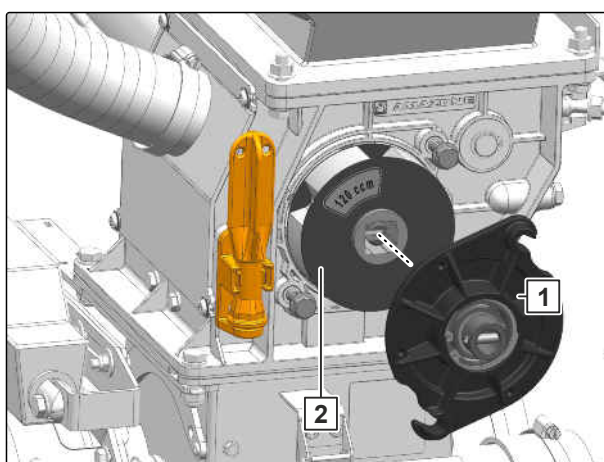
Préparation de la machine pour l'utilisation

13. Desserrer les vis avec la clé de serrage **1**.
14. Ranger la clé de serrage dans le support **3**.
15. tourner le couvercle de palier **2**.



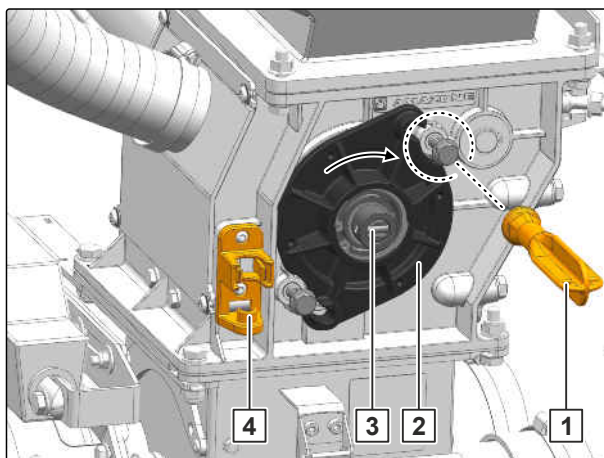
CMS-I-00002501

16. Retirer le couvercle de palier **1**.
17. *Lorsque la trémie est fermée par la trappe de fermeture,*
sortir le tambour de dosage **2** du doseur.
18. Monter le nouveau tambour de dosage.



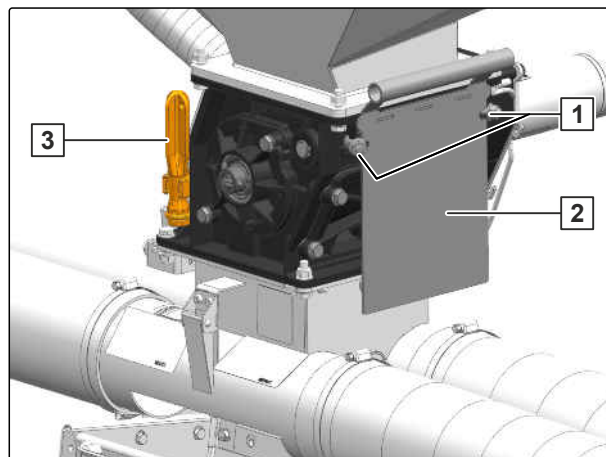
CMS-I-00002500

19. Aligner l'entraîneur **3** du couvercle de palier **2** et l'arbre d'entraînement.
20. Monter le couvercle de palier.
21. Serrer les vis avec la clé de serrage **1**.
22. Ranger la clé de serrage dans le support **4**.



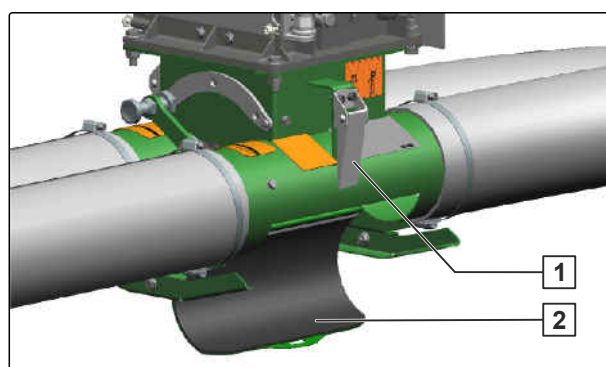
CMS-I-00002504

23. Mettre la trappe de fermeture **1** en position de stationnement sur le carter du doseur.
24. Rabattre les vis **2** devant la trappe de fermeture.
25. Serrer les vis avec la clé de serrage **3**.



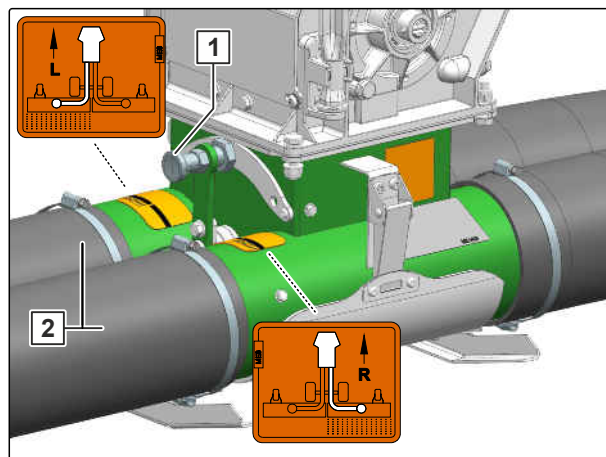
CMS-I-00002503

26. Vider l'auget d'étalonnage.
27. Ranger l'auget d'étalonnage dans le compartiment de rangement.
28. Fermer le volet d'étalonnage **2**.
29. Verrouiller le levier de fermeture **1** sur le carter du doseur.



CMS-I-00003654

30. *Pour activer les deux sections de convoyage* **2**, remettre le levier **1** dans la position centrale.



CMS-I-00002543

6.3.7.5 Étalonner le doseur

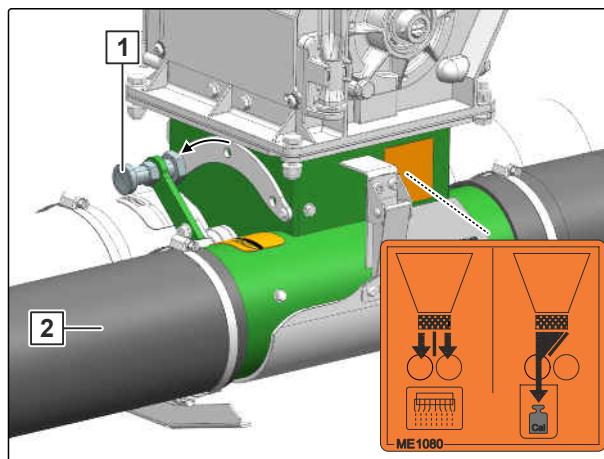
CMS-T-00003323-E.1



CONDITIONS PRÉALABLES

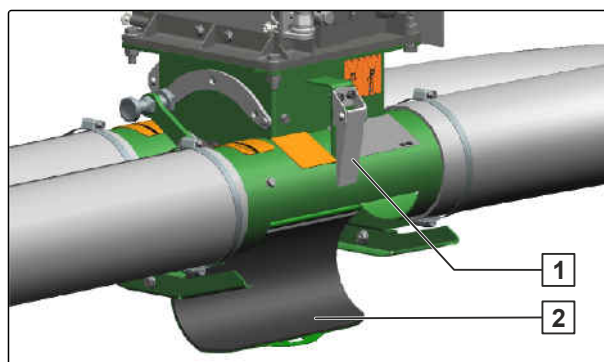
- ☑ Trémie remplie de produit à épandre au moins jusqu'au 1/4

1. Si la machine comporte un double sas, activer la section de convoyage **2** avec le levier **1**.



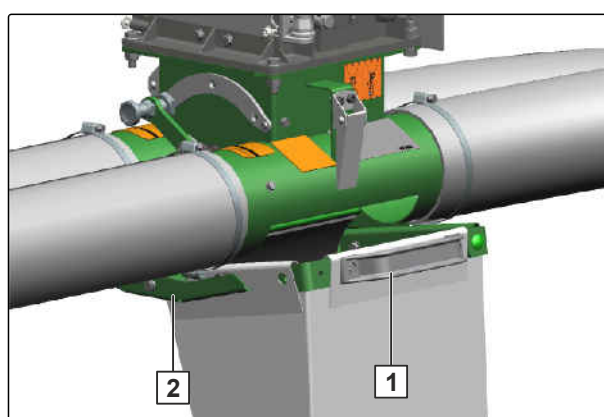
CMS-I-00002542

2. Déverrouiller le levier de fermeture sur le carter du doseur **1**.
3. Ouvrir le volet d'étalonnage **2**.



CMS-I-00003654

4. Sortir l'auge d'étalonnage **1** du compartiment de rangement.
5. Glisser l'auge d'étalonnage dans le logement **2** situé sous le carter du doseur.
6. Pour remplir le tambour de dosage, Appuyer sur le bouton d'étalonnage pendant 10 secondes.
7. Vider l'auge d'étalonnage.
8. Accrocher l'auge d'étalonnage et la balance d'étalonnage au point de pesage.
9. Pour mettre la balance d'étalonnage à zéro, allumer la balance d'étalonnage avec un auget d'étalonnage vide.



CMS-I-00003653

10. Glisser à nouveau l'auget d'étalonnage dans le logement situé sous le carter du doseur.



REMARQUE

Pour effectuer une vidange égale des compartiments d'une trémie à 2 compartiments avec une semence, les quantités de consigne doivent être rapportées au volume proportionnel de la trémie.

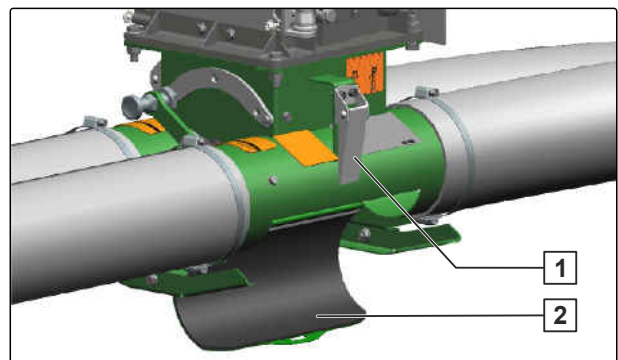
11. *Pour démarrer l'étalonnage avec le terminal de commande,*
voir notice d'utilisation Logiciel ISOBUS "Menu Étalonnage".



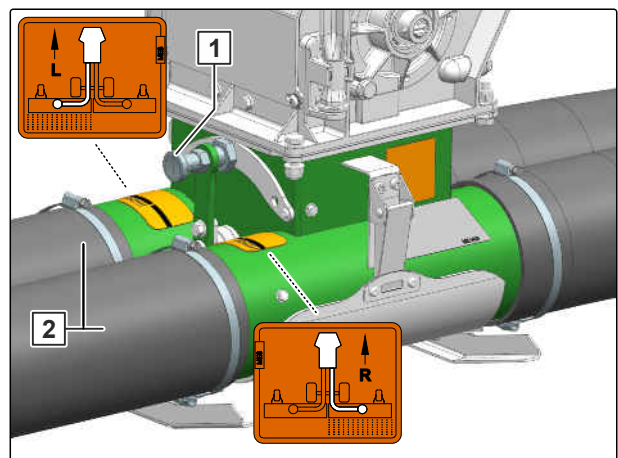
REMARQUE

Pour déterminer le facteur d'étalonnage avec la plus grande précision possible, transférer le reste de semence se trouvant dans le sas dans l'auget d'étalonnage.

12. Vider l'auget d'étalonnage.
13. Ranger l'auget d'étalonnage dans le compartiment de rangement.
14. Fermer le volet d'étalonnage **2**.
15. Verrouiller le levier de fermeture **1** sur le carter du doseur.
16. *Pour activer les deux sections de convoyage* **2**,
remettre le levier **1** dans la position centrale.
17. *Si la machine est équipée d'une trémie à 2 compartiments,*
étalonner le deuxième doseur.



CMS-I-00003654



CMS-I-00002543

6.3.8 Commande de la commutation semi-latérale

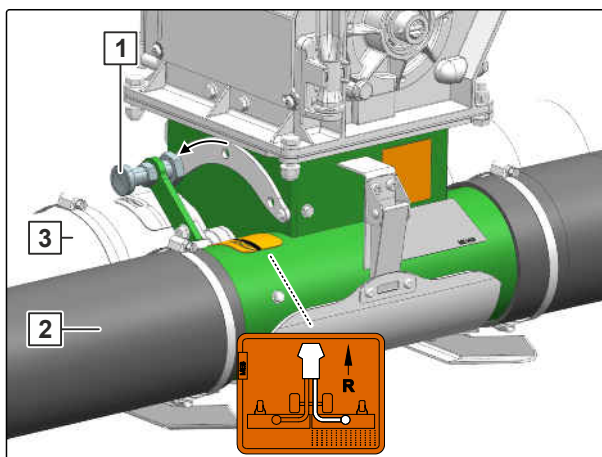
CMS-T-00003562-C.1

Pour certaines largeurs de travail utilisées pour l'entretien des plantes, il est nécessaire d'utiliser le semoir avec une demi-largeur de travail lors du premier passage dans le champ. Si le travail commence par exemple sur le bord gauche du champ, les socs de la moitié droite de la machine ne déposent pas de semences dans le sol.

1. Pour désactiver la section de convoyage **3**,
Déverrouiller le levier de commande **1**.

2. Mettre le levier de commande dans la position représentée.

➔ La section de convoyage **2** est activée.

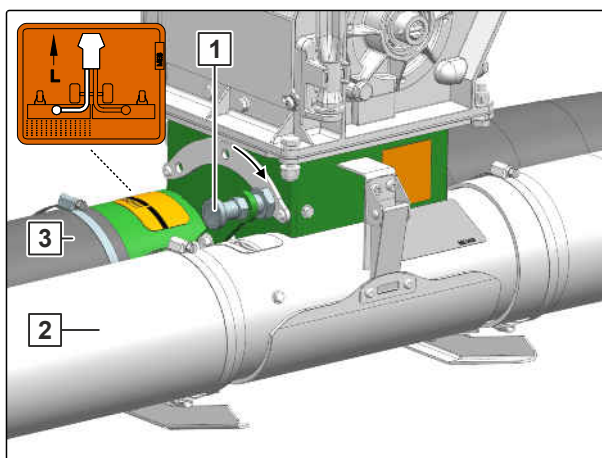


CMS-I-00003649

3. Pour désactiver la section de convoyage **2**,
Déverrouiller le levier de commande **1**.

4. Mettre le levier de commande dans la position représentée.

➔ La section de convoyage **3** est activée.

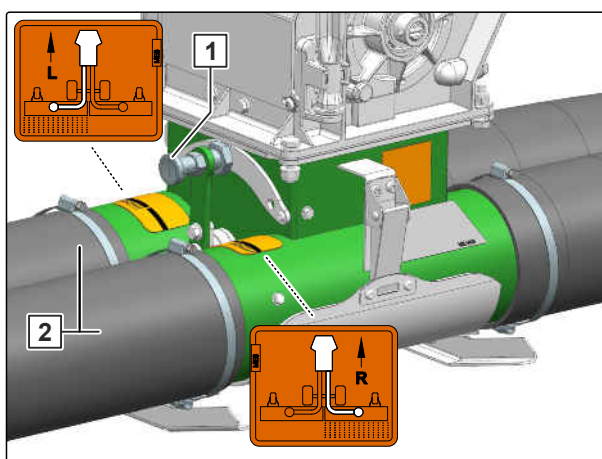


CMS-I-00003648

5. Déverrouiller le levier de commande **1**.

6. Mettre le levier de commande dans la position représentée.

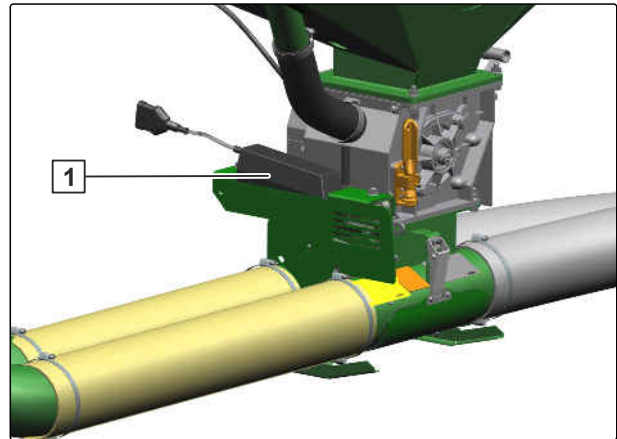
➔ Les sections de convoyage **2** et **3** sont activées.



CMS-I-00002543

Selon l'équipement de la machine, la commande de la commutation semi-latérale **1** peut être électrique.

7. Pour l'utilisation de la commutation semi-latérale électrique, voir notice d'utilisation ISOBUS.



CMS-I-00003622

6.3.9 Réglage du régime de la turbine

CMS-T-00003208-G.1

CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La trémie est remplie.
- ☑ La trémie est fermée.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de projection des pièces de la turbine

Si la turbine fonctionne à haut régime, des pièces peuvent se casser et être projetées.

► Assurez-vous que le régime de la turbine ne dépasse pas 5 000 1/min.

REMARQUE

Les régimes indiqués pour la turbine sont des recommandations.

				
			< = 150 kg/ha	> 150 kg/ha
max. 5000 min ⁻¹	3200	4000	4000	4500
ME1515	3	2	1	

CMS-I-00004431

1. Pour l'engrais **1**, la semence **2** ou la semence fine **3**, le régime de la turbine est indiqué dans le tableau.

2. *Si la semence reste coincée dans le groupe de flexibles ou si un séparateur cyclonique est utilisé :*

Augmenter le régime de la turbine

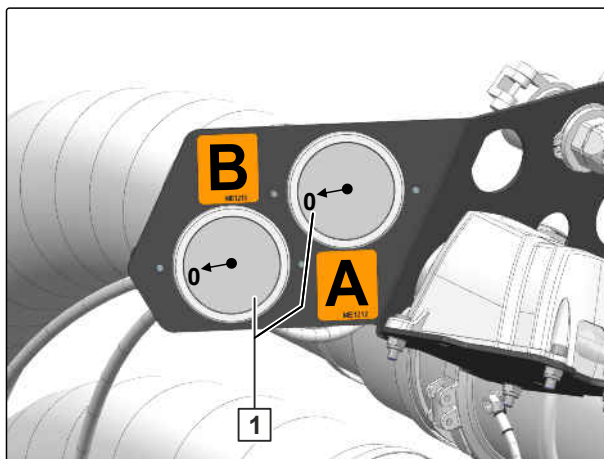
ou

Si la semence est soufflée hors du lit de semence :

Réduire le régime de la turbine.

3. Contrôler la pression de la turbine sur le manomètre **1**.

➔ Si les manomètres affichent une pression négligeable pendant que la turbine est en marche, vérifier si le couvercle de la trémie et les trappes d'étalonnage sont fermés.



CMS-I-00002487

6.3.10 Paramétrage du capteur de vitesse

CMS-T-00003210-E.1

Un signal de vitesse est nécessaire pour le démarrage du ou des doseurs. Le capteur de vitesse de la machine peut être utilisé à cette fin.

- *Pour paramétrer le capteur de vitesse de la machine,*
voir notice d'utilisation Logiciel ISOBUS
"Paramétrage du capteur de vitesse de la machine"

ou

voir notice d'utilisation "Ordinateur de commande."

6.3.11 Remplacement de la commande machine

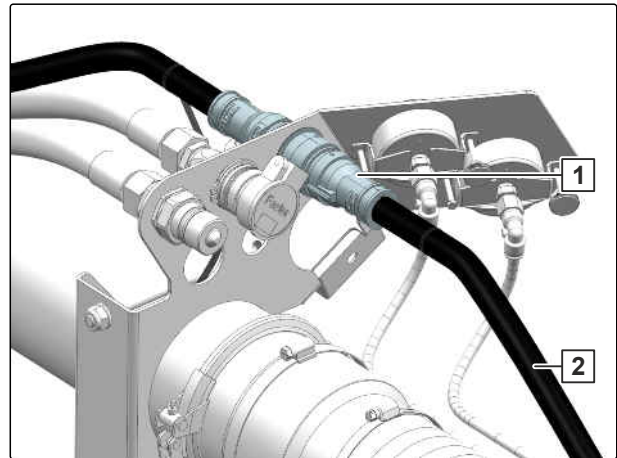
CMS-T-00005213-C.1

6.3.11.1 Commande autonome de la machine

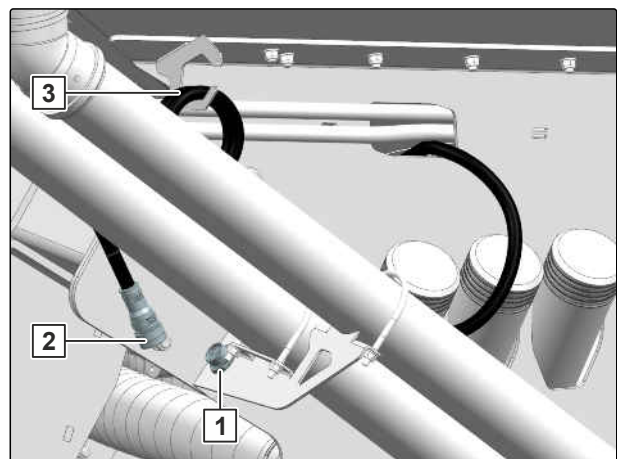
CMS-T-00005214-A.1

En fonction de l'équipement, la commande de la machine du FTender est soit intégrée via l'ordinateur de travail de la machine AMAZONE montée à l'arrière soit autonome via son propre ordinateur de travail.

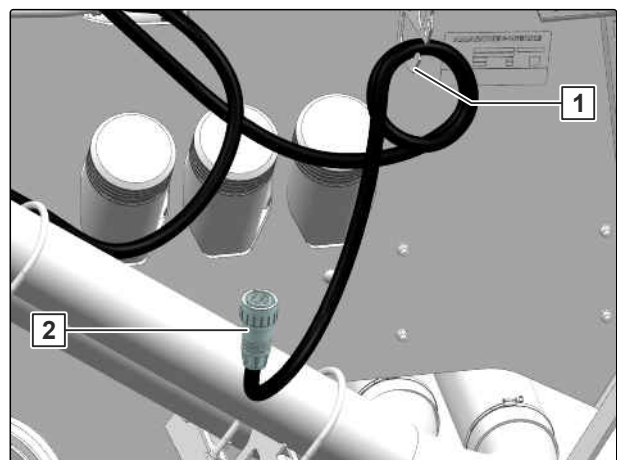
1. Pour pouvoir utiliser le FTender avec la commande ISOBUS autonome de la machine, débrancher la prise à 6 pôles **1** de l'interface du groupe de flexibles.
2. Détacher le câble de connexion **2** de la section de convoyage.
3. Poser le câble de connexion au FTender.
4. Connecter la prise à 6 pôles **2** à l'interface du FTender **1**.
5. Enrouler la longueur excédentaire du câble de connexion.
6. Déposer la longueur excédentaire dans le support **3**.
7. Sortir le câble de connexion avec la prise à 15 pôles **1** de son support **1**.
8. Connecter la prise à 15 pôles au tracteur ou à la rallonge ISOBUS de l'interface du groupe de flexibles.



CMS-I-00003744



CMS-I-00003743

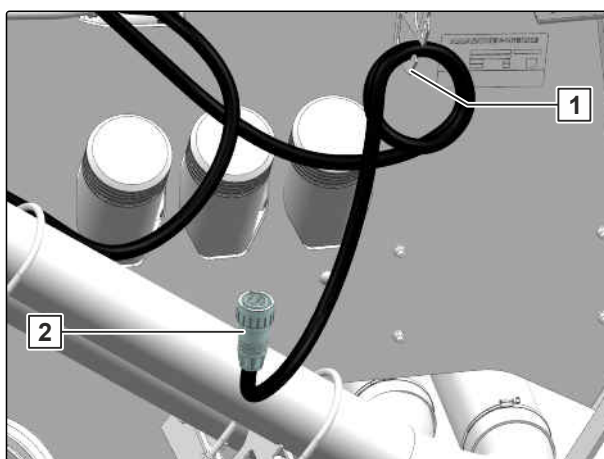


CMS-I-00003742

6.3.11.2 Commande machine intégrée

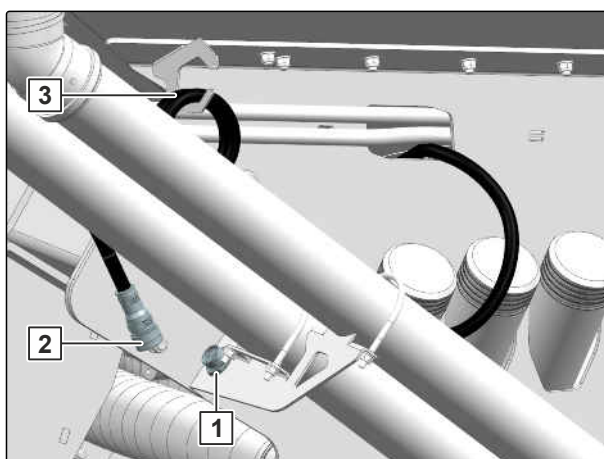
En fonction de l'équipement, la commande de la machine du FTender est soit intégrée via l'ordinateur de travail de la machine AMAZONE montée à l'arrière soit autonome via son propre ordinateur de travail.

1. *Pour pouvoir utiliser le FTender avec la commande ISOBUS intégrée de la machine, déconnecter le câble de connexion avec la fiche à 15 pôles [2] du tracteur ou de la rallonge ISOBUS sur l'interface du groupe de flexibles.*
2. Enrouler la longueur excédentaire du câble de connexion.
3. Déposer le câble de connexion dans son support [1].
4. Déconnecter la prise à 6 pôles [2] de l'interface du FTender [1].
5. Retirer le câble de connexion dans son support [3].



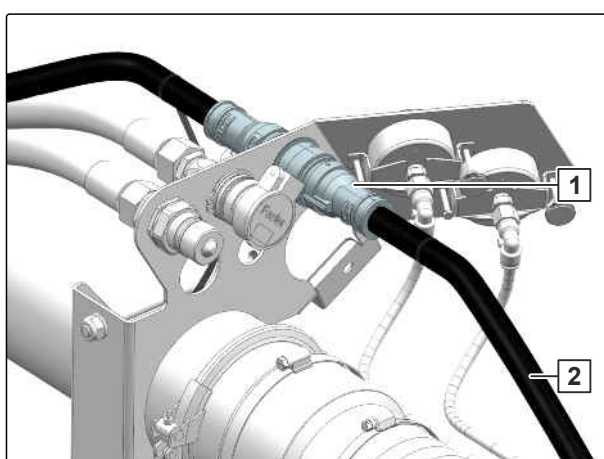
CMS-T-00005221-C.1

CMS-I-00003742



CMS-I-00003743

6. Poser le câble de connexion [2] avec la prise à 6 pôles [1] vers l'interface du groupe de flexibles.
7. Connecter la prise à 6 pôles à l'interface du groupe de flexibles.



CMS-I-00003744

6.3.12 Régler le capteur de marche à vide

1. Lorsque de petits débits sont dosés :
insérer le capteur de marche à vide dans le
logement inférieur **2**

ou

Lorsque de grands débits sont dosés :
insérer le capteur de marche à vide dans le
logement supérieur **1**.



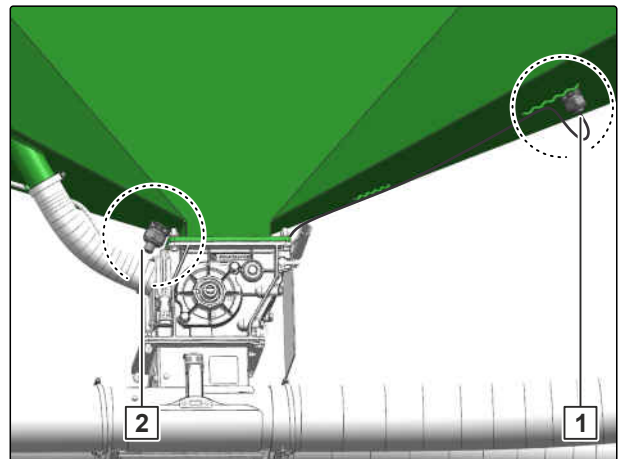
REMARQUE

Dès que le capteur de marche à vide n'est plus recouvert, un avertissement apparaît sur le terminal de commande.

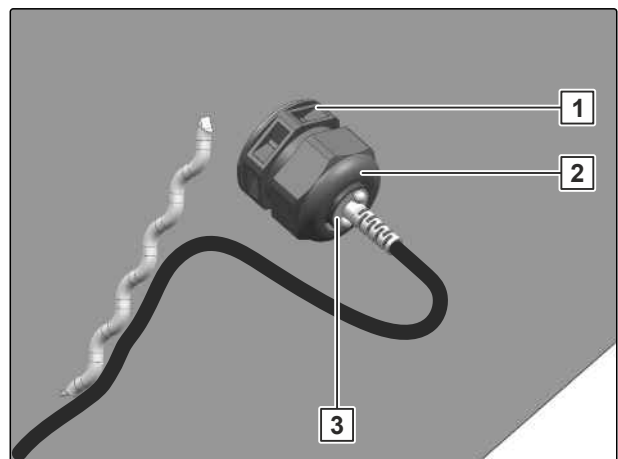
Lorsque le capteur de marche à vide est placé dans le logement inférieur, l'avertissement apparaît très tard.

2. Vider la trémie.
3. Desserrer les écrous sur les deux supports de capteur **2**.
4. Sortir le capteur de marche à vide du logement **1**.
5. Retirer le bouchon du logement souhaité.
6. Insérer le capteur de marche à vide à ras dans le logement souhaité.
7. Insérer le bouchon dans le logement vide.
8. Serrer les écrous sur les deux supports de capteur.

CMS-T-00003330-C.1



CMS-I-00003675

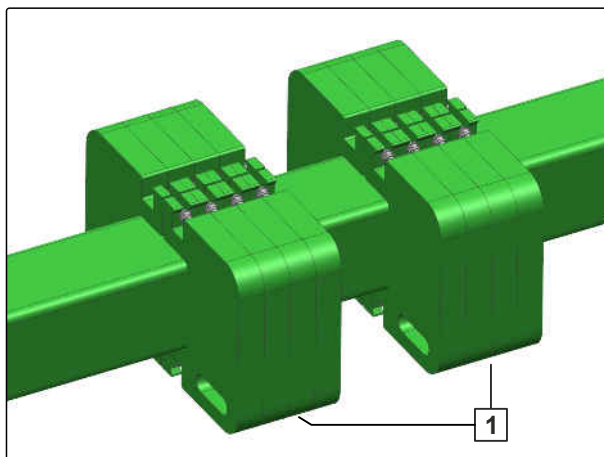


CMS-I-00002513

6.3.13 Monter les contrepoids

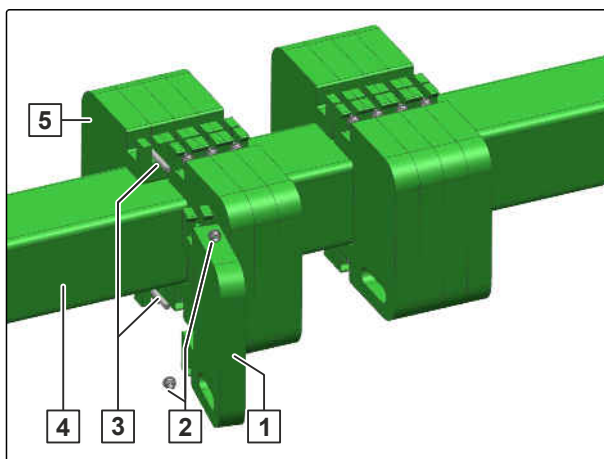
CMS-T-00005068-A.1

1. Déterminer le nombre souhaité de lests supplémentaires **1**.



CMS-I-00002525

2. Placer le premier lest supplémentaire **5** sur le tube du bâti **4**.
3. Accrocher la vis et la rondelle **3** des deux côtés dans le lest supplémentaire.
4. Positionner le deuxième lest supplémentaire **1**.
5. Monter le deuxième lest supplémentaire avec la rondelle et l'écrou **2**.
6. Répartir les lests supplémentaires de manière symétrique sur le tube du bâti.
7. Après 5 heures d'utilisation, vérifier la bonne tenue de tous les raccords vissés.



CMS-I-00003621

6.3.14 Monter le T-Pack F

CMS-T-00003331-D.1

Avant qu'il soit possible de relier le T-Pack F au FTender :

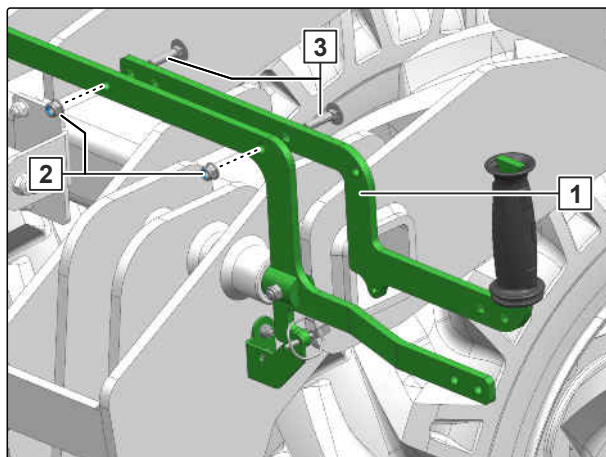
- Démontez le verrouillage de transport du T-Pack F
- Démontez les logements des bras inférieurs
- Démontez le capteur de position de travail du FTender
- Montez le T-Pack F sur le FTender
- Montez le capteur de position de travail sur le T-Pack F
- Montez le verrouillage de transport sur le FTender

1. *Pour démonter le verrouillage de transport du T-Pack F :*

Démonter les écrous et les rondelles **2**.

2. Démonter les vis **3**.

3. Démonter la poignée de commande **1**.



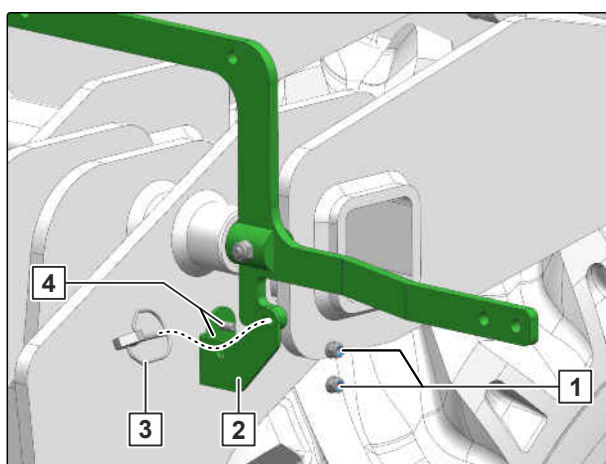
CMS-I-00003642

4. Démonter la goupille d'arrêt **3**.

5. Démonter les écrous et les rondelles **4**.

6. Démonter la plaque d'arrêt **2**.

7. Démonter les vis **4**.



CMS-I-00003641

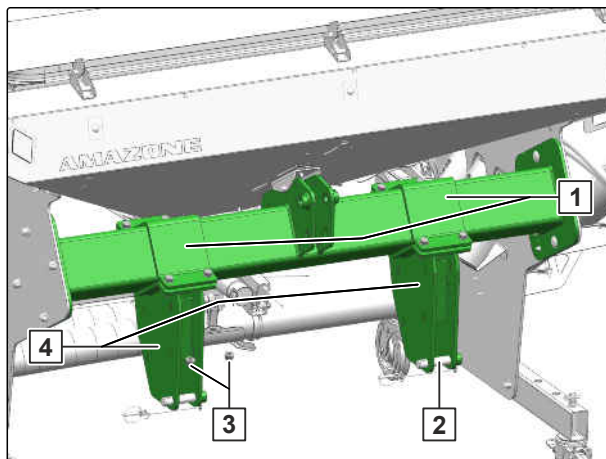
8. *Pour démonter les logements des bras inférieurs :*

Démonter l'axe du bras inférieur **2**.

9. Desserrer et retirer tous les raccords vissés **3**.

10. Démonter les logements des bras inférieurs.

11. Démonter les colliers de serrage **1**.



CMS-I-00002519

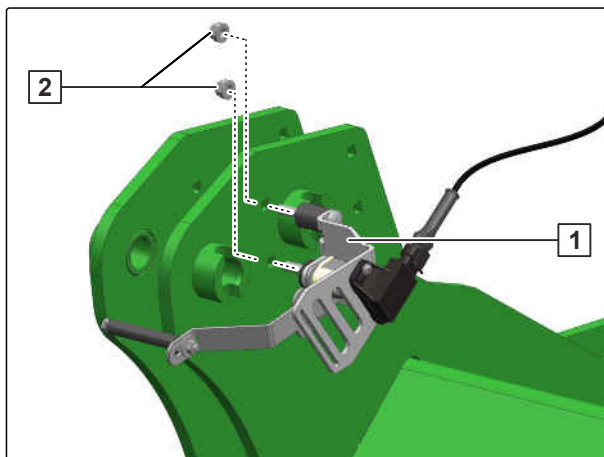
6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

12. Pour démonter le capteur de position de travail du FTender :

Démonter les écrous et les rondelles **2**.

13. Démonter le capteur de position de travail **1**.



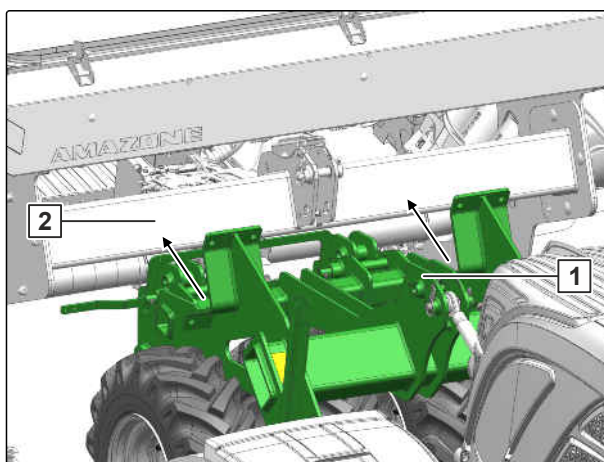
CMS-I-00003636

14. Pour accoupler le T-Pack F au tracteur :
voir "Accouplement au bâti d'attelage 3 points".

15. Pour mettre les béquilles dans la position haute :
voir chapitre "Utiliser les béquilles".

16. Avancer lentement le tracteur.

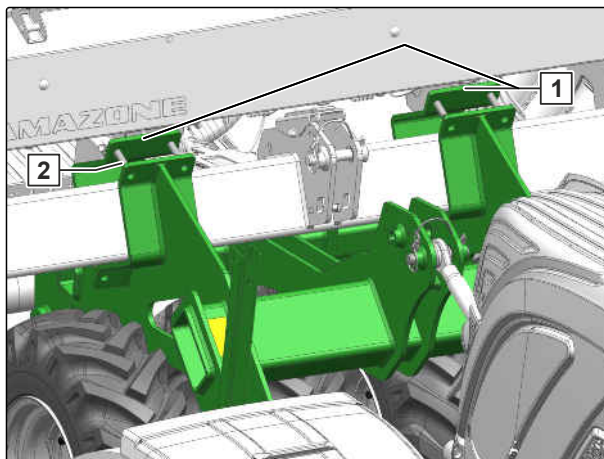
- ➔ Rapprocher le T-Pack F du FTender **2** de manière centrée dans le dispositif de levage du tracteur **1**.



CMS-I-00002517

17. Pour monter le T-Pack F sur le FTender :
Monter les colliers de serrage **1**.

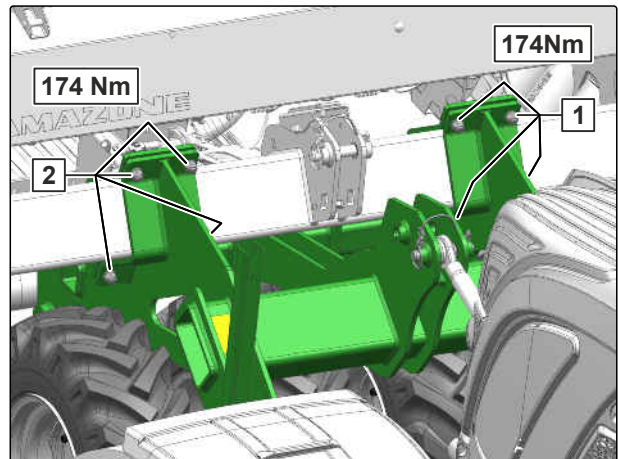
18. Monter les 8 vis **2**.



CMS-I-00002520

19. Monter et serrer les écrous et les rondelles **1**.

20. Monter et serrer les écrous et les rondelles **2**.



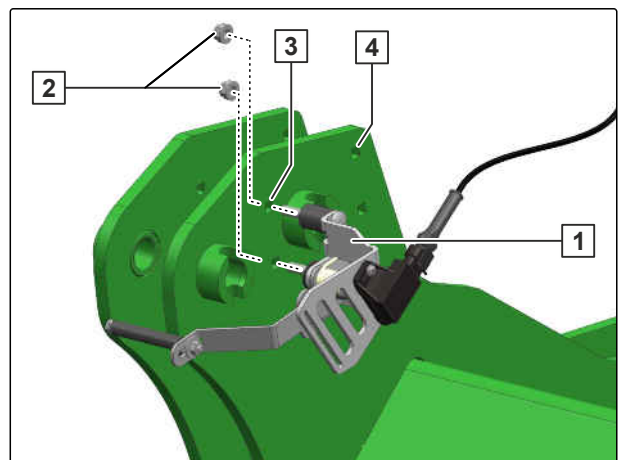
CMS-I-00003644

21. *Pour monter le capteur de position de travail sur le T-Pack F :*

Monter le capteur de position de travail **1** sur le logement souhaité du bras supérieur **3** ou **4**.

22. Monter les écrous et les rondelles **2**.

23. *Pour adapter le capteur de position de travail au bras supérieur :*
voir chapitre "Adapter le capteur de position de travail".



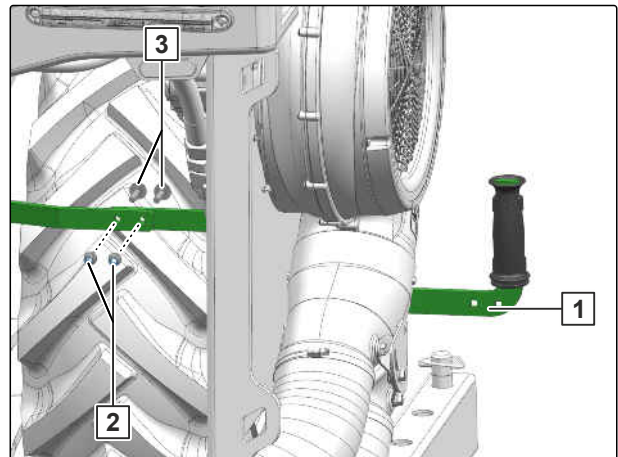
CMS-I-00003637

24. *Pour monter le verrouillage de transport sur le FTender :*

Monter la poignée de commande **1**.

25. Serrer les vis **3**.

26. Monter les écrous et les rondelles **2**.

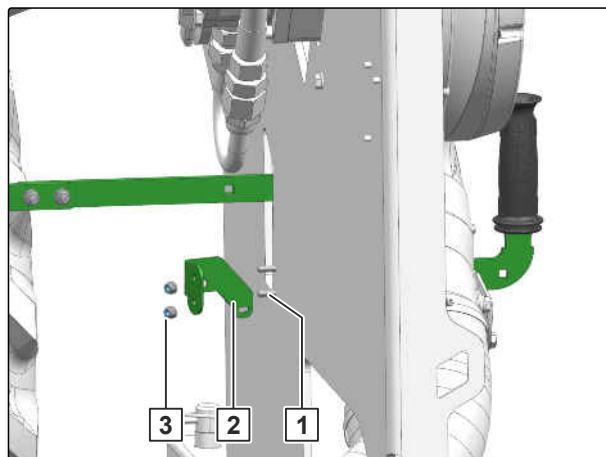


CMS-I-00003638

27. Serrer les vis **1**.

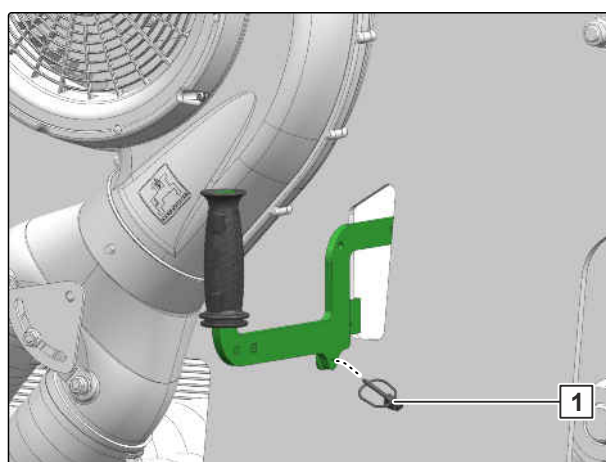
28. Monter la plaque d'arrêt **2**.

29. Monter les écrous et les rondelles **3**.



CMS-I-00003639

30. Monter la goupille d'arrêt **1**.



CMS-I-00003640

6.3.15 Démonter le T-Pack F

CMS-T-00003332-E.1



REMARQUE

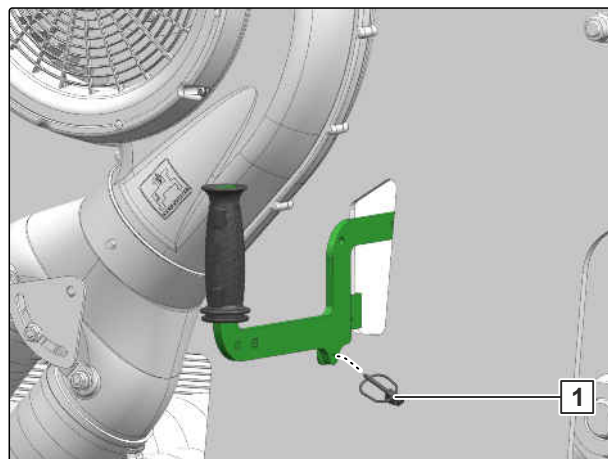
Lorsque le T-Pack F est démonté, le déplacement sur route est autorisé uniquement avec un éclairage et une signalisation conformes aux prescriptions nationales.

Avant qu'il soit possible de séparer le T-Pack F du FTender :

- Démonter le verrouillage de transport du FTender
- Démonter le capteur de position de travail du T-Pack F
- Démonter le T-Pack F du FTender
- Monter les logements des bras inférieurs sur le FTender
- Monter le capteur de position de travail sur le FTender
- Monter le verrouillage de transport du T-Pack F

1. Pour démonter le verrouillage de transport du FTender :

Démonter la goupille d'arrêt **1**.

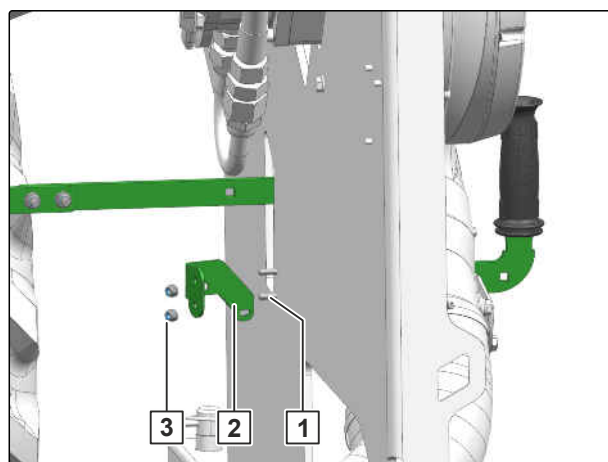


CMS-I-00003640

2. Démonter les écrous et les rondelles **3**.

3. Démonter la plaque d'arrêt **2**.

4. Démonter les vis **1**.

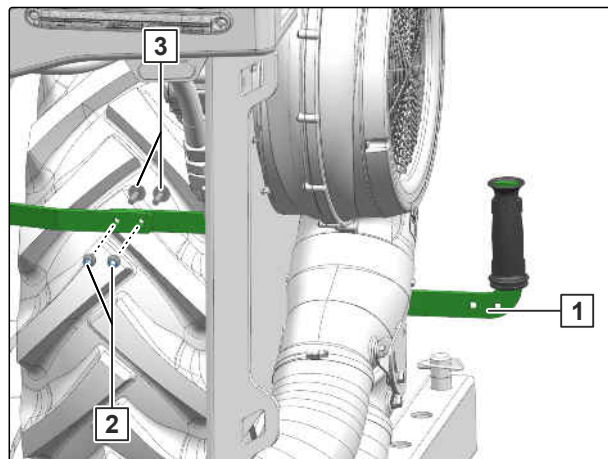


CMS-I-00003639

5. Démonter les écrous et les rondelles **2**.

6. Démonter les vis **3**.

7. Démonter la poignée de commande **1**.



CMS-I-00003638

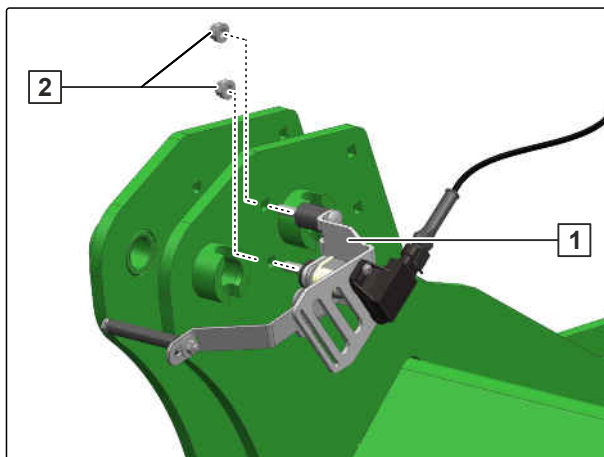
6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

8. Pour démonter le capteur de position de travail du T-Pack F :

Démonter les écrous et les rondelles **2**.

9. Démonter le capteur de position de travail **1**.

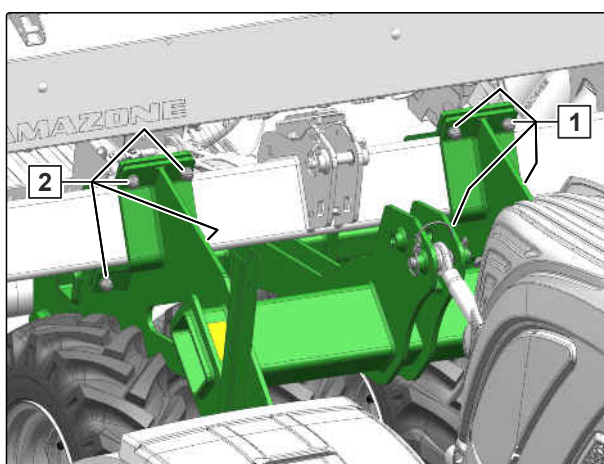


CMS-I-00003636

10. Pour démonter le T-Pack F du FTender :

Démonter les écrous et les rondelles **1**.

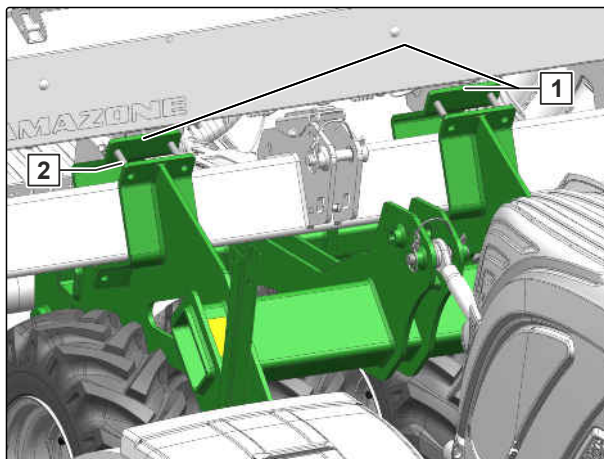
11. Démonter les écrous et les rondelles **2**.



CMS-I-00003643

12. Démonter les 8 vis **2**.

13. Démonter les colliers de serrage **1**.



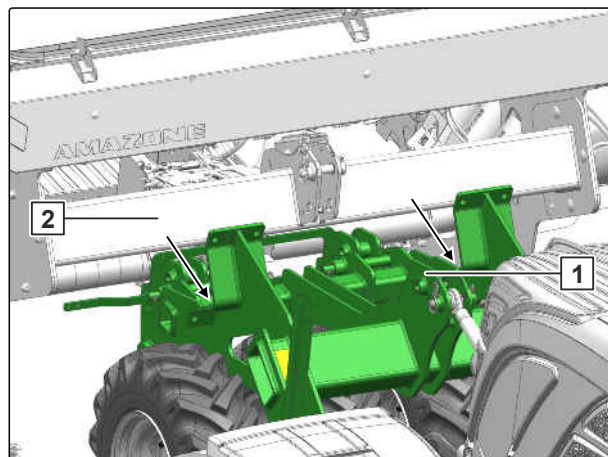
CMS-I-00002520

14. Reculer lentement le tracteur.

➔ Dans le dispositif de levage du tracteur **1**,
détacher le T-Pack F de la trémie portée avant
2.

15. Pour mettre les béquilles dans la position basse :
voir chapitre "Utiliser les béquilles".

16. Pour dételer le T-Pack F :
voir "Dételer le bâti d'attelage 3 points".



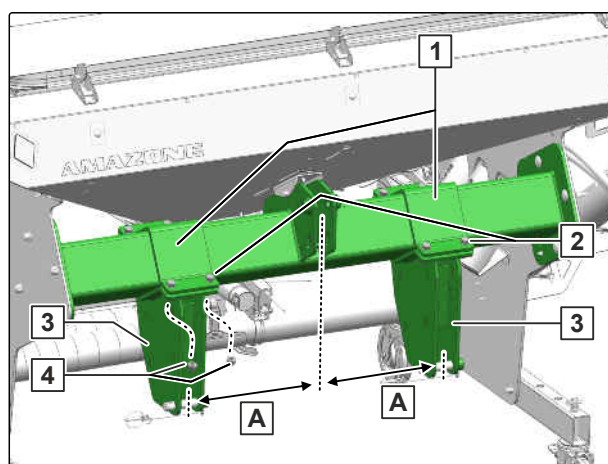
CMS-I-00002516

17. Pour monter les logements des bras inférieurs
sur le FTender :

Poser les colliers de serrage **1** sur la poutre.

18. Insérer les vis **2**.

19. Monter les logements des bras inférieurs sans
serrer avec les écrous et les rondelles **4**.

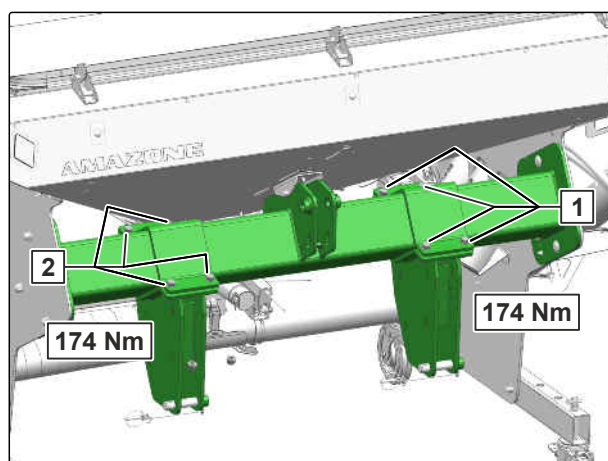


CMS-I-00002605

20. Relever la distance souhaitée **A** dans le tableau.

21. Serrer les écrous **1**.

22. Serrer les écrous **2**.



CMS-I-00003645

Catégorie d'attelage	Espacement A
Cat. 2	435 mm
Cat. 3N	435 mm
Cat. 3	505 mm

6 | Préparer la machine

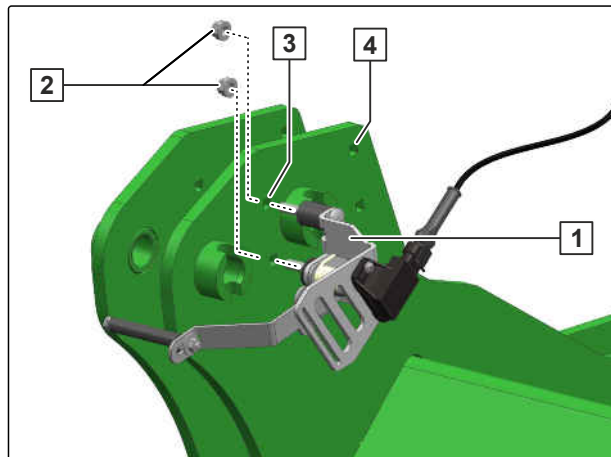
Préparation de la machine pour l'utilisation

23. Pour monter le capteur de position de travail sur le FTender :

Monter le capteur de position de travail **1** sur le logement souhaité du bras supérieur **3** ou **4**.

24. Monter et serrer les écrous et les rondelles **2**.

25. Pour adapter le capteur de position de travail au bras supérieur :
voir chapitre "Adapter le capteur de position de travail".



CMS-I-00003637

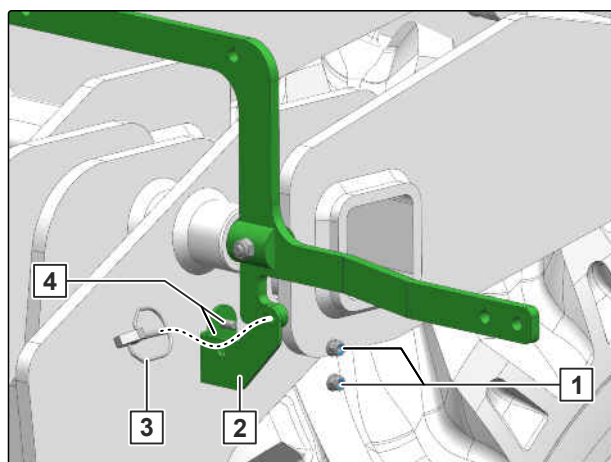
26. Pour monter le verrouillage de transport du T-Pack F :

Monter la plaque d'arrêt **2**.

27. Serrer les vis **4**.

28. Monter et serrer les rondelles et les écrous **4**.

29. Monter la goupille d'arrêt **3**.

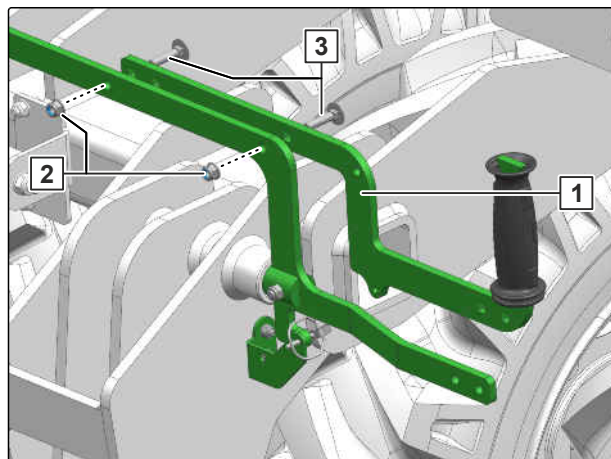


CMS-I-00003641

30. Monter la poignée de commande **1**.

31. Serrer les vis **3**.

32. Monter et serrer les rondelles et les écrous **2**.

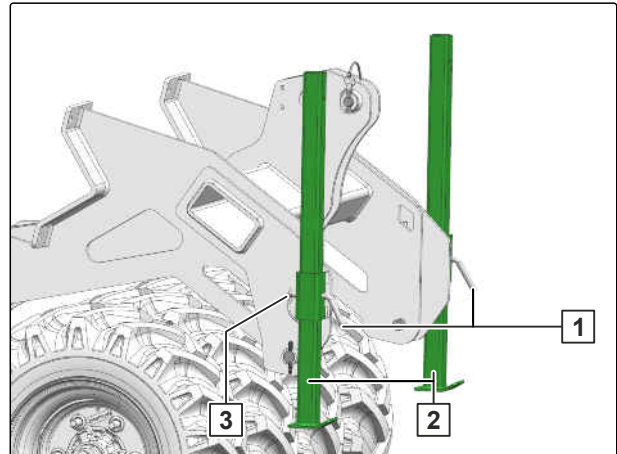


CMS-I-00003642

6.3.16 Utiliser les béquilles

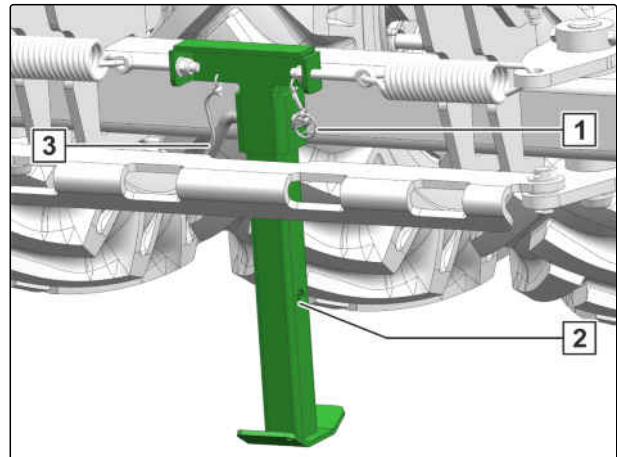
CMS-T-00005096-A.1

1. relever la machine.
2. Retirer la goupille d'arrêt **3**.
3. Tenir la béquille **2**.
4. Retirer l'axe **1**.
5. Mettre les béquilles dans la position souhaitée.
6. Fixer les béquilles avec l'axe.
7. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.



CMS-I-00002514

8. Retirer la goupille d'arrêt **1**.
9. Tenir la béquille avant **2**.
10. Retirer l'axe **3**.
11. Mettre la béquille avant dans la position souhaitée.
12. Fixer la béquille avant avec l'axe.
13. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.



CMS-I-00002515

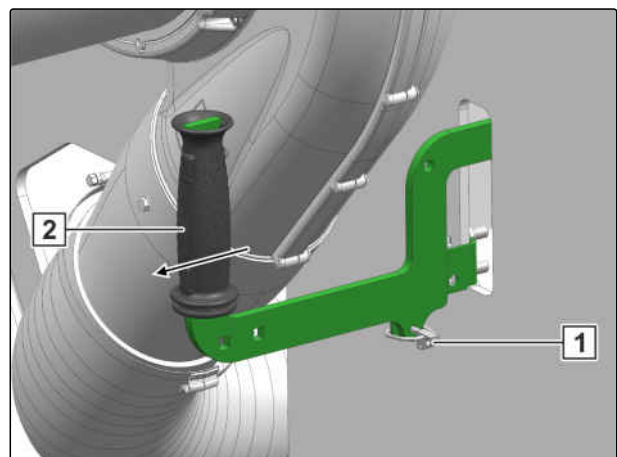
6.4 Préparation de la machine pour le déplacement sur route

CMS-T-00003203-H.1

6.4.1 Mettre le T-Pack F en position de stationnement

CMS-T-00003134-C.1

1. relever la machine.
2. Retirer la goupille d'arrêt **1**.
3. Ouvrir le verrouillage **2**.



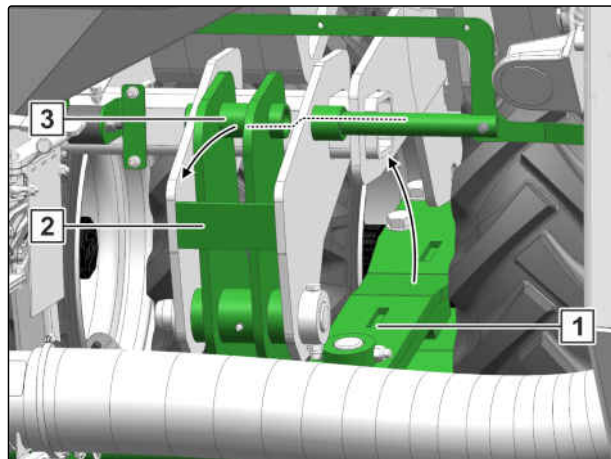
CMS-I-00002478

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour le déplacement sur route

4. Pour mettre le T-Pack F **1** en position de stationnement, abaisser la machine.

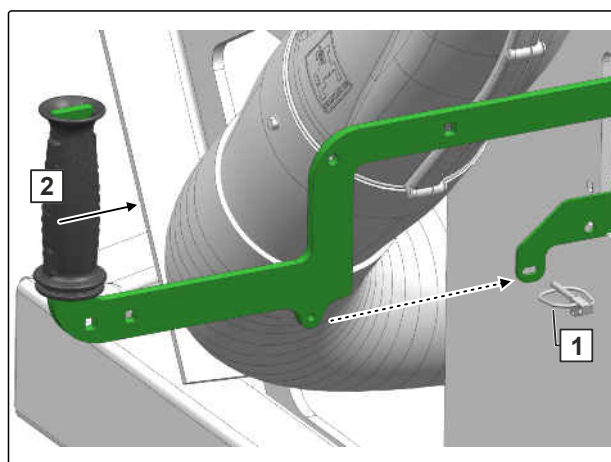
➔ Le bras de roue touche la butée avant **2**. Les douilles de blocage de la position de travail **3** sont libres.



CMS-I-00002479

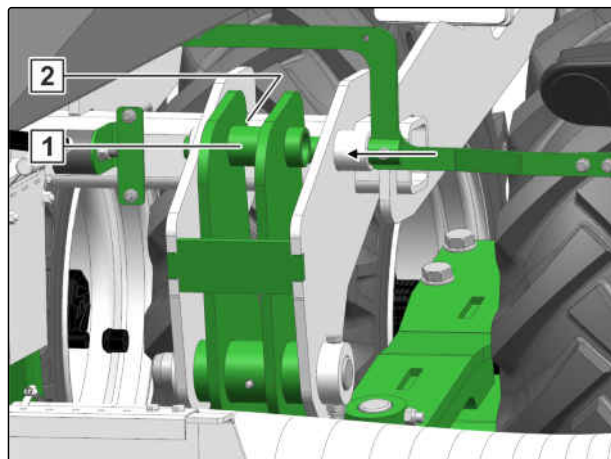
5. Fermer le verrouillage **2**.

6. Bloquer le verrouillage avec la goupille d'arrêt **1**.



CMS-I-00002477

➔ Le T-Pack F est verrouillé dans la position de stationnement **2**. Les douilles de blocage **1** sont libres.



CMS-I-00002476

6.4.2 Surveillance du trafic transversal

CMS-T-00011923-A.1



AVERTISSEMENT

Risque de blessure voire de mort en cas de déplacement sans système de caméra certifié

Si un système de caméra non certifié est utilisé pour surveiller le trafic transversal, des personnes ou des véhicules risquent de ne pas être vus. Le système de caméra est un moyen auxiliaire. Le système de caméra ne remplace pas la personne qui guide les manœuvres

- ▶ Aux carrefours et aux sorties, suivez les instructions de la personne qui guide les manœuvres.

- ▶ Surveiller le trafic transversal à l'aide d'un système de caméra certifié

ou

Aux carrefours et aux sorties, faire appel à une personne qui guide les manœuvres.

6.4.3 Éteindre l'éclairage de travail

CMS-T-00013341-B.1

- ▶ *Pour éteindre l'éclairage de travail :*
voir la notice d'utilisation "*ISOBUS*"

ou

voir notice d'utilisation "*Ordinateur de commande*".

Utilisation de la machine

7

CMS-T-00003112-D.1

7.1 Abaisser la machine

CMS-T-00003116-D.1

1. Mettre la machine à niveau parallèlement au sol.
2. Mettre la turbine en marche.
3. Abaisser la machine jusqu'à la hauteur de travail

ou

Si le T-Pack F est utilisé :

Abaissér la machine sur le T-Pack F et mettre le circuit hydraulique du relevage 3 points en position flottante.

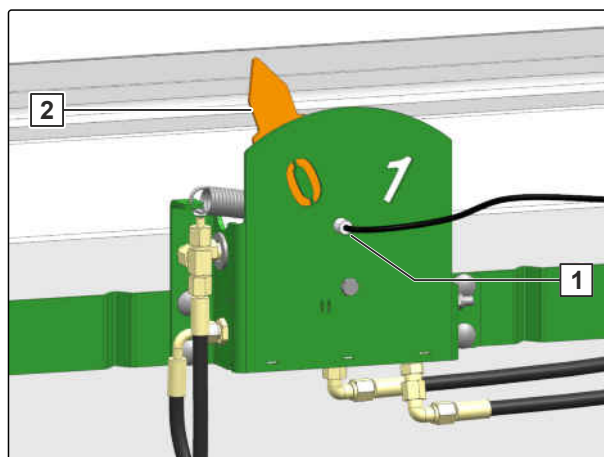
4. *Si le travail doit commencer avec une demi-largeur de machine :*
voir page 72.
5. Mettre le tracteur en marche.

7.2

Utilisation du capteur de position de travail à commande hydraulique

CMS-T-00005823-C.1

L'indicateur **2** montre si les doseurs sont activés. Lorsque l'indicateur se trouve sur le 1, les doseurs sont activés. Lorsque le distributeur hydraulique du tracteur est actionné, l'indicateur bascule sur le 0. Le capteur de position de travail **1** désactive les doseurs.



CMS-I-00002530

- *Pour actionner le capteur de position de travail :*
actionner le distributeur "jaune 1" du tracteur

ou

Pour commuter le capteur de position de travail par l'intermédiaire de la gestion de tournière :
voir la notice d'utilisation du "tracteur".

7.3 Faire demi-tour en tournière

CMS-T-00003117-D.1



REMARQUE

- Selon l'équipement de la machine, le produit à épandre sort des socs jusqu'à ce que la section de convoyage soit vidée.
 - Lorsque le semoir est relevé en bout de champ, le doseur de la trémie portée avant s'arrête automatiquement.
1. *Pour éviter l'accumulation de produit dans le flexible de convoyage :*
prioriser le distributeur "rouge" du tracteur.
 2. *Pour éviter les sollicitations latérales dans les virages :*
Relever la machine.
 3. *Quand la direction de la machine et le sens de marche coïncident :*
Abaisser la machine.

Éliminer les défauts

8

CMS-T-00003128-B.1

Erreur	Cause	Solution
Le terminal de commande indique un régime trop grand pour la turbine.	Le réglage du distributeur hydraulique est incorrect.	► <i>Pour régler le régime de la turbine, voir "Régler le régime de la turbine".</i>
Le terminal de commande indique un régime trop petit pour l'arbre doseur.	Le tambour de dosage tourne difficilement.	► <i>Pour contrôler le doseur, voir "Étalonner le débit".</i>
	Le tambour de dosage est bloqué par un corps étranger dans le carter du doseur.	► <i>Pour nettoyer le doseur, voir "Nettoyer le doseur".</i>
Les entraînements électriques ne démarrent pas ou à un mauvais moment.	Les points de commutation du capteur de position de travail sont erronés.	► <i>Pour configurer le capteur de position de travail, voir "Configurer le capteur de position de travail".</i>
La pression ne peut pas être établie dans le système de convoyage.	Le joint du couvercle hermétique n'est pas correctement fixé.	► Régler les vis de butée sur le couvercle hermétique.

Ranger la machine

9

CMS-T-00003113-I.1

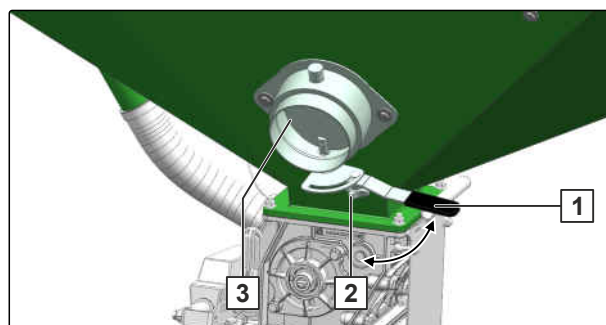
9.1 Vider la trémie

CMS-T-00003324-E.1

9.1.1 Vider la trémie par la vidange rapide

CMS-T-00003133-E.1

1. Éteindre la turbine.
 2. Desserrer la vis moletée **2**.
 3. Ouvrir la vidange rapide avec le levier **1**.
- ➔ Le volet **3** s'ouvre.
4. Recueillir la quantité résiduelle dans un auget d'étalonnage.
 5. *Lorsque la trémie est vide,* fermer la vidange rapide.
 6. Serrer la vis moletée.

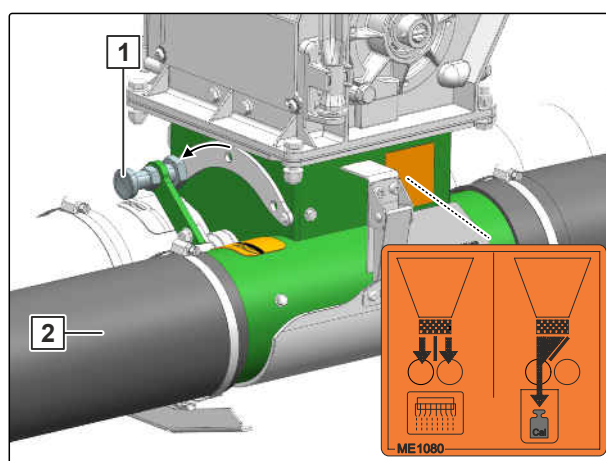


CMS-I-00009313

9.1.2 Vider la trémie par le doseur

CMS-T-00003325-C.1

1. *Si la machine comporte un double sas,* activer la section de convoyage **2** avec le levier **1**.



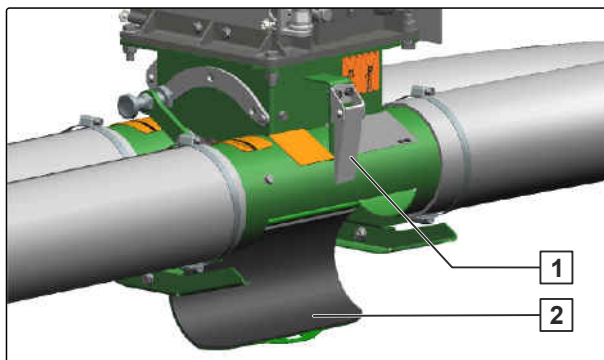
CMS-I-00002542

9 | Ranger la machine

Vider la trémie

2. Déverrouiller le levier de fermeture sur le carter du doseur **1**.

3. Ouvrir le volet d'étalonnage **2**.

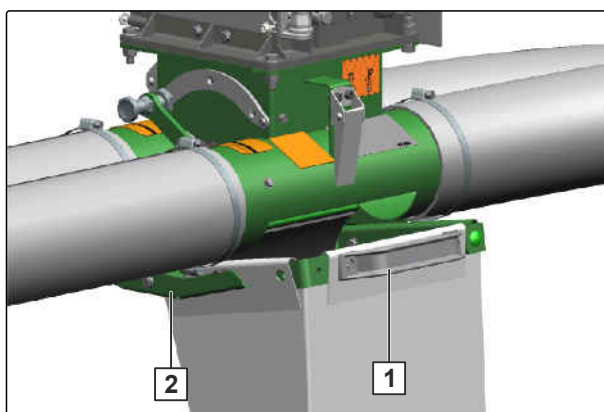


CMS-I-00003654

4. *Pour recueillir uniquement de petites quantités résiduelles,*
glisser l'auget d'étalonnage **1** dans le logement **2** situé sous le carter du doseur.

ou

Pour recueillir de grandes quantités résiduelles,
placer un auget d'étalonnage plus grand sous le carter du doseur.

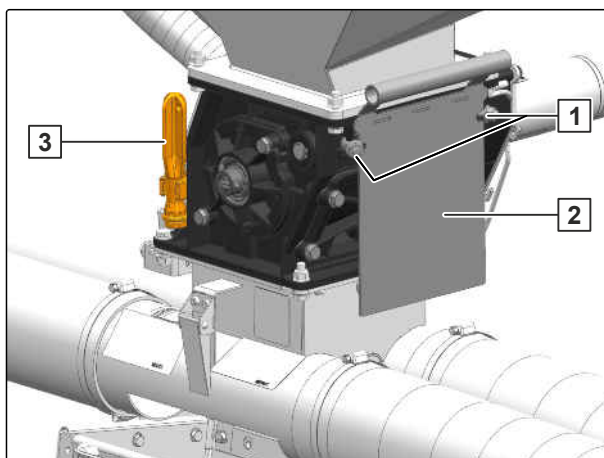


CMS-I-00003653

5. Desserrer les vis **1** avec la clé de serrage **3**.

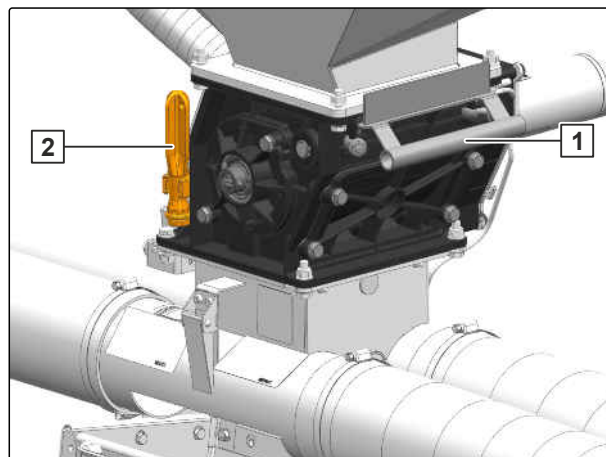
6. Rabattre les vis sur le côté.

7. Sortir la trappe de fermeture **2** de la position de stationnement.



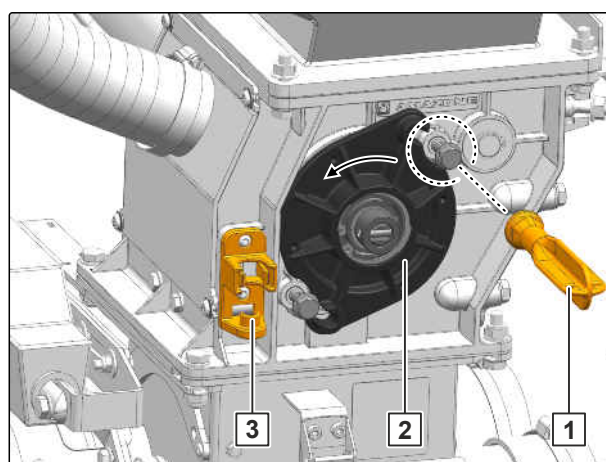
CMS-I-00002503

8. Pousser la trappe de fermeture **1** dans le carter du doseur.
9. Ranger la clé de serrage dans le support **2**.
10. *Pour vider le doseur et le tambour de dosage, voir "Vidange" dans la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS.*



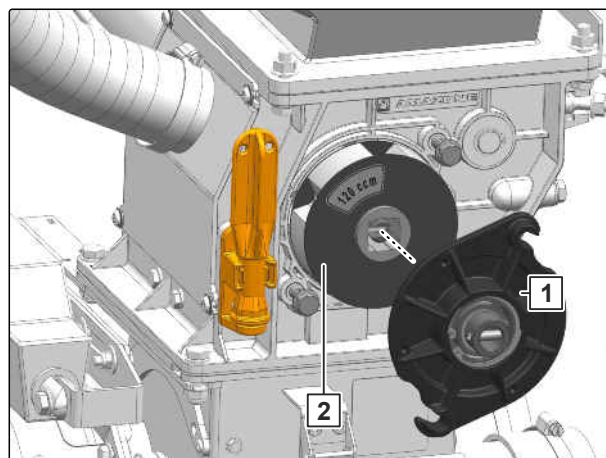
CMS-I-00003650

11. Desserrer les vis avec la clé de serrage **1**.
12. Ranger la clé de serrage dans le support **3**.
13. *Pour aligner les évidements du couvercle de palier et les vis, tourner le couvercle de palier **2**.*



CMS-I-00002501

14. Retirer le couvercle de palier **1**.
15. *Lorsque la trémie est fermée par la trappe de fermeture, sortir le tambour de dosage **2** du doseur.*
16. Sortir la trappe de fermeture du carter du doseur.
17. Recueillir la quantité résiduelle.
18. *Lorsque la trémie est vide, remonter le tambour de dosage.*

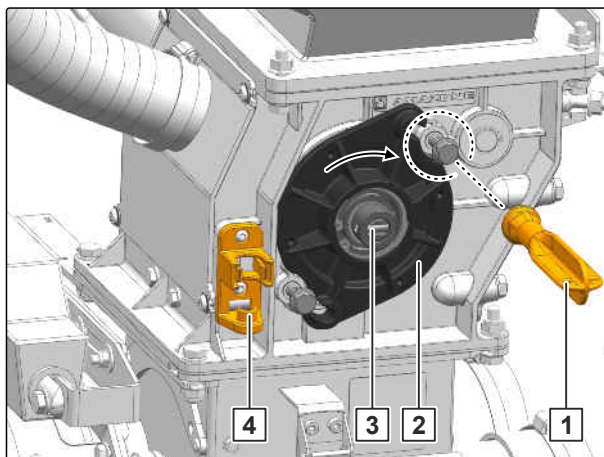


CMS-I-00002500

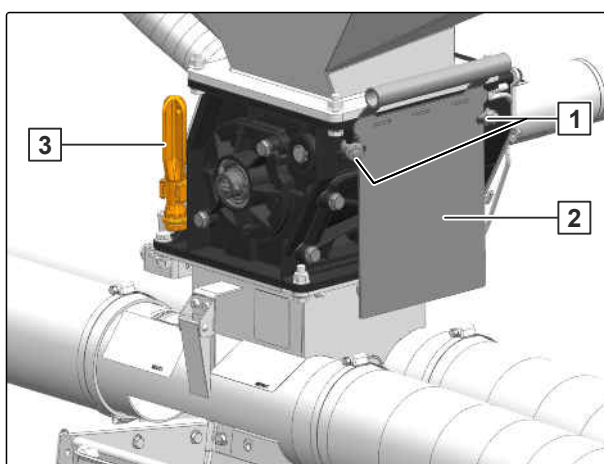
9 | Ranger la machine

Vider la trémie

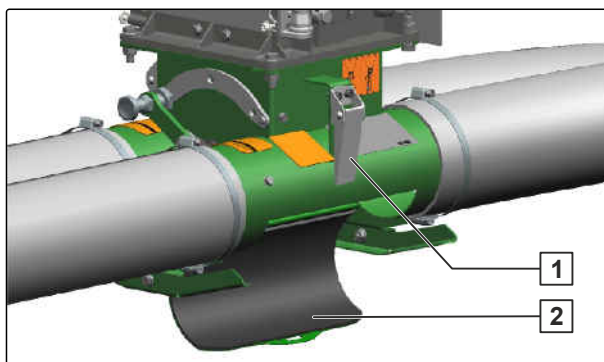
19. Aligner l'entraîneur **3** du couvercle de palier **2** et l'arbre d'entraînement.
20. Monter le couvercle de palier.
21. Serrer les vis avec la clé de serrage **1**.
22. Ranger la clé de serrage dans le support **4**.



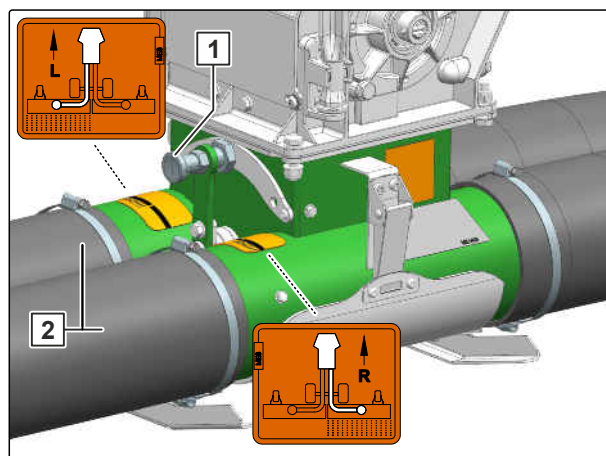
23. Mettre la trappe de fermeture **1** en position de stationnement sur le carter du doseur.
24. Rabattre les vis **2** devant la trappe de fermeture.
25. Serrer les vis avec la clé de serrage **3**.



26. Vider l'auget d'étalonnage.
27. Ranger l'auget d'étalonnage dans le compartiment de rangement.
28. Fermer le volet d'étalonnage **2**.
29. Verrouiller le levier de fermeture **1** sur le carter du doseur.



30. Pour activer les deux sections de convoyage **2**, remettre le levier **1** dans la position centrale.



CMS-I-00002543

9.2 Vidange du doseur

CMS-T-00003326-D.1

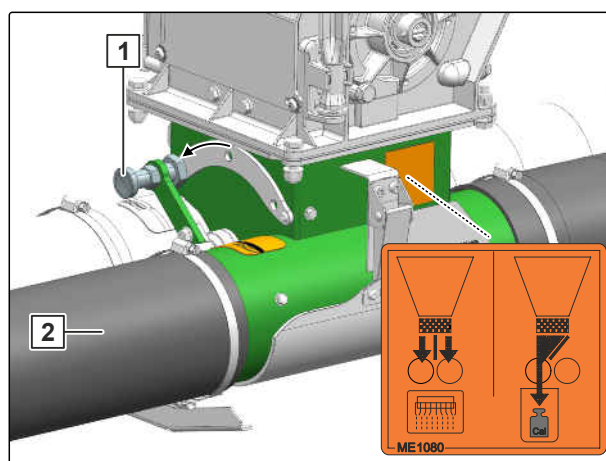


IMPORTANT

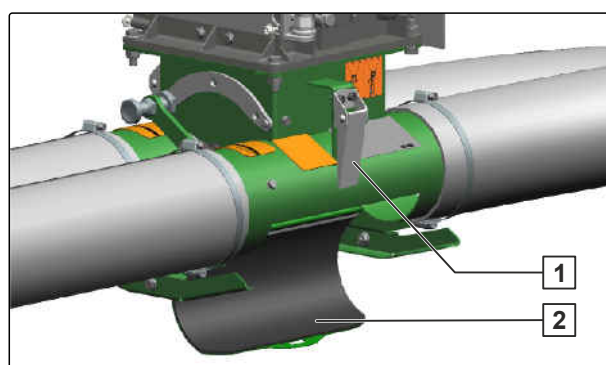
Risque d'endommagement de l'entraînement de dosage par gonflement de l'engrais ou germination de la semence.

- Videz le doseur après le travail.
- Nettoyez le doseur après le travail.

1. Si la machine comporte un double sas, activer la section de convoyage **2** avec le levier **1**.
2. Déverrouiller le levier de fermeture sur le carter du doseur **1**.
3. Ouvrir le volet d'étalonnage **2**.



CMS-I-00002542

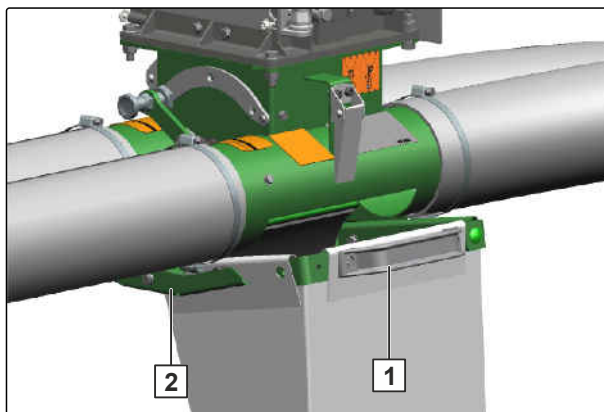


CMS-I-00003654

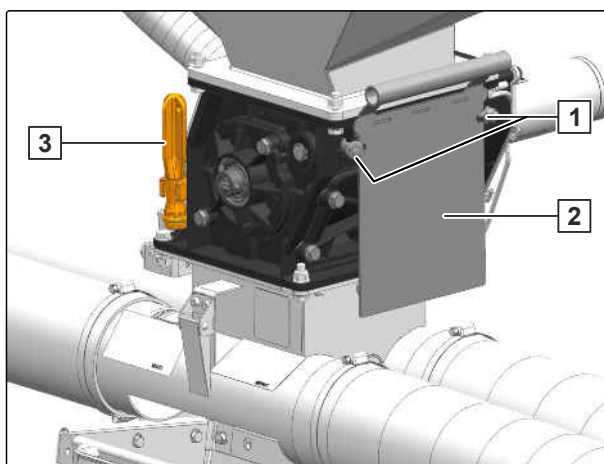
9 | Ranger la machine

Vidange du doseur

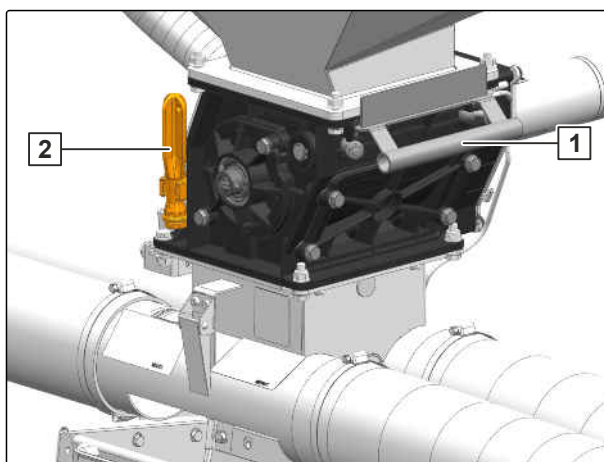
4. Sortir l'auget d'étalonnage **1** du compartiment de rangement.
5. Glisser l'auget d'étalonnage dans le logement **2** situé sous le carter du doseur.



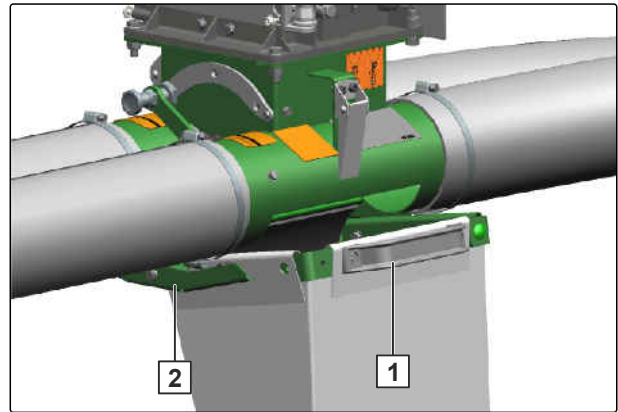
6. Desserrer les vis **1** avec la clé de serrage **3**.
7. Rabattre les vis sur le côté.
8. Sortir la trappe de fermeture **2** de la position de stationnement.



9. Pousser la trappe de fermeture **1** dans le carter du doseur.
10. Ranger la clé de serrage dans le support **2**.
11. *Pour vider le doseur et le tambour de dosage, voir "Vidange" dans la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS.*

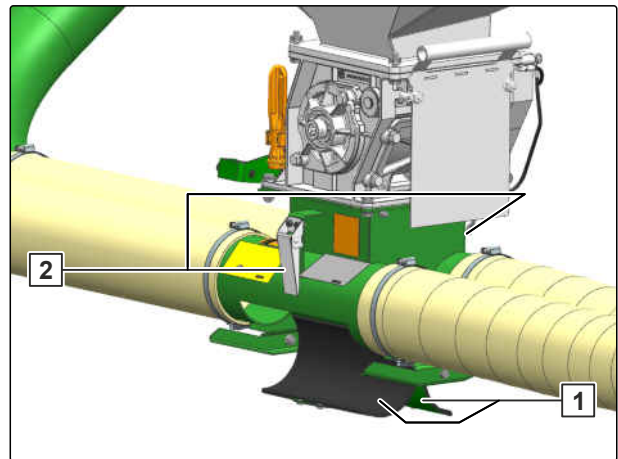


12. Retirer l'auget d'étalonnage **1** du logement **2**.
13. Vider l'auget d'étalonnage.
14. Ranger l'auget d'étalonnage dans le compartiment de rangement.



CMS-I-00003653

15. Déverrouiller tous les leviers de fermeture **2** sur le carter du doseur.
16. *Pour éviter les accumulations d'humidité, ouvrir toutes les trappes d'étalonnage **1**.*

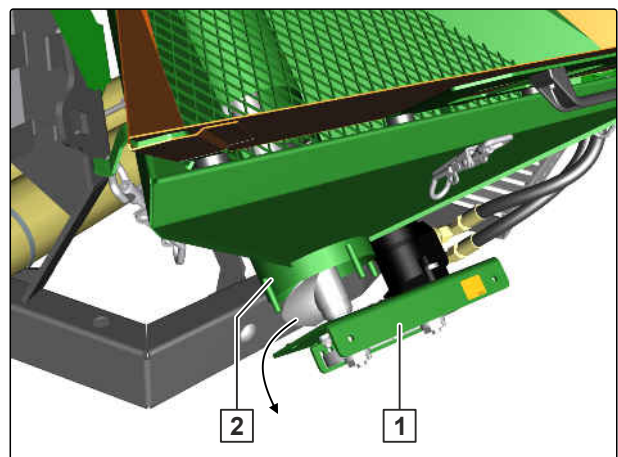


CMS-I-00003686

9.3 Vidange de la vis de remplissage

CMS-T-00005597-C.1

Pour vider la vis de remplissage, desserrer l'unité d'entraînement **1** jusqu'à ce qu'il y ait une fente entre le tube de transport **2** et l'unité d'entraînement. La quantité résiduelle et l'eau peuvent s'échapper par la fente.

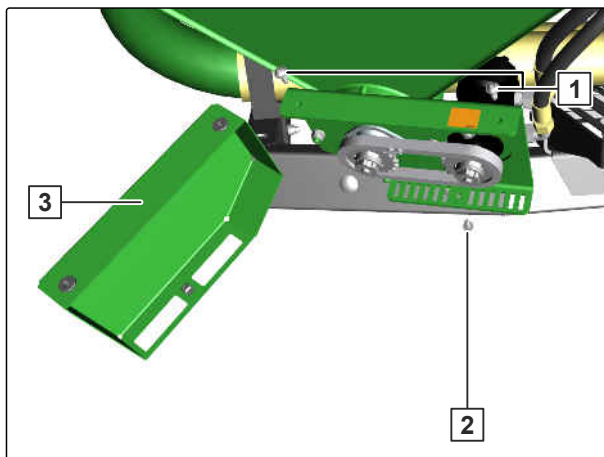


CMS-I-00005327

9 | Ranger la machine

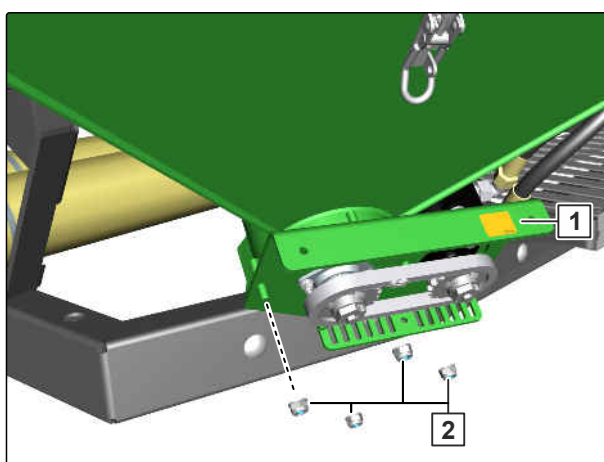
Vidange de la vis de remplissage

1. Démonter les vis du haut **1**.
2. Déposer la vis inférieure **2**.
3. Démonter le recouvrement **3**.



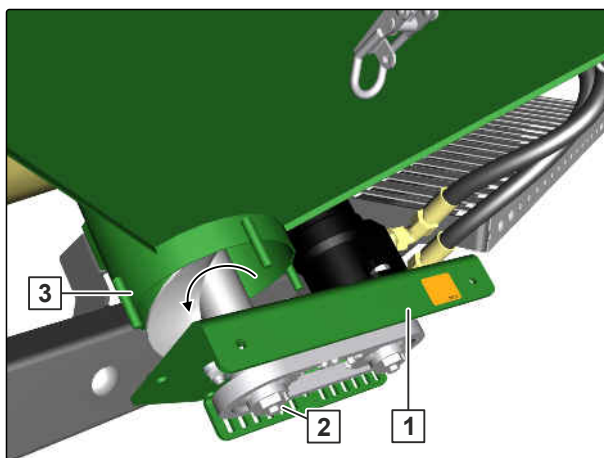
CMS-I-00003892

4. Démonter les écrous et les rondelles **1**.



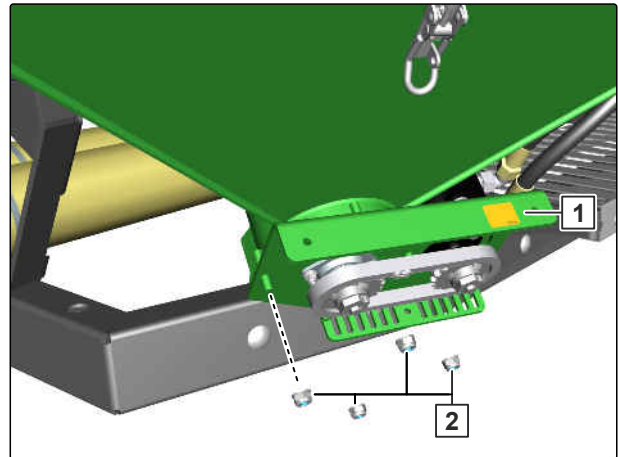
CMS-I-00003969

5. Détacher l'unité entraînement **1** du tube de transport **3**.
 6. *Pour éliminer les grosses saletés,* tourner la vis de remplissage sur l'entraînement **2** vers la gauche.
 7. Nettoyer la vis de remplissage.
- ➔ La quantité résiduelle et l'eau peuvent s'échapper par la fente.



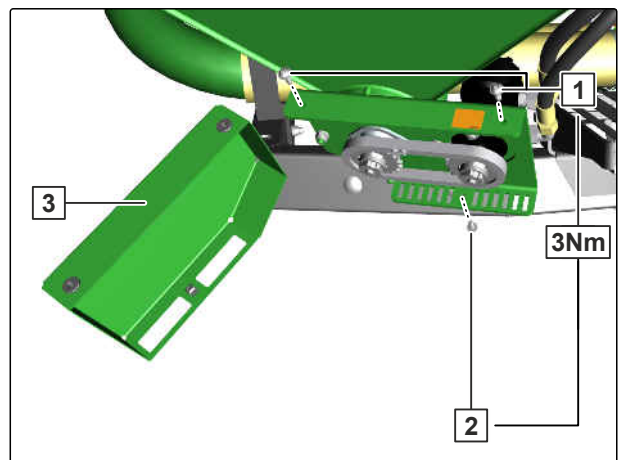
CMS-I-00003968

8. Poser l'unité d'entraînement **1** sur le tube de transport.
9. Monter les écrous et les rondelles.
10. Serrer les écrous **2**.



CMS-I-00003969

11. Monter le recouvrement **3**.
12. Monter les vis du haut **1**.
13. Poser la vis du bas **2**.



CMS-I-00003891

9.4 Monter le dispositif d'appui à roulettes

CMS-T-00003135-C.1

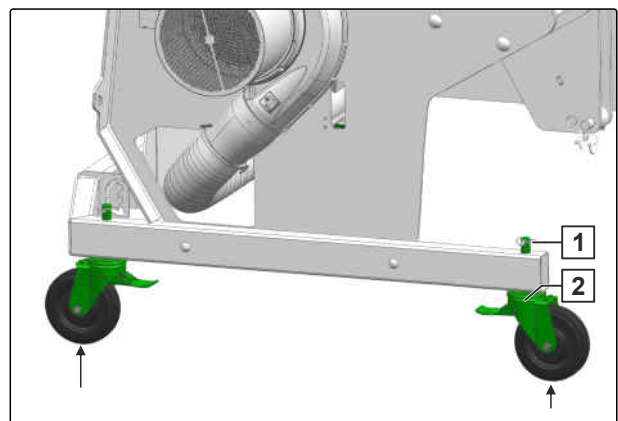


AVERTISSEMENT

Danger de blessures et de mort en cas de renversement de la machine

- Posez la machine sur un sol dur et plat.

1. relever la machine.
2. *Pour relever le T-Pack F, voir chapitre "Mettre le T-Pack F en position de stationnement".*
3. Mettre les roues d'appui **2** en place.
4. Bloquer les roues d'appui avec la goupille d'arrêt **1**.



CMS-I-00002472

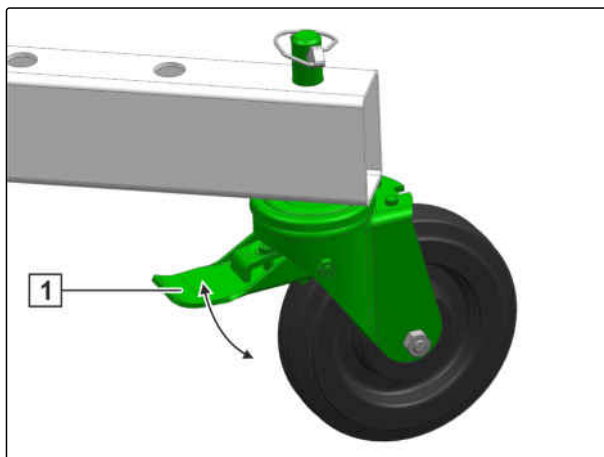


IMPORTANT

Endommagement des roues d'appui

- Ne posez la machine sur les roues d'appui que lorsque la trémie est vide.

5. Pour immobiliser la trémie portée avant lorsqu'elle est posée, bloquer les freins de stationnement **1**.

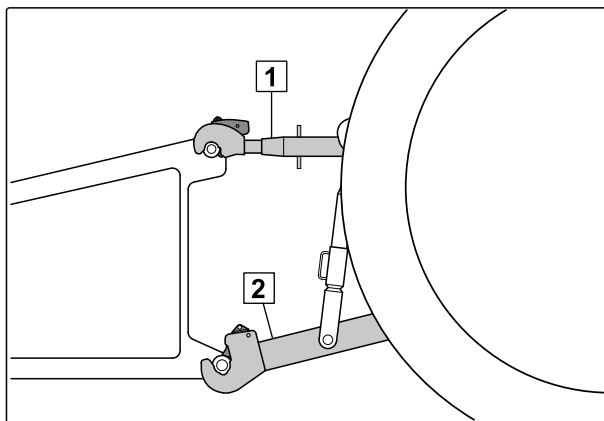


CMS-I-00002556

9.5 Dételage du bâti d'attelage 3 points

CMS-T-00001401-C.1

1. Poser la machine sur une surface horizontale et ferme.
2. Décharger le bras supérieur **1**.
3. Dételer le bras supérieur **1** de la machine.
4. Décharger les bras inférieurs **2**.
5. Dételer les bras inférieurs **2** de la machine depuis le siège du tracteur.



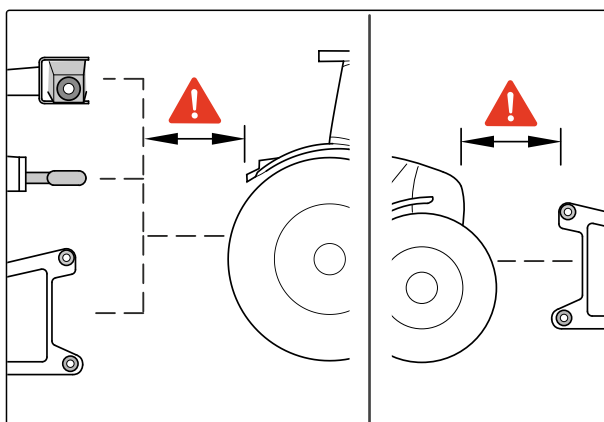
CMS-I-00001249

9.6 Éloigner le tracteur de la machine

CMS-T-00005795-D.1

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour découpler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- Éloigner le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.

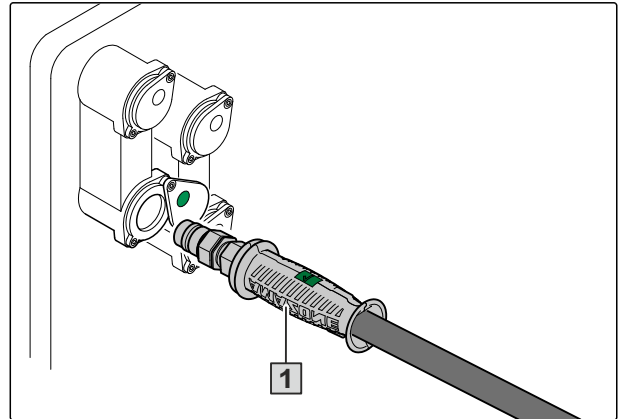


CMS-I-00004045

9.7 Découpler les flexibles hydrauliques

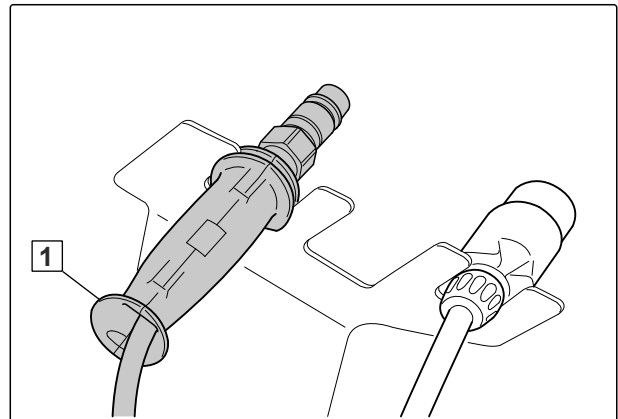
CMS-T-00000277-F.1

1. Sécuriser le tracteur et la machine
2. Mettre le levier de commande du distributeur du tracteur en position flottante.
3. Découpler les flexibles hydrauliques **1**.
4. Mettre les capuchons protecteurs sur les connecteurs hydrauliques femelles.



CMS-I-00001065

5. Accrocher les flexibles hydrauliques **1** au bloc de flexibles.

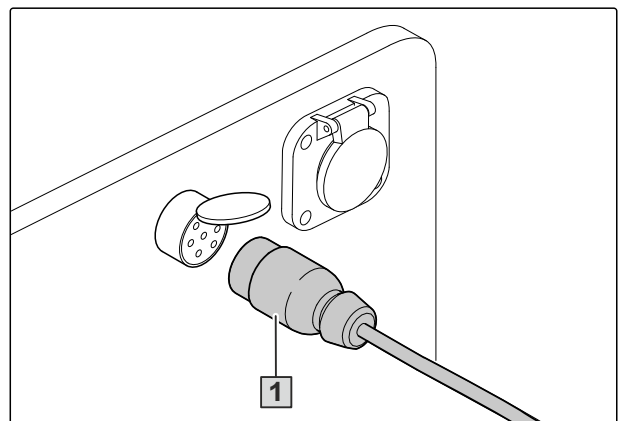


CMS-I-00001250

9.8 Débrancher l'alimentation en tension

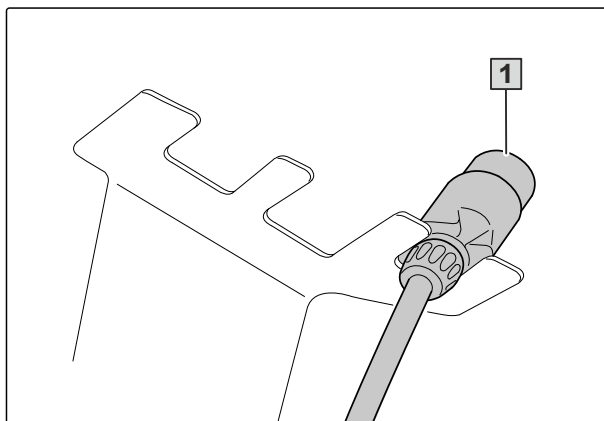
CMS-T-00001402-H.1

1. Débrancher la prise d'alimentation en tension **1**.



CMS-I-00001048

2. Accrocher le connecteur **1** au bloc de flexibles.

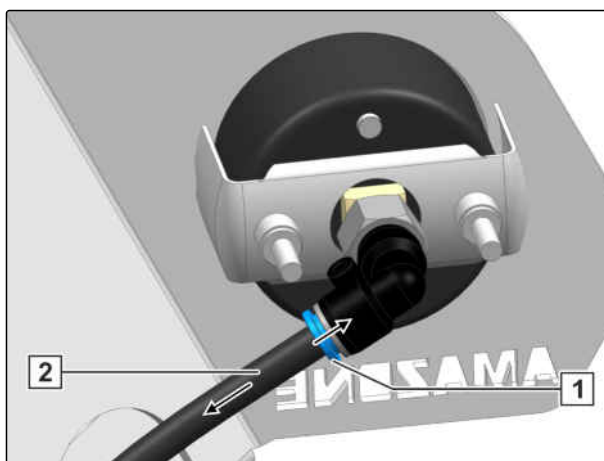


CMS-I-00001248

9.9 Débrancher le manomètre

CMS-T-00003224-B.1

1. Éteindre la turbine.
2. *Pour déverrouiller le raccord,*
enfoncez le flexible à air **2** avec la bague
d'accouplement **1** jusqu'en butée dans le
coude.
3. Tenir la bague d'accouplement.
4. Retirer le flexible à air du raccord.

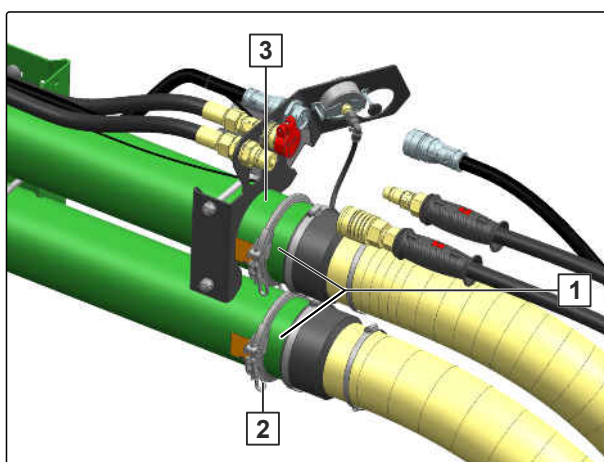


CMS-I-00002490

9.10 Découpler la conduite de convoyage

CMS-T-00005822-B.1

1. Desserrer le collier de serrage **2**.
2. Découpler la pièce de raccordement **1** de la
conduite de convoyage **3**.



CMS-I-00005326

Entretien la machine

10

CMS-T-00003114-L.1

10.1 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00003129-J.1

10.1.1 Plan d'entretien

après la première utilisation	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 107
Vérifier le couple de serrage des vis du capteur radar	voir page 115
Vérifier le couple de serrage des vis de roue	voir page 116
Vérifier le couple de serrage de la jonction du bâti	voir page 116
Régler les sélecteurs sur le T-Pack F	voir page 117
après les 10 premières heures de service	
Contrôle de la chaîne à rouleaux	voir page 118
après les 50 premières heures de service	
Nettoyer le réservoir de lavage des mains	voir page 115
en cas de besoin	
Nettoyer le réservoir de lavage des mains	voir page 115
Tensionnement de la chaîne à rouleaux	voir page 119
quotidiennement	
Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur	voir page 106
Nettoyer le doseur	voir page 111
tous les 12 mois	
Vérifier le couple de serrage des vis du capteur radar	voir page 115

toutes les 10 heures de service / quotidiennement	
Nettoyage de la grille anti-aspiration	voir page 109
Nettoyage du séparateur cyclonique	voir page 109

toutes les 50 heures de service / toutes les semaines	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 107
Vérifier la pression des pneus	voir page 117
Contrôle de la chaîne à rouleaux	voir page 118

toutes les 50 heures de service / en cas de besoin	
Nettoyer la section de convoyage	voir page 107
Nettoyer la trémie	voir page 110

toutes les 100 heures de service / en cas de besoin	
Vérifier le couple de serrage de la jonction du bâti	voir page 116

toutes les 100 heures de service / tous les 12 mois	
Vérifier le couple de serrage des vis de roue	voir page 116
Régler les sélecteurs sur le T-Pack F	voir page 117

10.1.2 Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur

CMS-T-00002330-J.1

INTERVALLE

- quotidiennement

Critères de contrôle visuel des axes des bras inférieurs et du bras supérieur :

- Amorces de fissures
 - Ruptures
 - Déformations permanentes
 - Usure autorisée : 2 mm
1. Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur par rapport aux critères cités.
 2. Remplacer les axes usés.

10.1.3 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-F.1



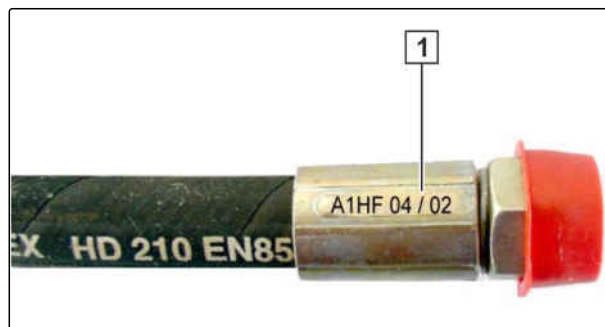
INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.
3. Resserrer les raccords vissés défaits.

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

4. Vérifier la date de fabrication **1**.



CMS-I-00000532



TRAVAIL D'ATELIER

5. Faire remplacer les flexibles hydrauliques usés, endommagés ou vieilliss.

10.1.4 Nettoyer la section de convoyage

CMS-T-00003327-B.1



INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service
- ou
- en cas de besoin

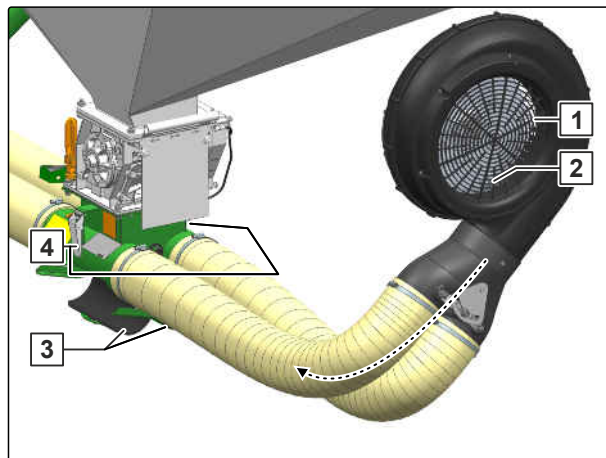
L'air aspiré par la turbine peut contenir de la poussière d'engrais ou du sable. Ces impuretés peuvent se déposer sur le rotor de la turbine et causer un déséquilibre de la turbine. Ceci peut détruire la turbine.



CONDITIONS PRÉALABLES

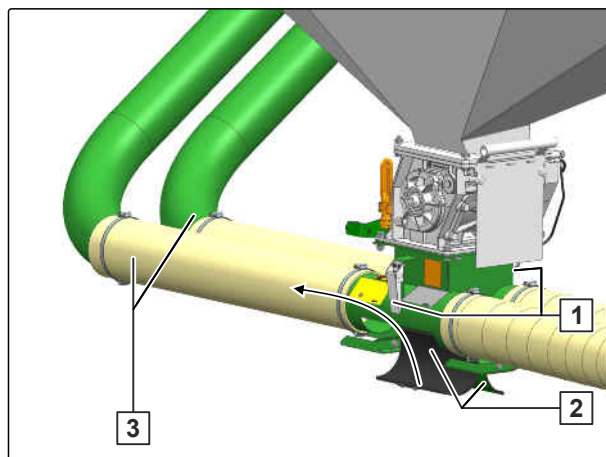
- ✓ Le tracteur et la machine sont accouplés

1. Déverrouiller les verrouillages [4].
2. Ouvrir les trappes d'étalonnage [3].
3. Nettoyer la cage d'aspiration [1].
4. *Pour éliminer les dépôts sur le rotor de la turbine [2],*
diriger un jet d'eau dans l'orifice d'aspiration.



CMS-I-00002509

5. *Pour éliminer les dépôts dans les flexibles de convoyage [3],*
diriger un jet d'eau dans les flexibles de convoyage à travers les ouvertures d'étalonnage [2].
6. *Lorsque la plus grande partie de l'eau est sortie par l'orifice d'étalonnage,*
Fermer les trappes d'étalonnage [2] avec les verrouillages [1].



CMS-I-00002508

7. Faire tourner la turbine pendant 5 minutes.

➔ L'alimentation en air est séchée par soufflage.

8. Arrêter la turbine.

10.1.5 Nettoyage de la grille anti-aspiration

CMS-T-00006210-C.1

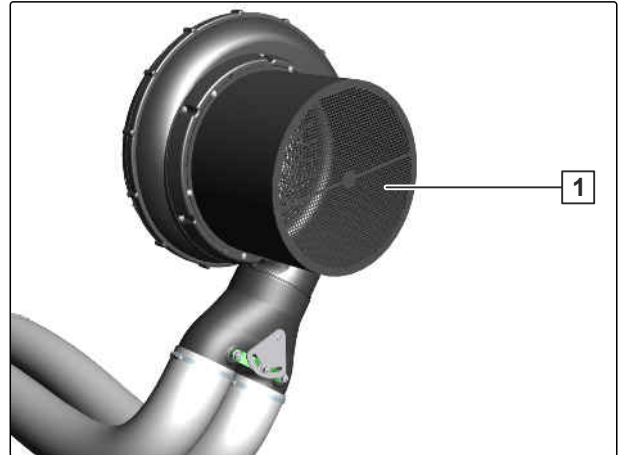


INTERVALLE

- toutes les 10 heures de service
ou
quotidiennement

La grille anti-aspiration **1** empêche que les résidus végétaux soient aspirés dans la turbine.

1. Éteindre la turbine.
2. Éliminer les saletés sur la grille anti-aspiration de la turbine **1**.



CMS-I-00002970

10.1.6 Nettoyage du séparateur cyclonique

CMS-T-00003779-E.1



INTERVALLE

- toutes les 10 heures de service
ou
quotidiennement

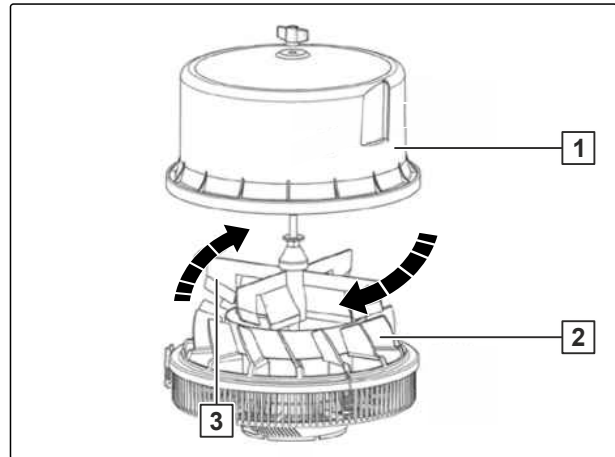
Afin que le séparateur cyclonique fonctionne, l'orifice de séparation doit être exempt de salissures.

1. Contrôle de l'orifice de séparation **2**.
2. *Si l'orifice de séparation est bouché :*
ouvrir les pinces **3**.
3. Desserrer l'écrou papillon **1**.



CMS-I-00002765

4. Retirer et nettoyer le recouvrement **1**.
5. Nettoyer les éléments de guidage de l'air **2**.
6. Nettoyer l'hélice **3**. Assurer une marche douce.
7. Assurer une marche douce de l'hélice.
8. Monter le recouvrement avec l'écrou papillon.
9. Fixer le panier d'aspiration à l'aide des pinces.



CMS-I-00009310

10.1.7 Nettoyer la trémie

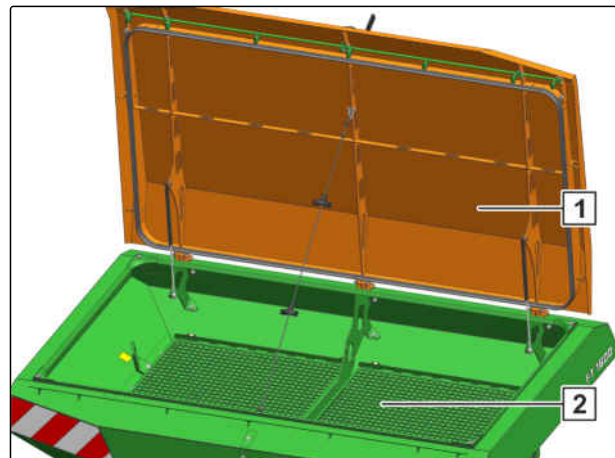
CMS-T-00003328-B.1



INTERVALLE

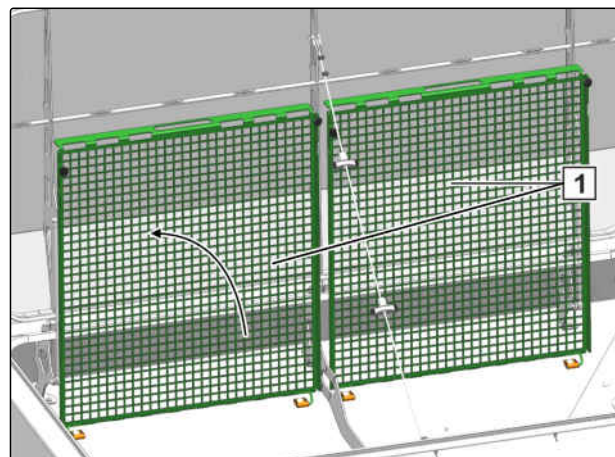
- toutes les 50 heures de service
ou
en cas de besoin

1. Ouvrir le couvercle de la trémie **1**.
2. Nettoyer les tamis de trémie **2**.



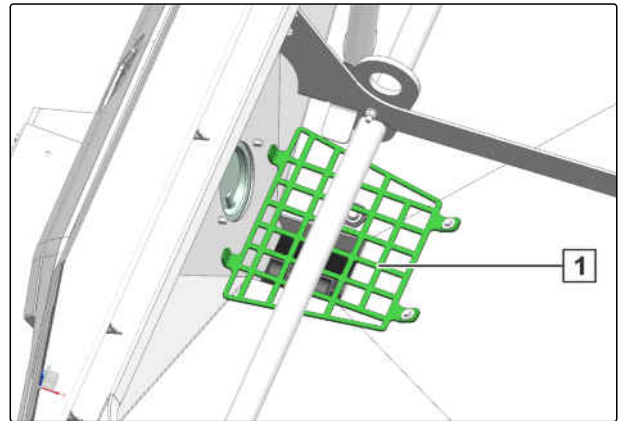
CMS-I-00002511

3. Ouvrir les tamis de trémie **1**.
4. Nettoyer la trémie.



CMS-I-00002510

5. Nettoyer le tamis de protection du doseur **1**.



CMS-I-00002466

10.1.8 Nettoyer le doseur

CMS-T-00003329-E.1

 **INTERVALLE**

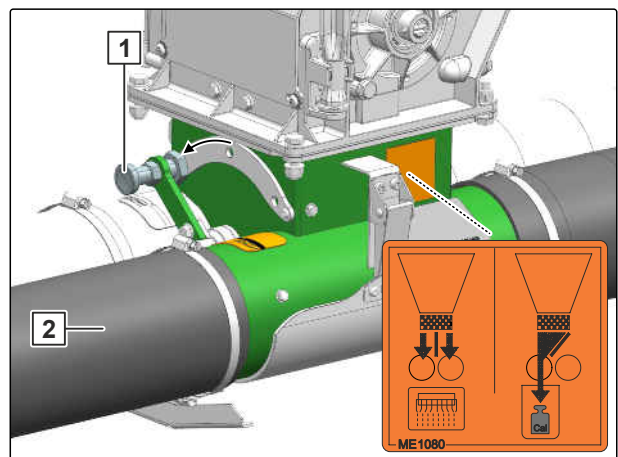
- quotidiennement

 **IMPORTANT**

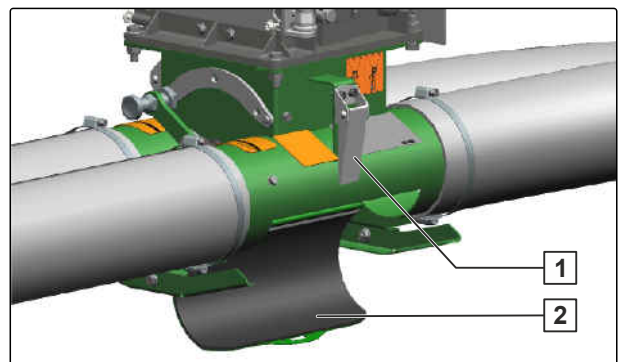
Risque d'endommagement de l'entraînement de dosage par gonflement de l'engrais ou germination de la semence.

- ▶ Videz le doseur après le travail.
- ▶ Nettoyez le doseur après le travail.

1. Éteindre la turbine.
2. *Si la machine comporte un double sas,* activer la section de convoyage **2** avec le levier **1**.
3. Déverrouiller le levier de fermeture sur le carter du doseur **1**.
4. Ouvrir le volet d'étalonnage **2**.

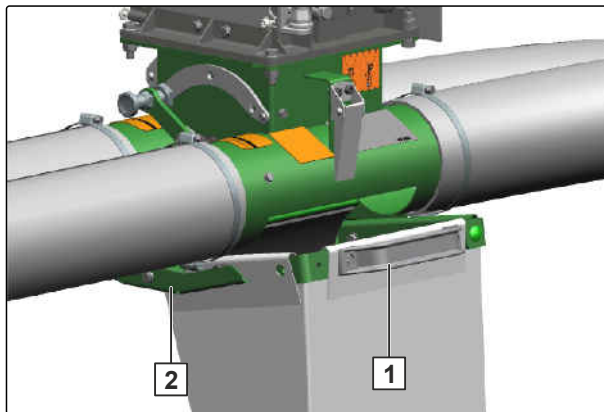


CMS-I-00002542



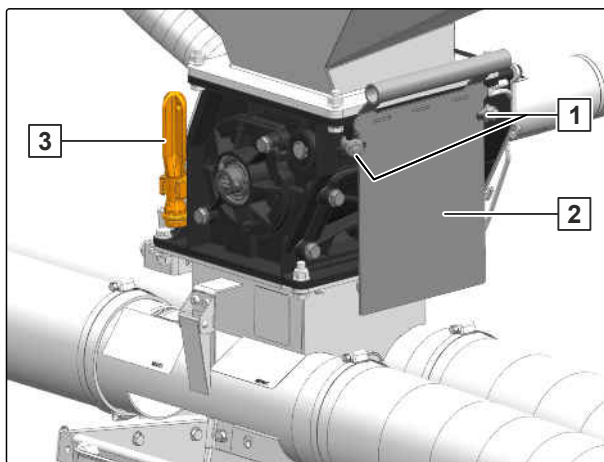
CMS-I-00003654

5. glisser l'auget d'étalonnage **1** dans le logement **2** situé sous le carter du doseur.



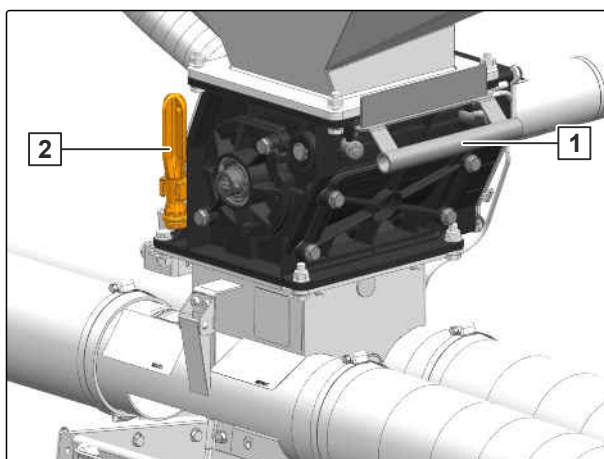
CMS-I-00003653

6. Desserrer les vis **1** avec la clé de serrage **3**.
7. Rabattre les vis sur le côté.
8. Sortir la trappe de fermeture **2** de la position de stationnement.



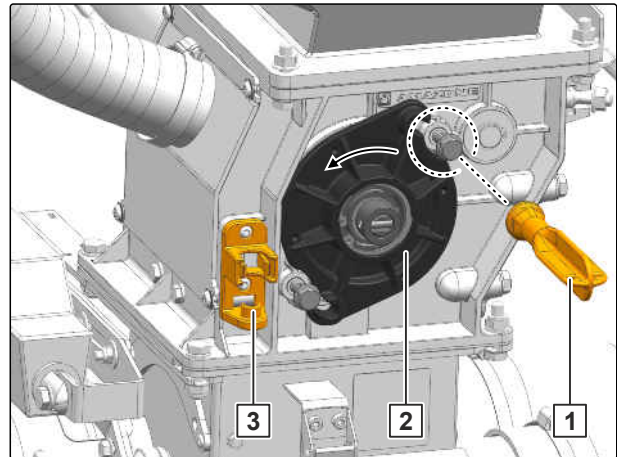
CMS-I-00002503

9. Pousser la trappe de fermeture **1** dans le carter du doseur.
10. Ranger la clé de serrage dans le support **2**.
11. *Pour vider le doseur et le tambour de dosage, voir "Vidange" dans la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS.*



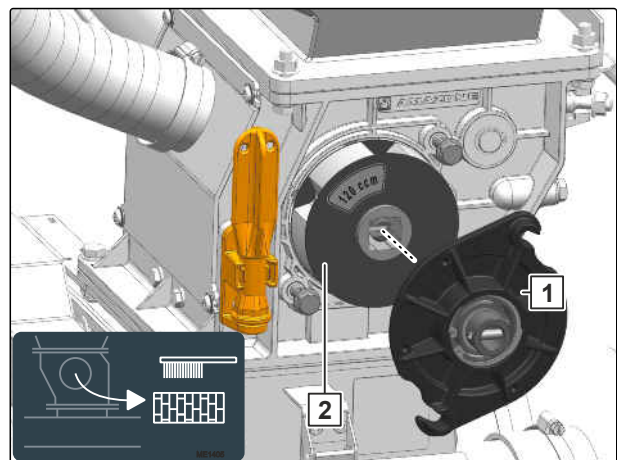
CMS-I-00003650

12. Desserrer les vis avec la clé de serrage **1**.
13. Ranger la clé de serrage dans le support **3**.
14. tourner le couvercle de palier **2**.



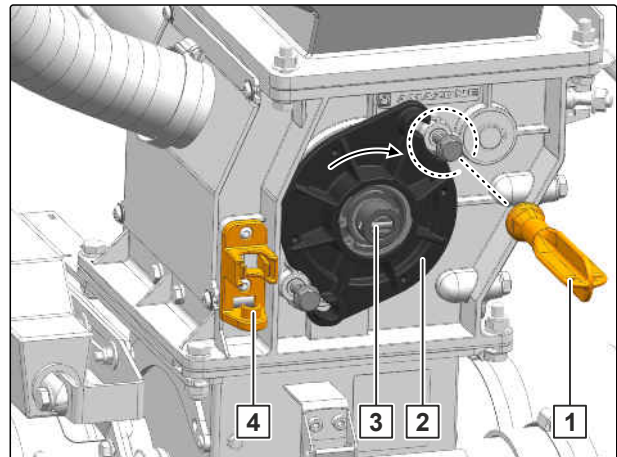
CMS-I-00002501

15. Retirer le couvercle de palier **2**.
16. *Lorsque la trémie est fermée par la trappe de fermeture **1**,*
sortir le tambour de dosage **3** du doseur.
17. Nettoyer le carter du doseur et le tambour de dosage.
18. *Lorsque le carter du doseur et le tambour de dosage ont été nettoyés,*
remonter le tambour de dosage.



CMS-I-00002512

19. Aligner l'entraîneur **3** du couvercle de palier **2**
et l'arbre d'entraînement.
20. Monter le couvercle de palier.
21. Serrer les vis avec la clé de serrage **1**.
22. Ranger la clé de serrage dans le support **4**.

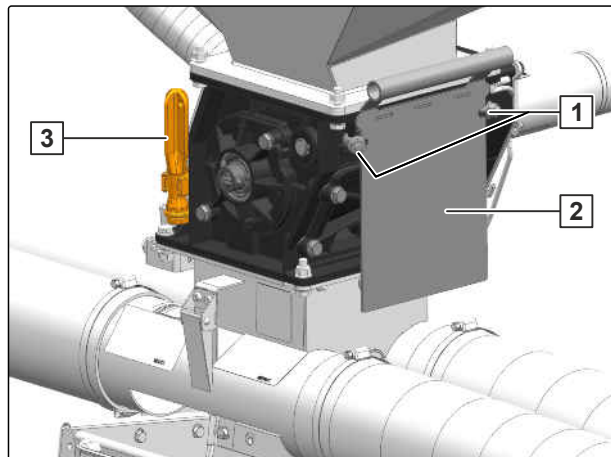


CMS-I-00002504

23. Mettre la trappe de fermeture **1** en position de stationnement sur le carter du doseur.

24. Rabattre les vis **2** devant la trappe de fermeture.

25. Serrer les vis avec la clé de serrage **3**.

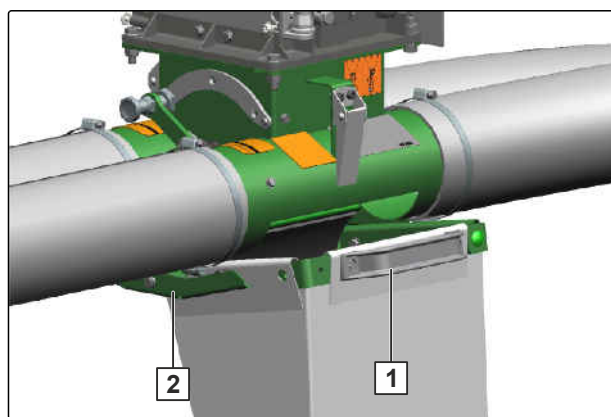


CMS-I-00002503

26. Retirer l'auge d'étalonnage **1** du logement **2**.

27. Vider l'auge d'étalonnage.

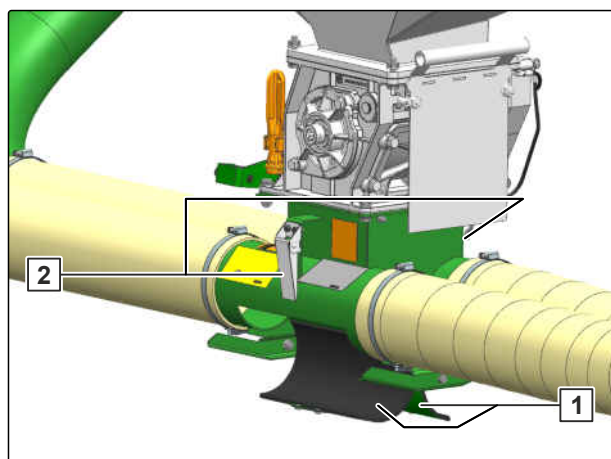
28. Ranger l'auge d'étalonnage dans le compartiment de rangement.



CMS-I-00003653

29. Déverrouiller tous les leviers de fermeture **2** sur le carter du doseur.

30. *Pour éviter les accumulations d'humidité, ouvrir toutes les trappes d'étalonnage **1**.*



CMS-I-00003686

10.1.9 Nettoyer le réservoir de lavage des mains

CMS-T-00009647-A.1



INTERVALLE

- après les 50 premières heures de service
- en cas de besoin

1. *Pour vider le réservoir de lavage des mains,* sortir le réservoir de lavage des mains du support, ouvrir le couvercle vissable et vider l'eau.
2. *Pour éliminer les saletés,* diriger un jet d'eau dans le réservoir de lavage des mains et vider l'eau.



CMS-I-00006666

10.1.10 Vérifier le couple de serrage des vis du capteur radar

CMS-T-00002383-H.1



INTERVALLE

- après la première utilisation
- tous les 12 mois

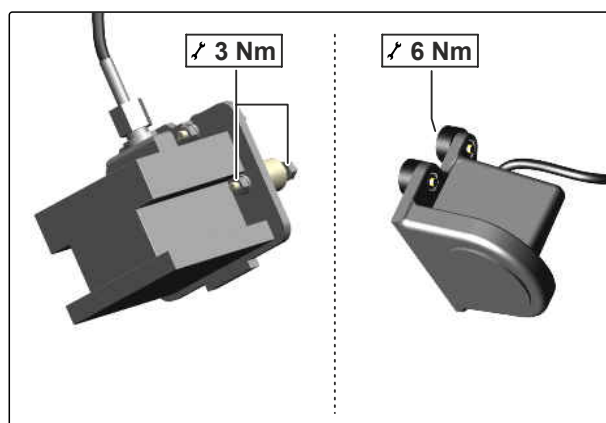


REMARQUE

Des couples de serrage trop élevés déforment le logement de capteur à ressort. Le capteur radar ne fonctionne alors de manière incorrecte.

En fonction de l'équipement de la machine, différents capteurs radars peuvent être installés.

- Vérifier le couple de serrage sur le capteur radar.



CMS-I-00002600

10.1.11 Vérifier le couple de serrage des vis de roue

CMS-T-00003578-C.1



INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 100 heures de service
- ou
- tous les 12 mois

Pneumatiques	Couple de serrage
Pneumatiques 10/75-15.3-AS	300 Nm

- Vérifier le couple de serrage des vis de roue.

10.1.12 Vérifier le couple de serrage de la jonction du bâti

CMS-T-00003579-E.1

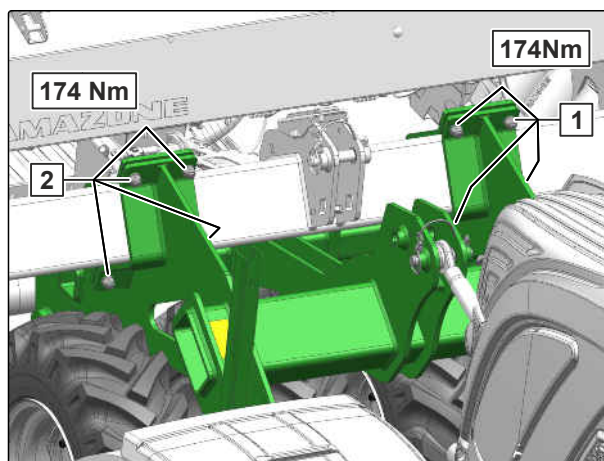


INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 100 heures de service
- ou
- en cas de besoin

Selon l'équipement de la machine :

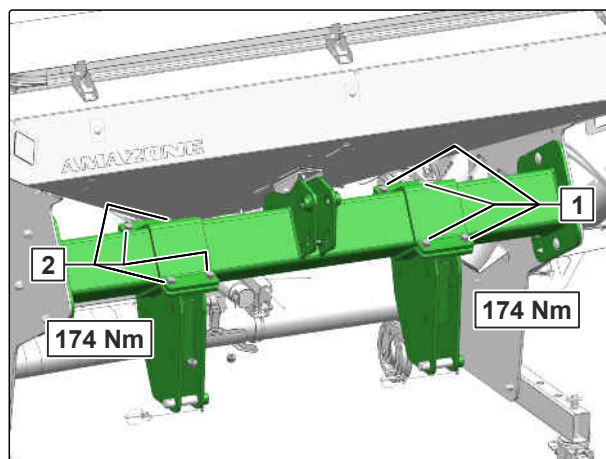
1. Vérifier le couple de serrage de la fixation droite du T-Pack F **1**.
2. Vérifier le couple de serrage de la fixation gauche du T-Pack F **2**.



CMS-I-00003644

Selon l'équipement de la machine :

3. Vérifier le couple de serrage du logement du bras inférieur droit **1**.
4. Vérifier le couple de serrage du logement du bras inférieur gauche **2**.



CMS-I-00003645

10.1.13 Vérifier la pression des pneus

CMS-T-00004972-D.1



INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service
ou
toutes les semaines

La pression de gonflage requise est indiquée sur les autocollants apposés dans les jantes des roues.

- Vérifier la pression de gonflage conformément aux indications figurant sur les autocollants.

10.1.14 Régler les sélecteurs sur le T-Pack F

CMS-T-00003582-D.1



INTERVALLE

- après la première utilisation
- toutes les 100 heures de service
ou
tous les 12 mois



IMPORTANT

Endommagement des pneus par contact du sélecteur

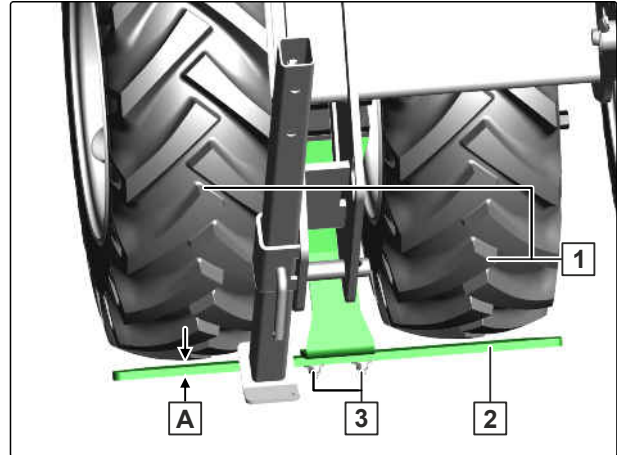
- Pour vérifier l'écart, laissez tourner le pneu.



REMARQUE

Le réglage des sélecteurs doit être adapté aux conditions d'utilisations. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

1. Démonter les écrous [3].
2. Monter le décrotteur [2] à une distance de 3 cm.
3. *Pour vérifier l'écart,*
faire tourner les pneus [1].
4. Poser les écrous.
5. Répéter le réglage pour le deuxième décrotteur.
6. Vérifier le réglage du sélecteur sur le champ après un court trajet.



CMS-I-00002562

10.1.15 Contrôle de la chaîne à rouleaux

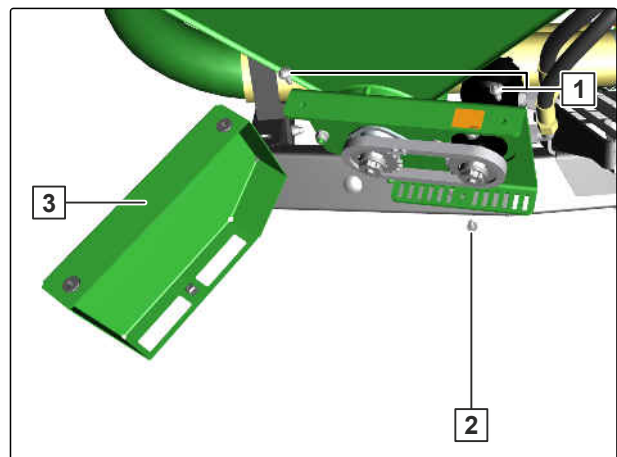
CMS-T-00005416-C.1



INTERVALLE

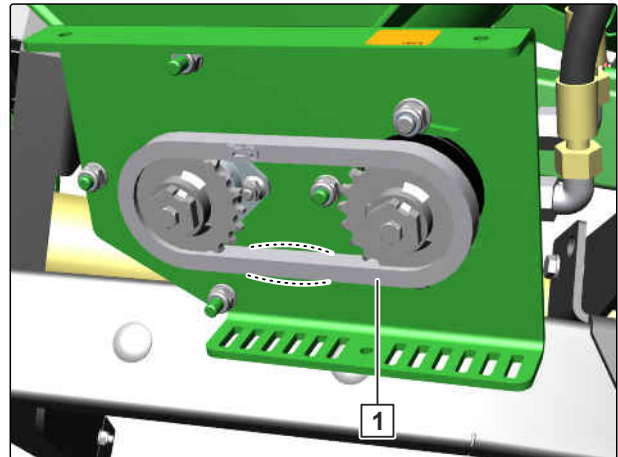
- après les 10 premières heures de service
- toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Démonter les vis du haut [1].
2. Déposer la vis inférieure [2].
3. Démonter le recouvrement [3].



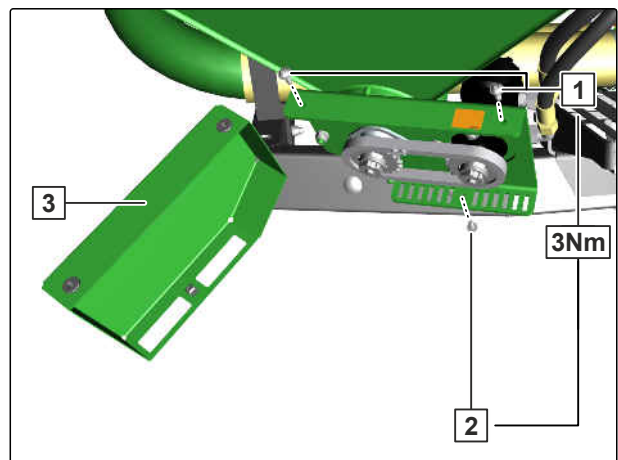
CMS-I-00003892

4. Contrôler la tension de la chaîne à rouleaux **1**.
5. *Si le jeu en hauteur est supérieur à 3 mm, voir "Tendre la chaîne à rouleaux".*



CMS-I-00003893

6. Monter le recouvrement **3**.
7. Monter les vis du haut **1**.
8. Poser la vis du bas **2**.



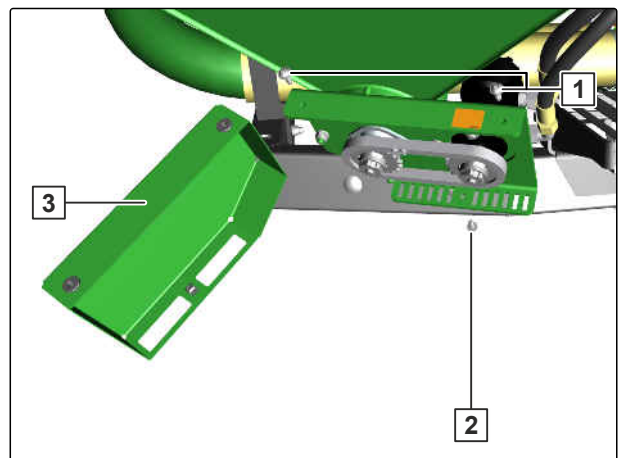
CMS-I-00003891

10.1.16 Tensionnement de la chaîne à rouleaux

CMS-T-00005417-B.1

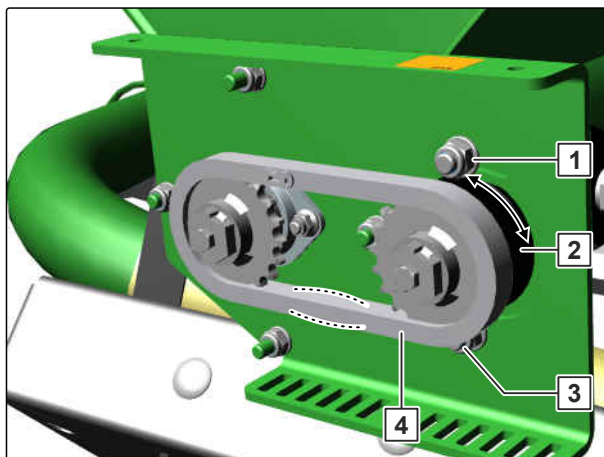
INTERVALLE • en cas de besoin

1. Démonter les vis du haut **1**.
2. Déposer la vis du bas **2**.
3. Démonter le recouvrement **3**.



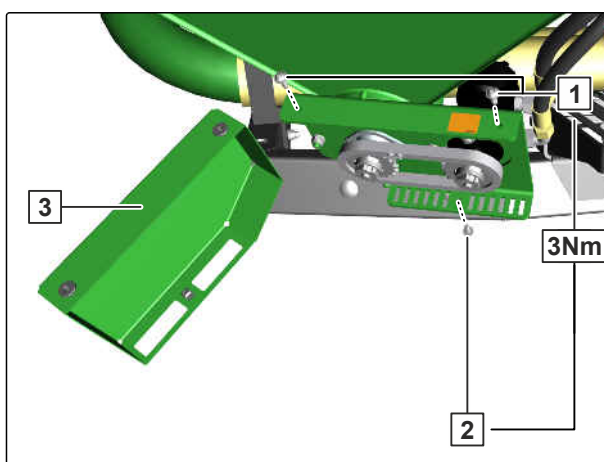
CMS-I-00003892

4. Desserrer la vis **1**.
5. Desserrer la vis **3**.
6. *Pour tendre la chaîne à rouleaux **4**, tourner le moteur d'entraînement **2**.*
- ➔ La chaîne à rouleaux nécessite un léger jeu en hauteur même quand elle est tendue.
7. Serrer à fond les vis du moteur d'entraînement.



CMS-I-00003858

8. Monter le recouvrement **3**.
9. Monter les vis du haut **1**.
10. Poser la vis du bas **2**.



CMS-I-00003891

10.2 Lubrification de la machine

CMS-T-00003130-F.1



IMPORTANT

Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

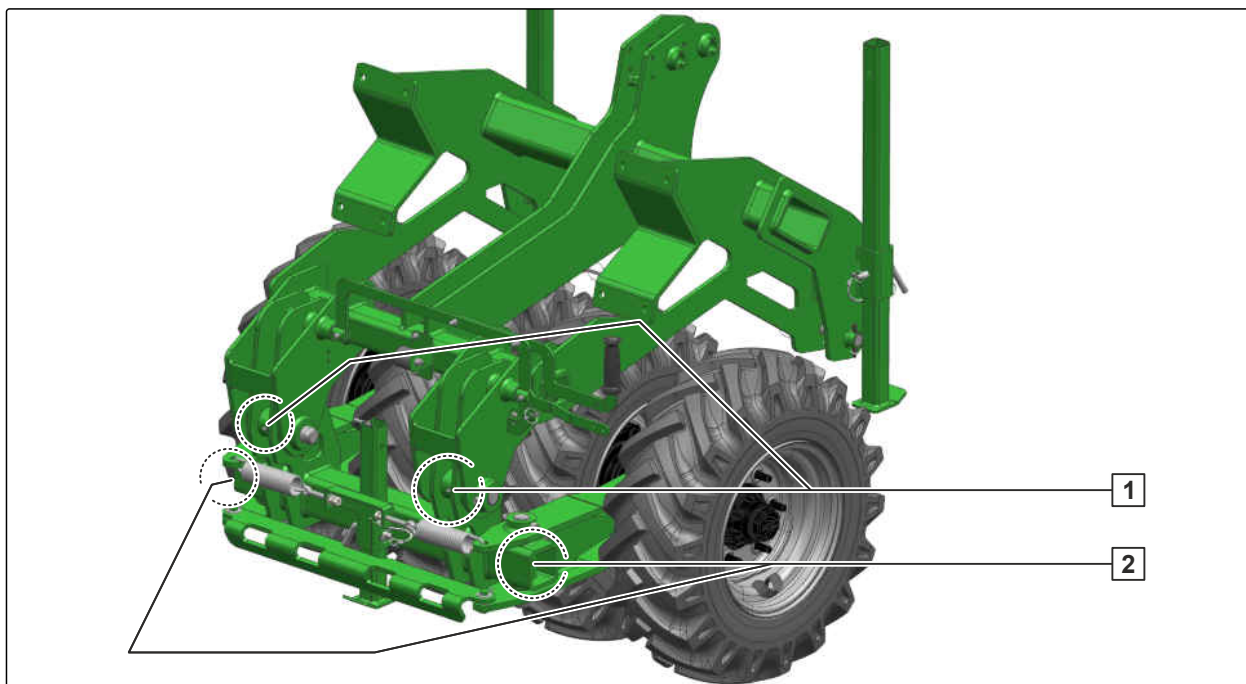
- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



CMS-I-00002270

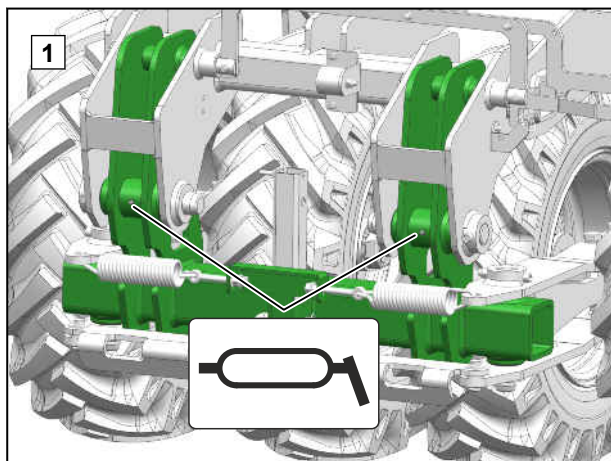
10.2.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00003131-B.1

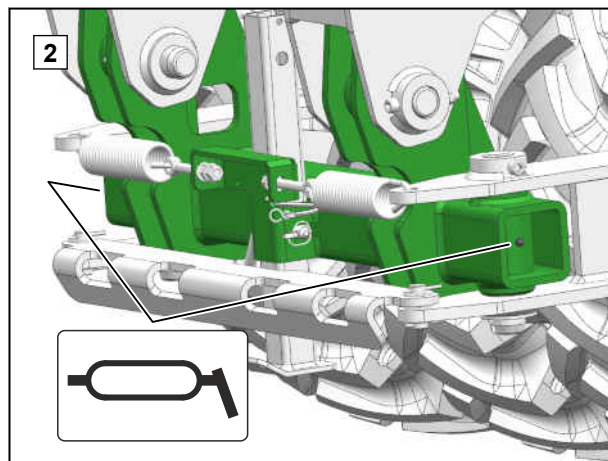


CMS-I-00002526

toutes les 100 heures de service / tous les 6 mois



CMS-I-00002527



CMS-I-00002528

10.2.2 Graissage de la chaîne à rouleaux sur la vis de remplissage

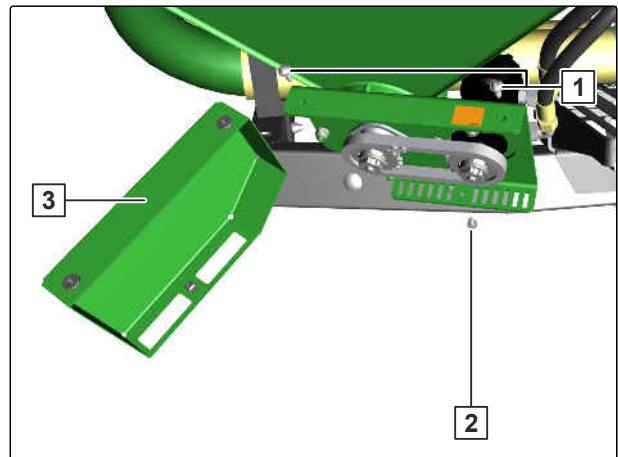
CMS-T-00005423-B.1



INTERVALLE

- après les 10 premières heures de service
 - toutes les 50 heures de service
- ou
- en fin de saison

1. Démontez les vis du haut **1**.
2. Déposez la vis inférieure **2**.
3. Démontez le recouvrement **3**.



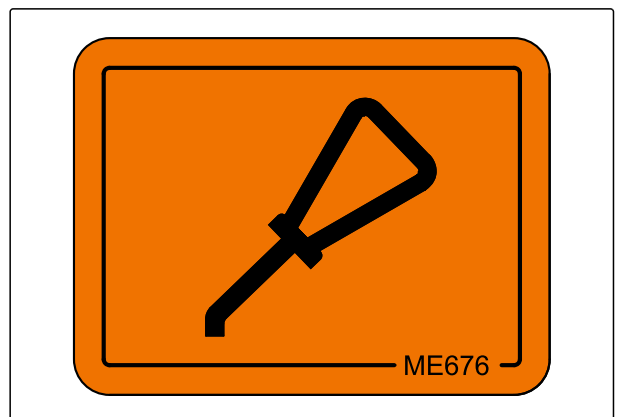
CMS-I-00003892



IMPORTANT

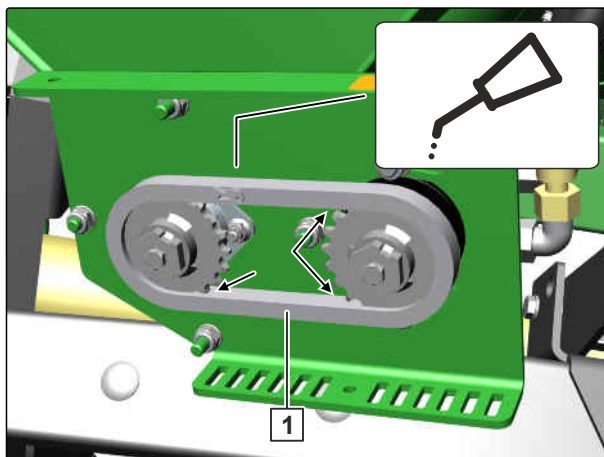
Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ Nettoyez les chaînes avant le graissage uniquement avec une huile pénétrante et une brosse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Ne laissez pas les lubrifiants s'égoutter des chaînes.



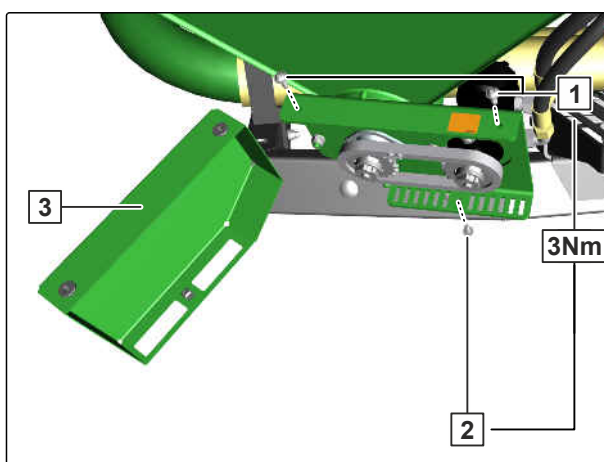
CMS-I-00001879

4. Graisser la chaîne à rouleaux **1** de l'intérieur vers l'extérieur.



CMS-I-00003859

5. Monter le recouvrement **3**.
6. Poser la vis du bas **2**.
7. Monter les vis du haut **1**.



CMS-I-00003891

10.3 Nettoyage de la machine

CMS-T-00000593-F.1



IMPORTANT

Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- ▶ N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
 - ▶ N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
 - ▶ N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
 - ▶ Maintenez toujours une distance minimale de 30 cm entre la buse haute pression et la machine.
 - ▶ Réglez une pression d'eau de 120 bar au maximum.
-
- ▶ Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.



CMS-I-00002692

Préparer la machine pour le transport

11

CMS-T-00003115-G.1

11.1 Charger la machine avec une grue

CMS-T-00003218-F.1

La machine possède 3 points d'accrochage pour les élingues utilisés pour le levage.



AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison de moyens d'accrochage mal montés pour le levage

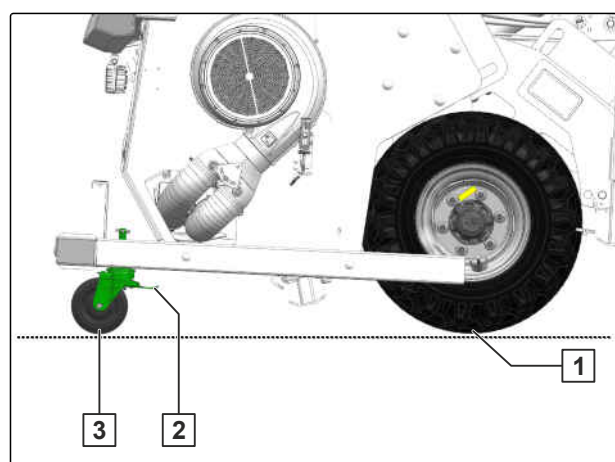
Si les moyens d'accrochage sont fixés à des points d'accrochage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- Pour le levage, fixez les moyens d'accrochage uniquement aux points d'accrochage indiqués.



CMS-I-00002460

1. Pour relever le T-Pack F **1** : voir page 87.
2. Pour démonter les roues d'appui arrière : voir page 54.
3. Pour monter les roues d'appui avant **3** : voir page 101.
4. Pour le levage, fixer les élingues aux points d'accrochage indiqués.
5. Relever la machine lentement.



CMS-I-00002561

11.2 Manœuvrer la machine sur un véhicule de transport

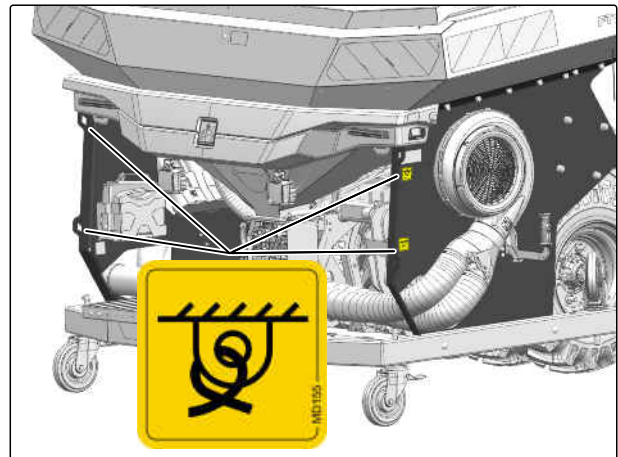
CMS-T-00012331-A.1

- Manœuvrer la machine en marche arrière sur un véhicule de transport avec un véhicule de manœuvre.

11.3 Arrimer la machine

CMS-T-00003576-D.1

La machine dispose de 4 points d'arrimage à l'avant pour les moyens d'arrimage.



CMS-I-00002559

La machine dispose de 3 points d'arrimage à l'arrière pour les moyens d'arrimage.



CMS-I-00002558



CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ La trémie est vide.
 - ✓ T-Pack F monté
1. Poser la machine sur le véhicule de transport.
 2. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
 3. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.

Élimination de la machine

12

CMS-T-00010906-B.1

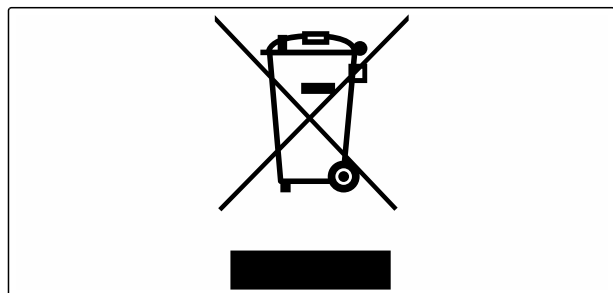


CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE

Pollution de l'environnement liée à une élimination incorrecte

- ▶ Respectez les directives des autorités locales.
- ▶ Respectez les symboles pour l'élimination apposés sur la machine.
- ▶ Respectez les instructions suivantes.

1. Ne pas jeter les éléments présentant ce symbole dans les ordures ménagères.



CMS-I-00007999

2. Retourner les batteries au revendeur
ou
Remettre les batteries à un point de collecte.
3. Remettre les matériaux recyclables au recyclage.
4. Traiter les consommables comme déchets spéciaux.



TRAVAIL D'ATELIER

5. Éliminer l'agent frigorigère.

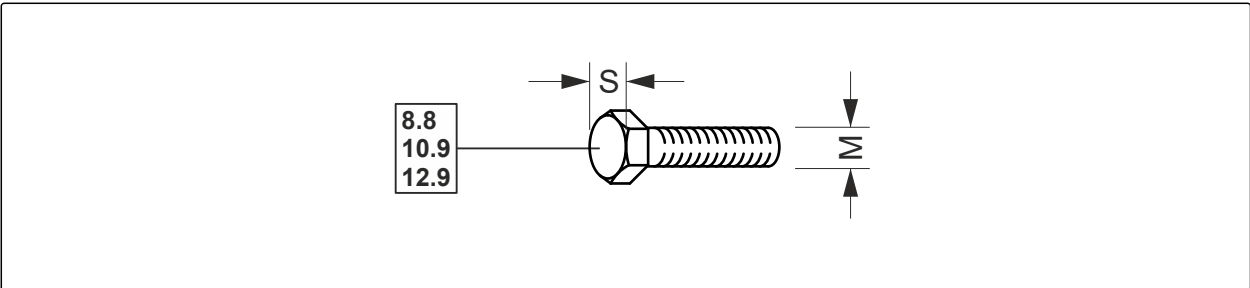
Annexe

13

CMS-T-00001755-F.1

13.1 Couples de serrage des vis

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

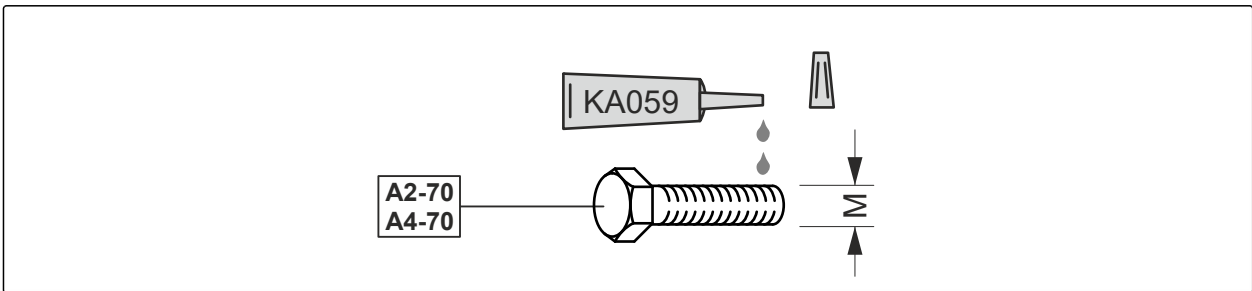


REMARQUE

Sans autre indication, les couples de serrage des vis mentionnés dans le tableau s'appliquent.

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1 050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1 000 Nm	1 200 Nm
M24x2		780 Nm	1 100 Nm	1 300 Nm
M27	41 mm	1 050 Nm	1 500 Nm	1 800 Nm
M27x2		1 150 Nm	1 600 Nm	1 950 Nm
M30	46 mm	1 450 Nm	2 000 Nm	2 400 Nm
M30x2		1 600 Nm	2 250 Nm	2 700 Nm



CMS-I-00000065

M	Couple de serrage	M	Couple de serrage
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Documents afférents

CMS-T-00001756-C.1

- Notice d'utilisation du tracteur
- Notice d'utilisation du logiciel ISOBUS
- Notice d'utilisation du terminal de commande

Sommaire

14

14.1 Glossaire

CMS-T-00000513-B.1

C

Consommables

Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.

M

Machine

Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.

T

Tracteur

Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.

14.2 Index des mots-clés

A			
		Caractéristiques techniques	42
		<i>Catégorie d'attelage</i>	43
		<i>Huile de chaîne</i>	45
adapter		<i>Numéro de série</i>	42
<i>Volume de dosage</i>	65	<i>Pente franchissable</i>	45
Adresse			
<i>Rédaction technique</i>	5	Catégorie d'attelage	43
Alimentation en tension		Changer le tambour de dosage	66
<i>accoupler</i>	49	Charger	
<i>découpler</i>	103	<i>Machine à l'aide d'une grue</i>	126
Atteler la machine		<i>manœuvrer sur un véhicule de transport</i>	127
<i>Accoupler la conduite de convoyage</i>	49	Charges	
<i>Accoupler le manomètre</i>	51	<i>calculer</i>	46
<i>Accoupler les conduites d'alimentation électriques</i>	51	Charge sur l'essieu arrière	
<i>Raccorder le système de caméra</i>	54	<i>calculer</i>	46
Axe des bras inférieurs		Charge sur l'essieu avant	
<i>vérifier</i>	106	<i>calculer</i>	46
Axe du bras supérieur		Charge utile	
<i>vérifier</i>	106	<i>calculer</i>	43
B		Circuit hydraulique	
		<i>accoupler</i>	51
Bâti d'attelage à 3 points		Commutation semi-latérale	
<i>accoupler</i>	54	<i>Description</i>	36
<i>découpler</i>	102	<i>utiliser</i>	72
C		Compartiment de rangement	38
Caméra		Conduite de convoyage	
<i>Raccorder le système de caméra</i>	54	<i>accoupler</i>	49
<i>système de caméra certifié</i>	40	<i>découpler</i>	104
<i>système de caméra non certifié</i>	39	Conduites d'alimentation	
Capacité de charge des pneumatiques		<i>Alimentation en tension</i>	40
<i>calculer</i>	46	Conduites d'alimentation électriques	
Capteur de position de travail		<i>accoupler</i>	51
<i>adapter</i>	55	Conduite sur route	
Capteur de vitesse		<i>Surveiller le trafic transversal</i>	89
<i>configurer</i>	74	Coordonnées	
Capteur radar		<i>Rédaction technique</i>	5
<i>Vérifier le couple de serrage des vis</i>	115	Couple de serrage	
Caractéristiques du tracteur	44	<i>Jonction du bâti</i>	116
		<i>Vis de roue</i>	116
		Couples de serrage des vis	129

Couverture de la trémie		G	
<i>Manipulation de la bâche de la trémie</i>	57		
<i>Manipulation du couvercle de la trémie</i>	57	Graisser la chaîne à rouleaux sur la vis de remplissage	123
D		Grille de protection de la turbine	24
Description des pictogrammes d'avertissement	27	Grille de protection du doseur	24
Description du produit		H	
<i>Éclairage de travail</i>	33		
<i>Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route</i>	32	Huile de chaîne	45
<i>Fonction de la machine</i>	22	L	
<i>Grille de protection de la turbine</i>	24		
<i>Grille de protection du doseur</i>	24	Lestage avant <i>calculer</i>	46
<i>Poids supplémentaires</i>	38	Lubrifiants	45
<i>Système de caméra, certifié</i>	40	M	
<i>Système de caméra, non certifié</i>	39		
Dimensions	42		
Dispositif d'appui à roulettes	39	Machine	
<i>démonter</i>	54	<i>Arrimer</i>	127
<i>monter</i>	101	<i>Faire demi-tour</i>	91
Documents	32	<i>utiliser</i>	90
Données techniques		Maintenance	
<i>Caractéristiques du tracteur</i>	44	<i>Nettoyer la trémie</i>	110
<i>Charge utile autorisée</i>	43	<i>Nettoyer le doseur</i>	111
<i>Dimensions</i>	42	<i>Nettoyer le rotor de la turbine</i>	107
<i>Données concernant le niveau sonore</i>	45	Manomètre	
<i>Lubrifiants</i>	45	<i>accoupler</i>	51
<i>Vitesse de travail et débit</i>	43	<i>découpler</i>	104
Doseur		Monter les contrepoids	78
<i>Agrandir les compartiments de dosage</i>	64	N	
<i>Choisir le tambour de dosage</i>	62		
<i>Modifier le tambour de dosage modulaire</i>	64	Nettoyer le rotor de la turbine	107
<i>nettoyer</i>	111	nettoyer	
<i>vider</i>	97	<i>Machine</i>	125
E		Notice d'utilisation numérique	4
Entretien la machine		O	
<i>Éliminer les défauts</i>	92		
F		Outil	32
Faire demi-tour en tournière	91	P	
Flexibles hydrauliques			
<i>accoupler</i>	51	Pente franchissable	45
Flexibles hydrauliques		Pictogrammes d'avertissement	
<i>découpler</i>	103	<i>Description des pictogrammes d'avertissement</i>	27
<i>vérifier</i>	107	<i>Position des pictogrammes d'avertissement</i>	25
Fonction de la machine	22	<i>Structure</i>	26

Plaque signalétique sur la machine		Système de dosage	
<i>Description</i>	31	<i>Commutation semi-latérale</i>	36
Plateforme de chargement		<i>Doseur</i>	35
<i>utiliser</i>	59	<i>Groupe de flexibles</i>	37
Poids supplémentaires	38	<i>Sections de convoyage</i>	34
Poids total		<i>Tambour de dosage</i>	36
<i>calculer</i>	46		
Position des pictogrammes d'avertissement	25	T	
Préparation de la machine pour l'utilisation		T-Pack F	
<i>Démonter le T-Pack F</i>	82	<i>démonter</i>	82
<i>Mettre le T-Pack F en position de travail</i>	55	<i>Description du produit</i>	39
<i>Monter les contrepoids</i>	78	<i>Mettre en position de stationnement</i>	87
<i>Monter le T-Pack F</i>	78	<i>Mettre en position de travail</i>	55
<i>Préparer le doseur pour l'utilisation</i>	62	<i>monter</i>	78
<i>Régler le capteur de marche à vide</i>	77	<i>Régler les sélecteurs</i>	117
<i>Régler le régime de la turbine</i>	73	Tracteur	
<i>Remplacement de la commande de la machine</i>	75	<i>Calculer les propriétés requises du tracteur</i>	46
<i>Utiliser les béquilles</i>	87	Trafic transversal	
Préparer la machine pour le déplacement sur route		<i>surveiller</i>	89
<i>Mettre le T-Pack F en position de stationnement</i>	87	Travail d'atelier	4
Préparer le doseur pour l'utilisation	62	Trémie	
<i>Changer le tambour de dosage</i>	66	<i>nettoyer</i>	110
<i>Mettre le doseur en service</i>	62	<i>Remplir avec la vis de remplissage</i>	59
		<i>Utiliser la plateforme de chargement</i>	59
R		<i>Vider la trémie par la vidange rapide</i>	93
Ranger la machine		<i>Vider la trémie par le doseur</i>	93
<i>Débrancher le manomètre</i>	104	Tube de rangement	
<i>Découpler la conduite de convoyage</i>	104	<i>Description</i>	32
<i>Mettre le T-Pack F en position de stationnement</i>	87	Turbine	
<i>Monter le dispositif d'appui à roulettes</i>	101	<i>Description</i>	33
<i>vider la trémie</i>	93		
<i>Vider le doseur</i>	97	U	
Réaliser la maintenance de la machine		Utilisation conforme à l'usage prévu	20
<i>Régler les sélecteurs sur le T-Pack F</i>	117	Utiliser les béquilles	87
Régler le capteur de marche à vide	77		
Régler le régime de la turbine	73	V	
Remplacement de la commande de la machine		vérifier	
<i>ISOBUS autonome</i>	75	<i>Axe des bras inférieurs</i>	106
<i>ISOBUS intégré</i>	76	<i>Axe du bras supérieur</i>	106
Réservoir de lavage des mains		<i>Couple de serrage des vis du capteur radar</i>	115
<i>nettoyer</i>	115	<i>Flexibles hydrauliques</i>	107
S		vider la trémie	
Séparateur à cyclone		<i>par la vidange rapide</i>	93
<i>Description</i>	34	<i>par le doseur</i>	93
<i>nettoyer</i>	109	Vis de remplissage	
		<i>vider</i>	99
		Vitesse de travail et débit	43

Volume de dosage <i>adapter</i>	65
------------------------------------	----

É

Éclairage de travail <i>éteindre</i>	33 89
---	----------

Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route	32
---	----

Éliminer les défauts	92
----------------------	----

Étalonnage <i>Débit</i> <i>Doseur</i>	70 70
---	----------



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de